



# SIN BARRERAS SIN FRONTERAS

Una guía práctica para el establecimiento de proyectos internacionales para jóvenes con habilidades mixtas (incluidos aquellos con y sin discapacidades)

Descarga gratuitamente éste y otras guías de SALTO Inclusión en:  
[www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/)

SALTO-YOUTH  
INCLUSION AND DIVERSITY  
RESOURCE CENTRE



Erasmus+



Comunidad  
de Madrid



Esta versión forma parte de la Biblioteca Virtual de la **Comunidad de Madrid** y las condiciones de su distribución y difusión se encuentran amparadas por el marco legal de la misma.



[www.madrid.org/publicamadrid](http://www.madrid.org/publicamadrid)

# SIN BARRERAS SIN FRONTERAS



## SALTO-YOUTH SIGNIFICA...

...apoyo, aprendizaje avanzado y oportunidades de formación (*Support, Advanced Learning and Training Opportunities*) dentro del programa Erasmus+ :Juventud en Acción (Erasmus+ Youth programme). La Comisión Europea ha creado una red de ocho Centros de Recursos SALTO-YOUTH para mejorar la implementación del programa europeo Juventud que ofrece a los jóvenes experiencias de aprendizaje no formal.

El propósito de SALTO es **prestar apoyo a los proyectos europeos de Erasmus+ Juventud en Acción** en áreas prioritarias como Ciudadanía Europea, Diversidad Cultural, Participación e Inclusión de los jóvenes con menos oportunidades, en regiones como la Euromediterránea, el Sureste de Europa o Europa Oriental y el Cáucaso, con actividades de Formación y Cooperación y con herramientas de Información para Agencias Nacionales.

En estas áreas europeas prioritarias, SALTO-YOUTH presta **recursos, información y formación** a Agencias Nacionales y trabajadores en el ámbito de la juventud europeos. En [www.SALTO-YOUTH.net](http://www.SALTO-YOUTH.net) se pueden encontrar varios recursos acerca de las áreas mencionadas. Se incluyen el Calendario de Formación Europea, la Caja de Herramientas para la Formación y el Trabajo con Jóvenes, Instructores en Línea, enlaces a recursos en línea y mucho más...

SALTO-YOUTH **colabora activamente** con otros actores implicados en el empleo juvenil europeo como las Agencias Nacionales del programa Erasmus+ :Juventud en Acción, el Consejo de Europa, el Foro Europeo de la Juventud, trabajadores e instructores europeos en el ámbito de la juventud y los organizadores de formaciones.

## EL CENTRO DE RECURSOS DE INCLUSIÓN DE SALTO-YOUTH [WWW.SALTO-YOUTH.NET/INCLUSION/](http://WWW.SALTO-YOUTH.NET/INCLUSION/)

El Centro de Recursos de Inclusión de SALTO (en Bélgica-Flandes) trabaja junto con la Comisión Europea para **incluir a jóvenes con menos oportunidades** en el programa Erasmus+ Juventud en Acción. SALTO-Inclusión también presta apoyo a los Agencias Nacionales y a trabajadores en el ámbito de la juventud en su trabajo de inclusión aportando los siguientes recursos:

- cursos de formación sobre temas de inclusión y para grupos específicos en riesgos de exclusión social
- formación y métodos de trabajo juvenil, y herramientas para proyectos de inclusión
- publicaciones prácticas y motivadoras para proyectos de inclusión internacional
- información actualizada sobre temas y oportunidades de inclusión a través del Boletín de Inclusión
- enlaces comentados y útiles a recursos online sobre inclusión
- información general sobre instructores y expertos en el ámbito de la inclusión y la juventud
- reunir a todos los interesados para facilitar la inclusión de los jóvenes con menos oportunidades y hacerla más efectiva

Para más información y recursos, echa un vistazo a las páginas de Inclusión en

 [www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/)

# ÍNDICE

Acerca de Sin barreras, sin fronteras .....	4
La Juventud y las distintas discapacidades .....	6
¿Trabajar con una discapacidad? ¡Se puede! .....	7
¿Inclusión? ¿En qué? .....	9
Céntrate en la persona, no en la discapacidad .....	12
Discapacidad ≠ discapacidad .....	14
Descripción y clasificación de discapacidad .....	20
¿Es inclusiva vuestra organización? .....	26
¿Por qué (no) proyectos internacionales con grupos de habilidades mixtas? .....	28
Ventajas y potencial .....	29
Escalar montañas – dificultades en el extranjero .....	33
Preparación para proyectos internacionales con grupos de habilidades mixtas .....	36
Partir de las necesidades de los jóvenes .....	37
Desarrollo de la confianza .....	41
Los compañeros con compañeros con discapacidades .....	45
Mantener el ánimo alto en el trabajo con grupos con habilidades mixtas .....	51
Evaluación de riesgos .....	53
La conexión internacional .....	60
Establecimientos de asociaciones internacionales .....	61
Financiación de proyectos internacionales juveniles .....	69
Viajar al extranjero en grupos con habilidades mixtas .....	74
Crear actividades para grupos con habilidades mixtas .....	78
Adaptar métodos .....	85
Espacios accesibles .....	87
Consejos y recomendaciones	
– silla de ruedas y movilidad reducida .....	88
– invidentes y visión reducida .....	93
– sordera y deficiencias auditivas .....	96
– discapacidades cognitivas, del aprendizaje e intelectuales .....	99
Tipos específicos de discapacidades .....	101
Hay más después del proyecto .....	104
El Autor y los expertos .....	106
Referencias, recursos, y lecturas complementarias .....	108

La Comisión Europea creó un **programa de movilidad** que ofrece a los jóvenes una experiencia de aprendizaje europea ajena al contexto de la educación secundaria o la formación profesional. Este programa Erasmus+ Juventud en Acción puede ser una oportunidad internacional para que los jóvenes prueben a hacer algo diferente en su tiempo libre y que **desarrollen nuevas habilidades**, como la comunicación internacional, competencias social e intercultural, habilidades de organización, etc. Puede ser una fuente de nuevas inspiraciones y motivaciones para iniciar nuevos proyectos o dar el siguiente paso en sus vidas.

# ACERCA DE SIN BARRERAS, SIN FRONTERAS



En cualquier caso, la experiencia con el programa de Erasmus+ Juventud en Acción, y los programas anteriores de YOUTH nos enseñan que no es fácil para algunos jóvenes disfrutar de las enriquecedoras oportunidades ofrecidas por este programa de movilidad europea. Muchos jóvenes son apartados de su participación por **una serie de impedimentos**: algunos se enfrentan a condiciones socio-económicas precarias, otros pertenecen a minorías que experimentan discriminaciones, otros vienen de áreas desfavorecidas o periféricas, y otros tienen discapacidades.

👉 Lee más acerca de la variedad de grupos de inclusión en la Estrategia de Inclusión y Diversidad del programa de Erasmus+ Juventud en Acción: [www.SALTO-YOUTH.net/InclusionStrategy/](http://www.SALTO-YOUTH.net/InclusionStrategy/)

**Una de cada siete** personas sufre de algún tipo de discapacidad, pero este porcentaje no se ve reflejado entre los jóvenes que se benefician del programa Erasmus+ Juventud en Acción. Por eso, el Centro de Recursos de Inclusión de SALTO-YOUTH organizó dos cursos de formación TC Enable en 2003 para estimular y ofrecer apoyo a trabajadores en el ámbito de la juventud que organicen **proyectos internacionales con habilidades mixtas**, que incluyan a jóvenes con y sin discapacidades. Esta guía se basa en el programa de estos dos cursos así como en las aportaciones de expertos (que trabajan o viven con discapacidades).

Hemos decidido específicamente no trabajar en «proyectos de discapacidad» en los que los jóvenes con una discapacidad son excluidos de nuevo, sino que queremos fomentar los «proyectos con habilidades mixtas» donde los compañeros con y sin una discapacidad viven una **experiencia auténtica y positiva** juntos y aprenden a aceptarse los unos a los otros en el proceso, con independencia de sus capacidades y discapacidades.

Si eres un trabajador juvenil «serio», parte de tu labor consiste en ser inclusivo y subir al tren a todos los jóvenes, incluido ese 15 % con discapacidades. «Sin barreras, sin fronteras» ofrece a trabajadores en el ámbito de la juventud y organizadores de proyectos (¡con o sin discapacidades!) **consejos y recomendaciones concretos para facilitar los proyectos con habilidades mixtas**. Explica cómo preparar a jóvenes con y sin discapacidades, pero además aporta listas de comprobación prácticas para viajar y recomendaciones para adaptar los programas a las distintas necesidades.

Esperamos que inspire y ayude a trabajadores en el ámbito de la juventud a la hora de incluir a jóvenes con una **discapacidad en un proyecto juvenil internacional**, porque es una experiencia gratificante para todos: los jóvenes con una discapacidad se sienten más aceptados e integrados y aquellos sin ellas aprenden a lidiar con ellas. Pero es más, se contribuye a la igualdad y al derecho de los jóvenes a participar.

👉 Lee más acerca de las **ventajas de los proyectos con grupos con habilidades mixtas** en la página 29.

Este capítulo ofrece una introducción a la discapacidad para desmitificar los conceptos y planteamientos asociados a ella. Consideramos que la «discapacidad» es un concepto en evolución y que los términos y enfoques que se han adscrito a él difieren en función de la época y el lugar.

# LA JUVENTUD Y LAS DISTINTAS



# DISCAPACIDADES

Vemos la discapacidad como algo integrado tanto por atributos personales (problemas de salud) como por una interacción social (incapacidad, falta de accesibilidad). Esta guía explica a los trabajadores en el ámbito de la juventud tanto los problemas de salud y las clasificaciones de discapacidades (saber lo que es) como el modo de superar las barreras psicológicas y físicas en la interacción entre personas con y sin una discapacidad (la dimensión social de la discapacidad).

## ¿TRABAJAR CON UNA DISCAPACIDAD? ¡SE PUEDE!

**Todo el mundo tiene distintas capacidades** pero la gente tiende a sorprenderse y a cambiar de actitud con las personas que tienen funciones corporales (para andar, ver, escuchar, concentrarse, vestirse...) limitadas u «obviamente» distintas (a las suyas), o cuerpos diferentes (más pequeños, grandes, o con falta de miembros). A menudo la gente piensa que la discapacidad es algo extraño. Puede sentir pena y una predisposición inmediata a ayudar, o por el contrario, a echarse atrás, porque nunca han aprendido realmente a interactuar con una persona con una discapacidad, y por tanto las evitan. A esto se le llama **capacitismo consciente o inconsciente**.

Ni la **actitud de pena condescendiente** ni el **miedo a la interacción** son útiles ni respetuosos hacia las personas con capacidades distintas. El propósito de estas guías pretende aportar algunas recomendaciones a la hora de tratar «con normalidad» a las personas con una discapacidad.

### Imagina... ¿cómo te sentirías?

- si un extraño te cogiera de la mano —sin preguntarte— y te llevara a algún lado cuando estuvieras en el metro de una ciudad sin saber muy bien a dónde ir.
- si la gente te empezara a hablar como a un niño porque no les escuchaste bien la primera vez debido al ruido de la música de fondo, o porque no hablastes su idioma
- si la gente te ignorase, y hablase con la persona que tienes a tu lado, porque no supieras nada de por ejemplo, coches o informática
- si la gente se pusiera nerviosa y evitase el contacto visual contigo cuando estuvieras a su lado, únicamente por tu estilo de vestir o por llevar un peinado diferente
- Las personas con discapacidades a menudo experimentan estas reacciones...

👉 más consejos acerca de cómo (no) interactuar con personas con distintas discapacidades en la sección de Recomendaciones **Generales** para interactuar con personas discapacitadas, página 19 y en el resto de este guía.



Todo el mundo tiene distintos «**problemas de salud**», pero algunos trastornos, traumas o enfermedades generan «**deficiencias**» más o menos graves (*anormalidades de la estructura y aspecto corporales [y] de la función de los órganos o sistemas*) que resultan en «**discapacidades**» (*las consecuencias de las deficiencias en términos del rendimiento y actividad funcional por parte del individuo*). Fuente: [www.who.int/es](http://www.who.int/es)

👉 más acerca de la terminología de la discapacidad en la sección Descripción y clasificación, página 20.

Pero pese a que las personas vean limitada su «**actividad física o mental**», debido a **afecciones médicas** (deficiencias), esto no quiere decir que no estén capacitadas para «**participar**» en actividades juveniles, si estas se adaptan específicamente a ellas. En este sentido, la discapacidad no sólo tiene causas médicas, sino también **causas sociales**. Las personas con una discapacidad a veces son excluidas o se les da un estatus diferente por algunas personas porque no encajan dentro de las **expectativas sociales**, es decir, porque no son capaces de realizar las mismas actividades del mismo modo que otras personas. Y éste suele ser normalmente el mayor impedimento, y no la discapacidad en sí.

Las organizaciones juveniles (y de otro tipo) no siempre se detienen a pensar el modo en **ser inclusivos** y garantizar el derecho de participación a todos (por ejemplo, convocando reuniones y actividades en lugares accesibles, usar medios de comunicación más allá del verbal, etc.). Sin embargo, **¡sí es posible integrar en un proyecto u organización a jóvenes y trabajadores en el ámbito de la juventud con una discapacidad!**

Lo único que requiere es buena voluntad, atención y flexibilidad —y ni siquiera tiene por qué resultar mucho más caro—, pero te dará muchos beneficios a cambio. Se puede incluso plantear la acción afirmativa o la discriminación positiva para asegurarse de llegar a todos los jóvenes en las actividades. Las personas con discapacidades pueden aportar y participar en la sociedad (y en proyectos juveniles) de **distintos modos**, y esta guía incluye algunas ideas acerca de cómo fomentar este intercambio y la colaboración igualitaria.

Trabajar con jóvenes con distintas capacidades (en esta guía referidas como «capacidad mixta») es una **experiencia de aprendizaje para TODOS**. Las personas con una discapacidad tienen la oportunidad de interactuar con «normalidad» (positivamente) con otros jóvenes de su edad, participar y contribuir en actividades juveniles y desarrollar relaciones sociales. Las personas sin una discapacidad conocen a personas con una discapacidad, saben cómo (no) reaccionar, ayudar si es necesario, y desarrollar relaciones (positivas, respetuosas...) con ellas. Y el **motor propulsor** de este aprendizaje a convivir juntos con «normalidad» es la **DIVERSIÓN**.

👉 Echa un vistazo a las ventajas y potencial del trabajo juvenil con habilidades mixtas en la sección Por qué (no) proyectos internacionales con habilidades mixtas, página 28.



El trabajo o proyectos juveniles con habilidades mixtas, consiste en aportar **experiencias positivas de trabajo, jugar y simplemente estar juntos, rompiendo barreras y asumiendo riesgos**. El trabajo juvenil consiste en sacar a los jóvenes (con independencia de sus capacidades) de su *zona de confort* (de las cosas que conocen y saben hacer) para dar un paso adelante a la *zona de aprendizaje* (probar cosas nuevas, ampliando los límites de sus conocimientos y capacidades), y en cualquier caso garantizando las precauciones necesarias para evitar que los jóvenes entren en la *zona de peligro*.

Alcanzar retos juntos en un grupo de habilidades mixtas —dentro de un entorno sano— es muy positivo e incrementa la **autoestima de los jóvenes**. Los jóvenes con una discapacidad consiguen cosas para las que no se veían capacitados, o disfrutan de experiencias a las que no pensaban que tendrían acceso. Cuando se convive y trabaja juntos, todo el mundo adquiere nuevas habilidades y conocimientos acerca de cómo **ser inclusivos**, y de las necesidades de un grupo muy variado de miembros.

*«Antes de nuestro intercambio juvenil con grupos de habilidades mixtas, era excesivamente prudente con los participantes que iban en silla de ruedas, pero ahora me lo tomo con mucha más calma y puedo bromear y hacer el ganso con ellos, igual que con el resto de chavales»*

**- un trabajador en el ámbito de la juventud -**

## ¿INCLUSIÓN? ¿EN QUÉ?

Es imposible hablar de la inclusión de personas con discapacidad si al mismo tiempo no se involucra a personas que no tienen discapacidad. Se podría pensar en la organización de viajes o actividades «exclusivamente» para jóvenes con necesidades especiales, pero eso es una forma de **exclusión** (segregar de nuevo a los jóvenes con una discapacidad, que probablemente ya vayan a una escuela especial, a una terapia especial, tengan un puesto de trabajo protegido, etc.). En esta guía y en el curso «TC Enable» de SALTO planteamos como situación ideal aquella en la que las personas con una discapacidad pueden participar y **ser incluidos íntegramente en actividades «regulares»** en vez de crear proyectos con discapacidad especiales.

👉 Lee más acerca del curso de formación TC Enable de SALTO TC en [www.SALTO-YOUTH.net/TCenable/](http://www.SALTO-YOUTH.net/TCenable/)

En algunos países (por ejemplo, los países escandinavos, o EE. UU.) existe la tendencia a abandonar las instituciones y escuelas especiales en favor de **prestar apoyo y flexibilidad especiales** a personas con una discapacidad para que participen en el sistema escolar corriente, en actividades de ocio. ¿Cómo te sentirías si sólo te dejaran participar en actividades con personas que tuvieran la misma talla de pie o color de ojos que tú? Limitado, ¿o no?

### ¡Pruébalo!

Si estuvieras preparando a un grupo para temas de igualdad e inclusión (con independencia de la discapacidad u otras características) podrías hacer una versión ligera del experimento de los «ojos azules/ojos marrones» (Jane Elliot, 1968). En este famoso experimento los participantes se dividían en dos grupos en función del color de sus ojos (destacados con un brazalete, pero también se pueden emplear otros símbolos o impedimentos, etc.).

Durante una actividad (por ejemplo, un paseo por la naturaleza, jugar a un juego de mesa, una cena, etc.) uno de los grupo se lleva todos los privilegios, y el otro todas las trabas.

#### Ejemplo de privilegios

- pueden empezar
- les dan la comida y la bebida más ricas
- pueden decir lo que quieran
- les dan más dinero
- ...

#### Ejemplos de limitaciones

- no se les permite andar
- se les dan pan y agua
- se les ignora
- tienen que tener las manos atadas
- ...

El propósito del juego es experimentar la exclusión en propias carnes y sentir cómo es que te traten de forma distinta. No exageres la discriminación o exclusión e informa a los participantes de antemano acerca del propósito del ejercicio. Destina una buena parte del tiempo a comentar las sensaciones que se han producido durante el ejercicio.

Algunas preguntas para orientar el debate:

- Empieza comentando que se trataba sólo de un juego y que las personas representaban un papel —es una simulación y no la realidad—, el propósito es aprender del ejercicio y no analizar a las personas (evita las acusaciones, los sentimientos desagradables,...)
- ¿Qué se siente al estar en una posición de exclusión? ¿Y en la privilegiada? ¿Por qué?
- ¿Por qué las personas se comportan así en tales situaciones? ¿Es una mejor que la otra?
- ¿Cómo podemos combatir los prejuicios y discriminación? ¿Qué habría funcionado en el juego?
- ¿Podemos ver casos de discriminación similares y soluciones en la vida real?
- ¿Qué conclusiones podemos extraer para nuestro proyecto con grupos de habilidades mixtas?

Asegúrate de que aquellos que peor se sintieron durante el juego tengan voz suficiente para expresar sus emociones y frustraciones, centrándote en lo que se puede aprender de la experiencia.

👉 Pueden encontrarse más **simulaciones y ejercicios acerca de discriminación y falta de igualdad** en la Caja de Herramientas de SALTO para la formación en [www.SALTO-YOUTH.net/toolbox/](http://www.SALTO-YOUTH.net/toolbox/) o en el Paquete Educativo Todos somos diferentes-todos somos iguales en [www.coe.int/ecri/](http://www.coe.int/ecri/) (recursos educativos).

**La inclusión real tiene que ver con interactuar con «normalidad»** con otros jóvenes (amistades, peleas, celos, dificultades de crecimiento, etc.) y adultos (aprender de ellos, ser regañados si hacen algo malo, traspasar los límites, cuestionar la autoridad, etc.), y encontrar el lugar en la vida en el que estaría el joven de no tener una discapacidad. De modo que parte del trabajo de una organización para discapacitados es juntar a los jóvenes de los que se hacen cargo **con otros jóvenes** de forma positiva, por ejemplo, a través de proyectos con grupos de habilidades mixtas.

Las organizaciones para discapacitados no deberían perder la oportunidad de **invitar a jóvenes sin discapacidad** a las actividades que organicen. Es una buena prueba para ver si las actividades y proyectos que ofrecen son atractivos para otros jóvenes, con independencia de que vuelvan o no.

Si los jóvenes sin una discapacidad no muestran interés y no regresan, entonces uno debería preguntarse si las actividades tienen el **«mismo interés»** para alguien con una discapacidad.

**Estar abiertos** a los jóvenes «corrientes» es buena idea además para obtener nuevas ideas y conseguir potenciales voluntarios. Con un poco de **formación y explicación** podrían asumir algunas labores de asistencia y ayudar a sus compañeros, como si se tratara de amigo a amigo.

★ Una vez presentadas las ventajas de las actividades con grupos de habilidades mixtas, no debe olvidarse que se trata de una **elección libre**. Al igual que para cualquiera, muchas veces es agradable estar con **gente similar**. Por ejemplo, digamos que los chicos hablan de coches y ordenadores, y las chicas de compras, simplemente para ilustrar el argumento con algunos estereotipos (ojalá que anticuados). De forma similar, los jóvenes con una discapacidad puede que de vez en cuando quieran andar con gente con discapacidades similares, y no sentirse como que son **los raros**. Pero al menos deberían tener la **libertad de elegir** con quién juntarse en su tiempo libre.

### CÉNTRATE EN LA PERSONA, NO EN LA DISCAPACIDAD

**Todo el mundo es una cebolla**, la identidad de una persona se compone de muchos elementos diferentes. Uno puede ser, por ejemplo, ciego, pero además muchas otras cosas, por ejemplo hombre o mujer; casado o soltero, homosexual o heterosexual; progresista o conservador; y distinguirse por una variedad infinita de categorías. Algunos de los **valores** asociados a estos grupos se perciben como más importantes que otros, al igual que las capas externas de una cebolla son más fáciles de quitar (o cambiar) que los valores nucleares asociados a estos aspectos.

Por ejemplo, resulta más fácil tener que renunciar a tu comida favorita que cambiar tu concepto de higiene o de feminidad.

#### Tu cebolla



Dibuja el corte transversal de una cebolla en el que se muestren sus distintas capas.

Pide a los participantes/jóvenes que piensen en los grupos a los que pertenecen y los papeles que desempeñas, por ejemplo, hombre/mujer, nacionalidad, afición, grupo de edad,... y qué valores/conductas se asocian a estas categorías.

Compara y debate:

- ¿Qué diferencias y similitudes existen entre vuestras cebollas?
- ¿Crees que siempre se va a encontrar algo en común entre las personas?
- ¿Qué parte de la cebolla es más y menos importante para ti?
- ¿Qué pasaría si dos cebollas distintas tuviesen que convivir o trabajar juntas?
- ¿Cómo podría facilitarse esta cooperación?
- ¿Cómo podrías usar la idea de la cebolla en un proyecto con grupos de habilidades mixtas?

No es agradable para nadie ser encasillado o **limitado a un único** de sus componentes identitarios. Probablemente no sea agradable obtener un escaño en el parlamento «sólo» por ser mujer (para cubrir la cuota), o ser invitado a ir de compras porque se presupone que a los gais se les da bien. Incluso pese a que algunas personas se centran en una parte de su identidad o intereses para categorizarse a sí mismos y realizan actividades juntas para luchar por sus derechos (por ejemplo, movimientos políticos, grupos de inmigrantes, feministas...), las personas con una discapacidad no suelen hacer uso de su discapacidad como fundamento **identificativo o de orgullo**.

- 👉 Comprueba si esto es cierto haciendo el ejercicio de la Cebolla.
- 👉 Más textos de apoyo y ejercicios sobre Identidad y Cultura en la guía de Inclusión y Diversidad de SALTO disponible en [www.SALTO-YOUTH.net/IDbooklet/](http://www.SALTO-YOUTH.net/IDbooklet/)

Además, las personas con una discapacidad cuentan con una amplia variedad de elementos y valores de identificación y no son simplemente «usuarios de silla de ruedas» o «invidentes». También son hermanos o hermanas, maridos o mujeres, miembros de partidos políticos, con determinados valores e intereses, manías y aficiones como cualquier persona. El trabajo juvenil con habilidades mixtas consiste en **ver y conocer a la persona en su totalidad** (la cebolla completa) —no sólo como alguien duro de oído, con discapacidad intelectual, o que va en silla de ruedas—.

### El mundo cerrado

Inicia un debate acerca de cualquier tema (p. ej., lo que hicieron los jóvenes en el fin de semana, algún tema de actualidad, aficiones, etc.), pero todos tienen que empezar su exposición con alguna de las siguientes fórmulas:

- Como miembro de esta organización/club juvenil, pienso/hice tal y cual
- Yo, al tener el pelo largo/corto/rubio/moreno, me parece/hice tal y cual
- Como mujer/hombre, me parece/hice tal y cual

¿Cómo se siente al ver (o al menos pronunciar) todo desde una perspectiva?

¿Ven las personas con una discapacidad las cosas únicamente desde su punto de vista como discapacitados? ¿Por qué (no)?

¿Qué podríamos hacer para ampliar esta estrechez de miras? ¿Cómo podríamos asegurarnos de no centrarnos únicamente en una parte de la persona?

Los jóvenes con discapacidades suelen ver su situación en **comparación** con la gente sin una discapacidad. Suelen intentar vivir una vida lo más parecida posible a la de sus compañeros (lo cual es un objetivo muy válido). Pero puede resultar muy difícil para las personas con una discapacidad imaginar la vida sin tener que arrinconar en una esquina de su mente su discapacidad y la actividad física o mental limitada o la participación limitada a causa de ella.

Incluso cuando algunas personas discapacitadas tienen habilidades extraordinarias (p. ej., campeón de baile en silla de ruedas, músico, artista, etc.), se suele tender a considerar este talento como algo «*increíble teniendo en cuenta su discapacidad*» en vez de apreciar sus **habilidades por derecho propio** (es decir, la mayoría de nosotros seríamos un desastre jugando al baloncesto en silla de ruedas o hablando sin poder escuchar...).

★ ¿No quedamos en ver a la persona y NO la discapacidad? En el trabajo con las discapacidades es muy importante la **visibilidad** y el desarrollo de una imagen positiva. Échale un vistazo a la guía de SALTO acerca de la creación de imágenes para los grupos de inclusión: [www.SALTO-YOUTH.net/InclusionForALL/](http://www.SALTO-YOUTH.net/InclusionForALL/)

#### El parque: un pequeño ejercicio

*(puedes hacerlo también con tus compañeros o con los jóvenes):*

«Imagina que andas por la ciudad y te metes en un parque. Al pasar por la puerta, el vigilante te saluda con la cabeza. Paseas por el camino y en el césped hay un par de niños jugando. Sus padres les controlan desde el banco que hay al lado del camino. Una pareja de enamorados pasa de largo. El vendedor de helados está ocupado vendiendo helados y bebidas a una serie de personas que hace cola frente a su puesto. Etc.».

Ahora piensa en toda la gente imaginaria que has conocido en el parque. ¿Cuántos de ellos tenían una discapacidad? (o eran de color, gais, mujeres,...). En efecto, no estamos muy acostumbrados a ver personas con una discapacidad, y esto podría cambiar si hacemos que nuestras actividades de trabajo sean más inclusivas.

#### **DISCAPACIDAD ≠ DISCAPACIDAD**

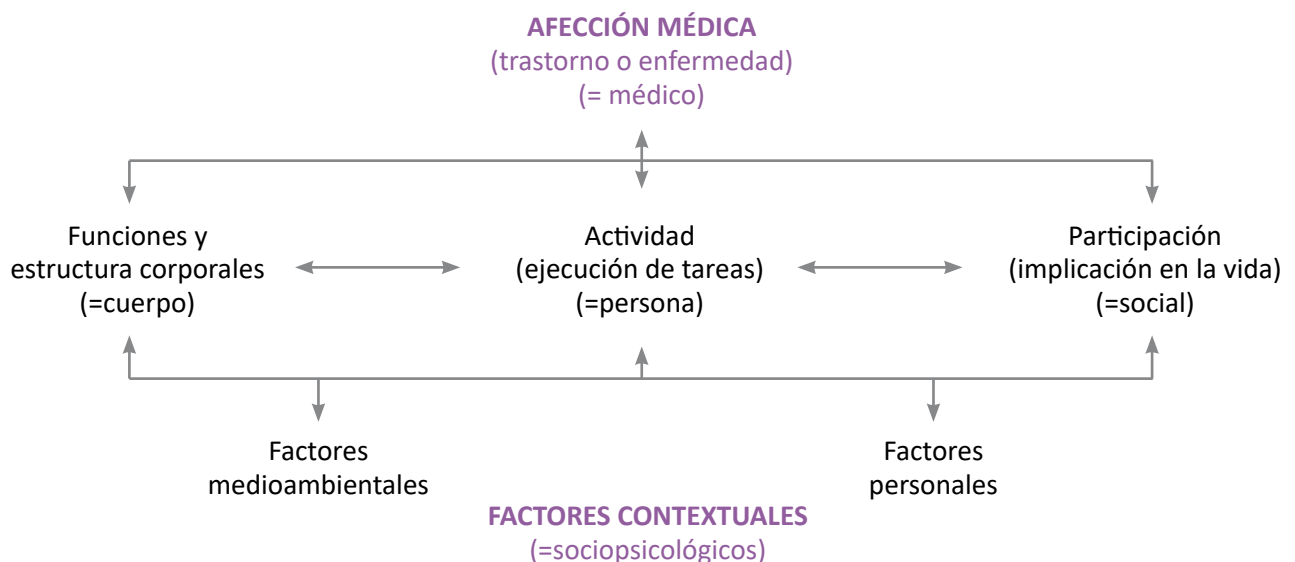
Pese a que decimos que debemos ver a la persona y no la discapacidad, los trabajadores en el ámbito de la juventud que se llevan al extranjero a gente discapacitada, deben tener un mínimo de conocimientos acerca de las afecciones de sus participantes. Aunque muchas discapacidades puedan parecerse entre sí, es raro ver a dos personas con una discapacidad que presenten el mismo grado, la misma reacción emocional a su afección (médica), el mismo uso de equipos de apoyo o relaciones similares con su entorno. De modo que no hace falta decir que cada persona con una o más discapacidades tiene **capacidades, necesidades y preferencias específicas**, a tener en cuenta a la hora de tratarlas. Por tanto es importante **conocer la discapacidad, Y sobre todo, a la persona** con la que se va a trabajar.

Más adelante se incluye un **resumen general** de algunas discapacidades para hacerse una primera impresión de lo que entrañan cada una, no obstante, es necesario conocer la situación específica de cada persona (gravedad, medicación, equipos usados, etc.). El mejor modo de hacerlo es **preguntarle a la propia persona** en primer lugar (es ella quien mejor conoce su afección) o a los padres, tutores,

cuidadores o médicos de la misma. La comunicación abierta en un entorno de confianza hace de la cooperación la mejor experiencia posible para todos.

Antes había una «Clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías» que se centraba en las **afecciones** de una persona y en cómo curarlas o tratarlas (el llamado «modelo médico» de la discapacidad). Esta clasificación se sustituyó por una moderna «**Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud**» en 2002 ([www3.who.int/icf](http://www3.who.int/icf); [www.imserso.es/InterPresent2/groups/imserso/documents/binario/435cif.pdf](http://www.imserso.es/InterPresent2/groups/imserso/documents/binario/435cif.pdf)) para reflejar un nuevo «enfoque biopsicosocial» integrado a la discapacidad que no se centrara únicamente en las limitaciones, sino en el nivel de funcionamiento y salud.

La **actividad de las personas** (ejecución de una tarea o acción) no sólo se ve influenciada por las **afecciones médicas** (enfermedades y trastornos) o **deficiencias** (problemas en la estructura o funciones corporales), sino también por las oportunidades y ofertas para **participar** (implicación en situaciones vitales). Hay factores tanto medioambientales (entornos físicos, sociales y actitudinales en los que las personas desempeñan sus vidas) como **factores personales** (personalidad, situación personal...) que afectan a la actividad y participación de las personas.



*Diagrama en el que se basa la Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud (CIF). Fuente: [www3.who.int/icf/](http://www3.who.int/icf/)*

Este nuevo «modelo biopsicosocial» de la discapacidad conduce a **nuevos modos de clasificar las discapacidades de las personas** en función de centrarse en las funciones y estructura del cuerpo, en la actividad o participación de la persona, o en los factores contextuales.



Esto conduce a la siguiente **clasificación de discapacidades:**

CUERPO	
Función:	Estructura:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funciones mentales</li> <li>• Funciones sensoriales y dolor</li> <li>• Funciones de voz y habla</li> <li>• Funciones de los sistemas cardiovascular, hematológico, inmunitario y respiratorio</li> <li>• Funciones de los sistemas digestivo, metabólico, y endocrino</li> <li>• Funciones genitourinarias y reproductivas</li> <li>• Funciones neuromusculoesqueléticas y relacionadas con el movimiento</li> <li>• Funciones de la piel y estructuras relacionadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estructura del sistema nervioso</li> <li>• Ojo, oído o estructuras asociadas</li> <li>• Estructuras implicadas en la voz y el habla</li> <li>• Estructuras de los sistemas cardiovascular, inmunitario y respiratorio</li> <li>• Estructuras relativas a los sistemas digestivo, metabólico y endocrino</li> <li>• Estructuras relativas los sistemas enitourinarios y reproductivos</li> <li>• Estructura relacionada con el movimiento</li> <li>• Piel y estructuras relacionadas</li> </ul>
ACTIVIDAD Y PARTICIPACIÓN	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprendizaje y aplicación del conocimiento</li> <li>• Tareas y demandas generales</li> <li>• Comunicación</li> <li>• Movilidad</li> <li>• Autocuidado</li> <li>• Vida doméstica</li> <li>• Interacciones y relaciones interpersonales</li> <li>• Áreas vitales fundamentales</li> <li>• Vidas en la comunidad, social y cívica</li> </ul>	
FACTORES DEL ENTORNO	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Productos y tecnología</li> <li>• Entorno natural y cambios humanos al entorno</li> <li>• Apoyo y relaciones</li> <li>• Actitudes</li> <li>• Servicios, sistemas y políticas</li> </ul>	

*Basado en la Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud (CIF).*

*Fuente: [www3.who.int/icf/](http://www3.who.int/icf/)*

Cada vez es más común encontrar referencias a «*personas con discapacidad de autocuidado*» (enfoque en la actividad limitada) o «*personas que usan una tecnología asistencial*» (enfoque en el factor del entorno), con independencia de cuál sea la deficiencia que provoque estas situaciones. En el marco de esta guía no podemos discutir todos los tipos de discapacidad, de modo que nos aferraremos a las discapacidades más **comúnmente conocidas** por los trabajadores en el ámbito de la juventud.

👉 En la sección **Creación de actividades para grupos con habilidades mixtas**, página 78, se incluye un resumen de **recursos y sugerencias** concretas para las adaptaciones de actividades para las discapacidades más comunes.

Tu función como trabajador juvenil no es tanto centrarte en la parte médica de la discapacidad o en las diferentes funciones y estructuras corporales que puedas encontrarte (aunque sí se recomienda tener ciertos conocimientos básicos), sino el desempeñar un papel en la **modificación de algunos de los factores medioambientales y sociales** en las actividades (*p ej., en la adaptación de actividades, en las actitudes de las personas sin discapacidades hacia la discapacidad, nuestra política o estrategia de cara a los jóvenes con respecto a una discapacidad,...*) para que los jóvenes con discapacidades puedan **disfrutar plenamente de su derecho a participar** en tu trabajo con los jóvenes y en la sociedad en general.



## Algunos ejemplos

afección médica	deficiencia	Limitación de la actividad	Restricción de la participación
Lepra	Pérdida de sensación en las extremidades	Dificultades para agarrar objetos	El estigma de la lepra conduce a la renuencia a tener a esta persona en un club juvenil
<i>Qué se puede hacer como trabajador juvenil:</i>		Ofrecer tazas y utensilios adaptados para las actividades o evitar asignar a estas personas tareas que impliquen coger cosas, habla abiertamente acerca de las necesidades de esta persona,...	Infórmate e informa al resto acerca de la lepra y haz que la gente se sienta acogida en el club juvenil, no hagas de la lepra un tabú,
Trastorno de pánico	Ansiedad	No ser capaz de salir fuera sin compañía	Las reacciones de la gente derivan en la ausencia de relaciones sociales
<i>Qué se puede hacer como trabajador juvenil:</i>		Ganar confianza con la persona, irle a buscar a casa, hacer actividades en grupo, buscarle un <i>buddy</i> ,...	Hacer actividades en las que los jóvenes puedan conocerse entre sí de distintos modos
Lesión medular	Parálisis	Incapaz de subir escaleras	Sala de reuniones en una planta elevada
<i>Qué se puede hacer como trabajador en el ámbito de la juventud:</i>		Llevar a cabo la actividad en un lugar accesible,...	

A menudo, y por distintos motivos, el «**rendimiento**» real de los jóvenes con discapacidades (*lo que la persona hace realmente en su entorno y contexto actual*) está por debajo de su «**capacidad**» (*la habilidad de un individuo para ejecutar una tarea o acción, es decir, su probable grado de funcionamiento en un ámbito y momento determinados*). Esta brecha puede explicarse por varios motivos:

- **Proteccionismo del entorno** (padres, trabajadores en el ámbito de la juventud, y otros): no pueden ni se les permite hacer una actividad porque «tienen una discapacidad», pese que pudieran estar capacitados para realizar la actividad si ésta se adaptase a sus necesidades especiales
- **Impotencia interiorizada**: las personas con una discapacidad piensan que no es posible realizar una actividad porque nunca se les dio esta oportunidad, o porque nunca vieron hacerlo a nadie con esta discapacidad (referentes)
- **Capacitismo**: actitud consciente o inconsciente hacia las personas con una discapacidad, por la que se asume que son seres inferiores con menos derechos
- **Temor a la inaccesibilidad**: las personas con una discapacidad son reacias a participar porque no cuentan con información segura acerca de la accesibilidad de la actividad, el espacio, el transporte,...
- Falta de **tecnología asistencial**: a menudo se carece de tecnología con carácter inmediato o ésta podría ser prohibitivamente cara, pero nosotros mismos podemos inventar y construir bastantes herramientas (rampas, asientos, utensilios,...)
- Falta de **adaptación y creatividad**: los métodos de trabajo juvenil pueden adaptarse con un poco de creatividad: por qué no dibujar en vez de hablar (trastornos del habla), por qué no alzar los brazos al aire en vez de saltar (silla de ruedas).
- En la sección **Métodos de adaptación** (de la página 85) pueden encontrarse más ideas.

**El trabajo juvenil** puede ser crucial a la hora de estrechar la brecha entre lo que una persona con una discapacidad puede hacer y lo que realmente hace. **¡El reto está en tus manos!**

#### CONSEJOS GENERALES PARA LA INTERACTUACIÓN CON PERSONAS CON DISCAPACITACIONES

- A la hora de interactuar con personas con discapacidad parte de la suposición de las **capacidades físicas e intelectuales máximas posibles** y sólo si fuera necesario adáptate gradualmente a dicha discapacidad. No asumas que todas las personas con una discapacidad tienen capacidades intelectuales limitadas, ni que las personas que van en silla de ruedas son muy lentas, ni que las personas con un bastón blanco son completamente ciegas, etc.
- Cuando te presenten a una persona con discapacidad, **actúa siempre tal y como lo harías como** cuando te presentan a cualquier persona. Si normalmente das la mano, ofrece tu mano. Las personas con un uso limitado en las manos o que llevan una prótesis normalmente saludan dando la mano.

(Dar la mano con la izquierda es un saludo aceptable). Si normalmente das un beso en la mejilla, haz lo mismo, quizá cogiendo a una persona ciega del hombro para que perciba que se aproxima un beso, etc....

- **Trata a los adultos como adultos** (y por qué no tratar a la gente joven como seres humanos plenamente capacitados). Dirígete a las personas con discapacidades del mismo modo que como lo harías con otras personas. Si en tu cultura no se usan los nombres de pila (por educación) entonces dirígete también de usted a la persona con discapacidad.
- **Si ofreces ayuda, pregunta primero** si la persona con la discapacidad quiere ayuda y espera a que tu oferta sea aceptada (salvo que alguien esté a punto de caerse o algo parecido). Es mejor dejar a la persona con la discapacidad que te dé instrucciones acerca de cómo ayudarlo (p. ej., algunas partes de la silla de ruedas son frágiles o se desmontan con facilidad, de modo que pueden indicarte sobre la idoneidad del sitio para mover o levantar la silla,...)
- **Tranquilidad. No hay que avergonzarse** por usar expresiones comunes como «Luego te veo», o «¿Has oído esto?» que parezcan relacionarse con la discapacidad de una persona. Ellas mismas suelen usar esas expresiones. No intentes ser políticamente correcto ni reflexiones en cómo llamar a una persona con una discapacidad. Pregúntalo sencillamente. Lee también la sección siguiente.

## DESCRIPCIÓN Y CLASIFICACIÓN DE DISCAPACIDAD

Como podrás comprobar, hemos estado empleando hasta ahora expresiones bastante largas como «**personas con discapacidad**», cuando sería mucho más sencillo hablar, por ejemplo, de un «tetrapléjico». No obstante, las palabras que usamos determinan cómo vemos a las personas (y consiguientemente cómo nos acercamos a ellas). Y del mismo modo, nuestro comportamiento hacia la opinión de la gente determina el modo en que nos referimos para describirles. Ya dijimos antes que es una cuestión de respeto el no encasillar a la gente por su discapacidad, sino que **debemos fijarnos en la persona lo primero**. Por eso, en esta guía, en primer lugar nos referiremos primero a «una persona», que podría tener una deficiencia o emplear un equipo de asistencia determinado.

### Haz un diccionario

- ¿Qué palabras existen en tu país o idioma para referirse a las personas con una discapacidad?
- ¿Se consideran negativas estas palabras? ¿Existen alternativas?
- ¿Existe el concepto de lo «políticamente correcto» en tu idioma?
- ¿Qué términos emplean las organizaciones especialistas que trabajan con las discapacidades?
- ¿Qué términos usan las personas con una discapacidad determinada?

## ALGUNOS CONSEJOS DEL LENGUAJE Y DE LA DESCRIPCIÓN

Uno de los motivos por los que la gente muestra **actitudes compasivas e incómodas** hacia la discapacidad podría atribuirse a que apenas hay una cobertura mediática positiva y auténtica de personas con discapacidades, y pocos ejemplos respetuosos de cómo dirigirse y describir a este grupo de personas. De modo que a la hora de pronunciarse hacia el público (en charlas, artículos, películas, televisión, radio, aplicaciones,...) recomendamos algunos consejos a la hora de describir a personas con una discapacidad.

★ **La persona antes que la discapacidad.** Destaca a las personas, no la característica. No utilices el término enfermedad o trastorno para referirte a la persona. Esto pone el acento en la persona, en vez de en la limitación funcional concreta.

No recomendable	Recomendable
Los discapacitados	Personas con discapacidad
Defecto de nacimiento, defecto congénito, deformidad	Persona nacida con una discapacidad, persona con una discapacidad congénita
El ciego, el discapacitado visual	Persona que es invidente, persona con una deficiencia visual o con deficiencia visual parcial
Duro de oído, deficiente auditivo	Persona con problemas auditivos
Sordomudo, sordo y mudo	Persona que es sorda
Epiléptico	Persona con epilepsia
Discapacitado para el aprendizaje, Trastorno del aprendizaje, disléxico	Persona con discapacidad para el aprendizaje Persona con dislexia
Espástico	Persona que sufre espasmos
Víctima de parálisis cerebral, esclerosis múltiple, artritis, etc.	Persona con parálisis cerebral, esclerosis múltiple, artritis, etc. Persona con una discapacidad. Persona con una deficiencia motriz.
...	...

- ★ **Muestra a las personas con discapacidades como participantes activos** de la sociedad. El presentar a personas con discapacidades interactuando con personas sin minusvalías en los entornos sociales y de trabajo cotidianos rompe barreras y ofrece un buen ejemplo de interacción respetuosa y positiva. El uso de imágenes que aíslan o llaman la atención especial de personas con discapacidades sólo es apropiado si tiene relevancia para el relato.
- ★ **Actualiza el vocabulario.** El modo en el que nos referimos a las personas con discapacidades ha cambiado con el tiempo, pero hay quien sigue aferrado a denominaciones bastante arcaicas. Evita el uso de términos peyorativos.

No recomendable	Recomendable
hándicap – procede de los tiempos en los que las personas con discapacidades pedían limosna por las calles para sobrevivir con la <i>cap in the hand</i> (en inglés, gorra en mano)	Discapacidad – persona con una discapacidad
Inválido – el sentido literal del término «inválido» es «no válido»	Persona con una discapacidad
Ataque, espasmo	Síncope
Lisiado, tullido, cojo	Persona con un impedimento de movilidad, persona con lesión de médula espinal, artritis, etc.
Loco, lunático, maniaco, enfermo mental, tarado, demente, desviado, psicópata	Personas con una deficiencia de la salud mental/ psiquiátrica, persona con esquizofrenia, persona que tiene depresión
Retrasado mental, deficiente, débil mental, idiota, imbecil, tarado, subnormal, simple, mongólico	Persona con una discapacidad intelectual, persona con síndrome de Down
...	...

- ★ **Un poco de compasión por el discapacitado...** No debemos centrarnos en la discapacidad a menos que ello sea crucial para el relato. Las historias tristes de interés humano sobre discapacidades pueden sin duda tocarle la fibra a más de uno, pero no cambiarán las actitudes condescendientes de la gente hacia las personas con discapacidades. Es más importante poner la mirada en aspectos que afecten a la calidad de vida de esos mismos individuos, como el transporte accesible, el hogar, las oportunidades de empleo, y la discriminación.

- ★ Enfatiza las capacidades, no las limitaciones. La tecnología asistencial (silla de ruedas, muletas,...) permite a las personas con una discapacidad participar en la sociedad, en vez de limitarla.

No recomendable	Recomendable
Postrado en una silla de ruedas, Condenado a una silla	Persona que usa una silla de ruedas (una silla de ruedas es un medio para moverse con independencia)
Paciente (sólo en relación con un médico)	Persona
Aparcamiento o servicios para minusválidos	Aparcamiento o servicios accesibles
...	...

- ★ **Las personas con discapacidades no son (siempre) superhéroes.** Aunque al público le encanten las personas triunfadoras, presentar a las personas con discapacidades como superestrellas puede despertar falsas expectativas de que todo el mundo debiera ser así. Seguramente nos interesará más mostrar a la «típica» persona que tiene una discapacidad.
- ★ **Evita los eufemismos artificiales o ridículos.** El uso de eufemismos para describir discapacidades podría dar lugar a situaciones incómodas o condescendientes en las que la gente no interactúe con «normalidad» con las personas con una discapacidad, sino que aburra con el uso de los términos más políticamente correctos posible. Llamemos a las cosas por su nombre.

No recomendable	Recomendable
Persona con distintas capacidades	Persona con una discapacidad
Persona con dificultades físicas	Persona con una discapacidad, persona con un impedimento de movilidad
Persona con dificultades mentales	Persona con una discapacidad mental/intelectual
Persona con dificultades de verticalidad	Persona de baja estatura
Persona con dificultades visuales	Persona con una deficiencia visual o con visión parcial
...	...

- ★ A menudo, cuando surge el tema de la discapacidad en televisión, en el público, en el teatro, etc., los actores o modelos sin discapacidades se usan para representar a personas con discapacidades. ¿Por qué no usar **actores o modelos con discapacidades** para presentar a personas con discapacidades (un ejemplo de ello se muestra en la página 42)?



- ★ **¿Una pequeña dosis de sensacionalismo?** Evita los términos negativos o palabras con carga emocional para referirte a personas con una discapacidad. Estos términos representan la impresión asumida y el drama de tener una discapacidad (que no tiene por qué ser así). Sólo transmiten compasión o asombro en vez de actitudes positivas y una interacción respetuosa con las personas con una discapacidad. La mayoría de los términos en desuso que figuran más abajo pertenecen a esta categoría.

No recomendable	Recomendable
Sufre de, afligido por, aquejado de	Persona con discapacidad, etc.
víctima de x	Persona con x
Desafortunado, triste, ...	

Tener una discapacidad no es sinónimo de sufrimiento. Las personas con una discapacidad pueden llevar una vida perfectamente feliz, con sus altibajos como todo el mundo.

- ★ **¿Qué términos usar para referirnos a personas sin discapacidades?** Una palabra que debemos evitar es «normal», ya que la situación para las personas con una discapacidad es perfectamente normal para ellas. De modo que deberíamos usar «personas sin una discapacidad» o «persona no discapacitada».
- ★ Por lo general es perfectamente aceptable el empleo de **expresiones usuales** tales como «¿ves?», o «luego te veo» cuando estamos con una persona invidente, o «vamos andando...», cuando hay una persona en silla de ruedas, etc. No hay que volverse paranoico acerca de lo que podemos y no podemos decir. Las personas con discapacidades pueden especificar lo que las ofende y las alternativas que prefieren.
- ★ Como ya mencionábamos antes, las personas con discapacidades representan un **grupo muy difuso**, de modo que es difícil referirse a ellas como «ellos», ya que individualmente difieren mucho entre sí.

**Nota:**

Dicho esto, tampoco debemos intentar ser «*más papistas que el papa*» en nuestra corrección política y **preguntar a las personas** en cuestión cómo quieren que se haga referencia a ellas. Por ejemplo, *en el campo de las formaciones se puso en la lista negra el término «tormenta de ideas», porque es uno de los síntomas que sufren las personas con epilepsia cuando padecen un episodio. Se dijo que en vez de ello debería decirse «generación de ideas» o «lluvia de ideas».*

*Un compañero, que tiene epilepsia, se partió de risa cuando escuchó esta sugerencia, y es totalmente partidario de usar el término «tormenta de ideas».*

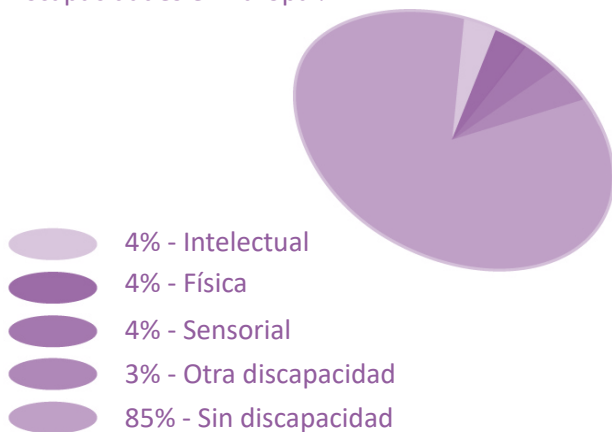
**Conclusión:** si no tienes claro cómo referirte a una persona con una discapacidad, PREGUNTA a la persona.

➤ Más recomendaciones acerca de la **Terminología y presentación de la discapacidad** en la sección de «Productos» del Centro de Investigación y Formación sobre Vida Independiente: [www.rtcil.org](http://www.rtcil.org)



## ¿ES INCLUSIVA VUESTRA ORGANIZACIÓN?

Discapacidades en Europa %



Según el «informe de Discapacidad y participación social» de EuroStat (2001) aproximadamente un **15 %** de los ciudadanos de la Unión Europea tienen algún tipo de **discapacidad**. Podríamos decir que aproximadamente de cada 100 personas hay unas 4 personas con una discapacidad cognitiva/intelectual, 4 personas con una discapacidad física o movilidad reducida, 4 personas con deficiencias sensoriales y 3 que tienen otro tipo de discapacidad. De modo que uno podría preguntarse, ¿tengo a uno de cada 7 jóvenes en mi organización a actividades juveniles con alguna discapacidad? Y si no es así, ¿por qué estas personas no están incluidas?

- Más datos acerca de **Discapacidad en la Unión Europea** en [http://ec.europa.eu/employment\\_social/disability/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/employment_social/disability/index_en.html)  
[http://ec.europa.eu/employment\\_social/soc-prot/disable/strategy\\_en.htm](http://ec.europa.eu/employment_social/soc-prot/disable/strategy_en.htm)  
<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1137&langId=es>

Incluir a personas con distintas capacidades en tu organización juvenil (tanto como trabajadores en el ámbito de la juventud, miembros de la junta o como participantes) puede ser una **experiencia de aprendizaje muy gratificante**. Es además una buena baza para **demostrar al mundo** que tu organización juvenil es accesible y abierta a personas con discapacidades... (porque seguramente, las organizaciones que no muestran esto de puertas afuera, no lo hacen porque no son inclusivas).

Por tanto, debes preguntarte en qué medida la organización (junta, trabajadores, voluntarios, miembros) está preparada para:

- salir fuera y hablar con personas con discapacidad para motivarles (y convencer a sus padres) de que pueden participar en tus actividades
- abordar los obstáculos físicos (instalar rampas o realizar las reuniones/actividades en espacios accesibles)
- hacer actividades a horarios distintos (las personas con discapacidades se cansan antes o necesitan más tiempo para su higiene nocturna)
- Escribir o visualizar todas las decisiones y charlas (para las personas con problemas de audición)
- presentar todos los documentos en braille o formato electrónico (de forma que puedan leerse con un lector braille)
- comprometerse con la «calidad» del producto final de alguna representación artística o actividad deportiva (teatro, música, deporte...) para que las personas con una discapacidad intelectual puedan participar
- encontrar y repartir tareas y actividades para personas con distintas capacidades
- ...

Naturalmente, nadie puede ni quiere tener 10 discapacidades diferentes en cada una de sus actividades, pero puede ser una oportunidad para **involucrar a** jóvenes (o trabajadores en el ámbito de la juventud) con una **discapacidad** para que participen en algunas de las actividades, que lógica y preferiblemente deben ser aquellas en las que muestren un interés. A la inversa, también puede ser interesante que jóvenes sin discapacidades participen en actividades ofrecidas por organizaciones de personas con discapacidades, tal y como se muestra en el siguiente ejemplo.

*Una compañera me habló de una actividad que hacía en un grupo de habilidades mixtas (una joven con una discapacidad mental): antes de navidades todos los chicos estaban haciendo decoraciones. A la hora de dibujar árboles de navidad y ponerlos en la pared, quedaba claro cuáles los habían hecho los jóvenes con una discapacidad mental... eran 10 veces más creativos y coloridos, mientras que los árboles de navidad del resto eran todos iguales.*

👉 En la siguiente sección, Por qué (no) proyectos internacionales con grupos de habilidades mixtas, encontrarás un listado de **ventajas de los proyectos con habilidades mixtas**

Hacer actividades o proyectos con grupos de habilidades mixtas requiere **un cambio de mentalidad y de forma de trabajar de base** (y quizá algo de inversión en material, equipo, ayuda, para el que por lo general, se consiguen fondos) para convertir la tuya en una **organización inclusiva**.

**¿Estás dispuesto a hacer este esfuerzo? ¿O quieres seguir excluyendo a todo un colectivo de jóvenes (15 %) de tus actividades?**



*Del intercambio juvenil belga-eslovaco «Nunca antes probé esto»*



# ¿POR QUÉ (NO) PROYECTOS INTERNACIONALES

# CON GRUPOS DE HABILIDADES MIXTAS?

## VENTAJAS Y POTENCIAL

Puede que pienses que aún queda mucho por hacer «en casa» antes de plantearte la locura de salir fuera con un grupo con habilidades mixtas. Pero ofrecer una oportunidad internacional a jóvenes con (y sin) discapacidad en tu organización /país es ya un **cambio positivo** en sí. Son pocos los proyectos internacionales que incluyen a jóvenes con una discapacidad. El ofrecer a TODOS los jóvenes esta oportunidad es un gran avance.

Un intercambio o proyecto de voluntariado internacional, en un grupo de habilidades mixtas, puede ser una **experiencia transformadora**. A menudo, los jóvenes con discapacidades ni sueñan con salir al extranjero, debido a todos los obstáculos que les cuentan todo el rato (asumen cierta impotencia). Sacarlos fuera puede aportarles una sensación brutal de logro, y también de respeto: por fin tienen las mismas oportunidades que el resto.

Concretamente, en un proyecto internacional con habilidades mixtas, existe una oportunidad única de convivir con personas con y sin una discapacidad. Los jóvenes con una discapacidad pueden interactuar con personas sin discapacidades en **relación de igual a igual** en vez de la relación cuidador a paciente que les acosa constantemente. Los jóvenes sin discapacidad tienen la oportunidad de conocer mejor las discapacidades, pero también a la **persona detrás de la discapacidad**, lo cual es todavía más importante. Al convivir las 24 horas al día con compañeros con discapacidades, ayudándose entre sí, siendo testigos de circunstancias imprevistas (las cuales podrás prever en gran medida después de leer esta guía), divirtiéndose y riéndose juntos, los jóvenes llegan a conocerse mucho mejor tanto en el sentido positivo como el negativo. Es claramente una gran experiencia de aprendizaje acerca de la vida con una discapacidad, mucho más profunda que la típica actividad juvenil que organices un sábado cualquiera por la tarde. La discapacidad se torna algo menos intimidante: es sólo una pequeña capa de la cebolla (Céntrate en la persona, no en la discapacidad, página 12).

Formar parte de un grupo (internacional) es un **ejercicio real en habilidades sociales**: los jóvenes aprenden a encontrar su lugar en el grupo, a tratar con otros, a encontrar soluciones para la comunicación entre culturas, etc. Pueden aprender a reaccionar al confrontarse con la diferencia (comida, clima, idioma,...), dentro de un entorno seguro. Pueden compartir estas nuevas experiencias con amigos y la comunidad al volver a casa. Esto puede darles un estatus y respeto más elevado en la comunidad, ya que hacen cosas que nadie más hace: proyectos juveniles y viajes.

Salir al extranjero en grupo (p. ej., en un intercambio juvenil) o en un proyecto (p. ej., de voluntariado) abre un **nuevo mundo**. Conocen a gente nueva y hacen nuevos amigos (algo que agradecen mucho si están muy aislados), prueban nuevas actividades (salen de la rutina), descubren lugares y culturas nuevos,... Adquieren nuevas perspectivas: un pez no sabe lo que es el agua hasta que llega a la orilla...

Los proyectos en el extranjero suelen tener un programa con todo tipo de **actividades y experiencias novedosas**. Probar cosas nuevas también lleva a adquirir nuevas habilidades (p. ej., probar con la pintura, deportes, preferencias y aversiones,...) Incrementan su conocimiento útil de una parte distinta del mundo (el uso del metro, volar, conocer o vivir en la casa de otra persona, etc.).

Vivir una experiencia internacional así, inevitablemente **amplia los horizontes de la persona**. Además de descubrir nuevas culturas y personas, los jóvenes (con y sin discapacidades) descubren un montón acerca de sí mismos. Tienen que encontrar respuestas a estas situaciones y aprender a gestionarlas. Adquieren **nuevas capacidades** y si el tiempo en el extranjero es provechoso desarrollan una mayor **autoestima**.

Hacer un intercambio con un grupo con habilidades mixtas de otro país, también permite a los jóvenes **experimentar distintos enfoques a la discapacidad**. Una organización podría tratar de mimar al máximo a las personas con una discapacidad, mientras que otra podría funcionar dando a los jóvenes la máxima independencia posible, sin embargo ambas con el mismo propósito de mejorar las vidas de estas personas. En el extranjero uno puede descubrir nuevos conceptos y oportunidades (p. ej., apartamentos protegidos, derechos de discapacidad, equipos asistenciales nuevos) de los que luego puede extraer ideas en casa.

Esto hace que los jóvenes y la organización cobren consciencia de su propio **enfoque y preferencias sobre la discapacidad** y que experimenten con otros distintos durante un breve periodo. Este aire de libertad e iniciativa propia lo podrán agradecer especialmente aquellos jóvenes con una discapacidad que se sientan sobreprotegidos. Para ellos puede ser el comienzo de una mayor confianza en sí mismos en la senda a una independencia e iniciativa superiores.

Para las organizaciones y trabajadores en el ámbito de la juventud implicados puede resultar interesante mirar al otro lado de casa para nutrirse de **nuevas ideas, estímulos y motivación** gracias al trabajo con organizaciones en el extranjero. Los jóvenes y las organizaciones para personas con discapacidades en otros países hacen las cosas de forma diferente, pero básicamente con el mismo propósito de mejorar la calidad de vida para estas personas. Las actividades y enfoques aplicados a un proyecto (o dentro de las organizaciones de acogida) pueden enriquecer las actividades de vuelta a casa.

Ver los logros y necesidades que existen en otros países puede ser un estímulo para un **mayor compromiso** con los derechos de los discapacitados. Si algo es posible en un país, por qué no deberíamos luchar por las mismas medidas en los nuestros (p. ej., legislación en materia de accesibilidad, fondos para equipos asistenciales en las organizaciones juveniles o lugares de trabajo, etc.). La interconexión con organizaciones para personas con discapacidades en el extranjero o la membresía en organizaciones paraguas podría incrementar vuestro poder político.

Los proyectos internacionales, pueden además tener su **efecto en la comunidad local** en la que este se implementa. Demuestra por ejemplo, que la Unión Europea tiene interés en ofrecer oportunidades a los jóvenes con discapacidades al igual que al resto. Un proyecto con habilidades mixtas podría emplearse para incrementar la visibilidad de la discapacidad en una sociedad, usando espacios públicos, contactando con los medios locales, etc. Un grupo con habilidades mixtas de jóvenes que hacen actividades y se divierten juntos contribuye al desarrollo de una imagen positiva en la sociedad y podría servir de ejemplo para otras personas.

Organizar un grupo con habilidades mixtas también **confronta** a las distintas instalaciones del espacio utilizado con la pregunta de si son accesibles. Pone de manifiesto el hecho de que pueda haber personas con necesidades especiales que queden excluidas de sus instalaciones (ya sea un restaurante, una piscina, un hotel, un medio de transporte, etc.), con la esperanza de que se obliguen a hacer algo al respecto.



### ¿Y vosotros qué?

Echa un vistazo a los jóvenes con los que trabajas, o mejor aún, charla con ellos y entérate de cuáles son las ventajas que ellos consideran que tiene participar en un proyecto internacional juvenil. Con un poco de suerte lo mismo te encuentras de repente con un listado totalmente distinto al de las ventajas que incluimos aquí. Siempre y cuando sepas **POR QUÉ** lo haces y qué es lo que quieres conseguir con ello.

- ★ De lo que creemos estar seguros es que en todas las listas siempre aparecerá lo mismo: el beneficio principal **PARA TODOS** los participantes en el proyecto debería ser la **DIVERSIÓN**. Te sorprendería el cambio, entendimiento, aceptación, voluntad, relaciones, compromiso... que se derivan de una **experiencia positiva**. ¡A por ello!



## ESCALAR MONTAÑAS – DIFICULTADES EN EL EXTRANJERO

Como ya se explica en la sección anterior, son múltiples los motivos por los que merece la pena realizar un proyecto internacional con un grupo de habilidades mixtas. Pero no vamos a ocultar que hay varios **obstáculos** que sortear. Esta guía ofrece algunas sugerencias sobre cómo asumir estos retos del mejor modo posible.

En primer lugar, llevar a cabo un proyecto con un grupo de habilidades mixtas no significa que tengas que contar con personas con todos los tipos de discapacidades posibles. Hay que ser realistas acerca de lo que el grupo pueda asumir. Al salir al extranjero es importante que los distintos grupos asociados puedan **sobrevivir independientemente** en su propio grupo (que haya suficientes voluntarios o personal para ayudar con el transporte a las personas con discapacidad motriz, visual, etc.) sin depender demasiado de las instalaciones del país de acogida. Por lo general, en un **grupo con habilidades mixtas**, hay más personas discapacitadas que no discapacitadas. Es mejor partir de poco e ir incrementando gradualmente el número de participantes con una discapacidad.

### Necesidades especiales:

Un trabajador juvenil puede mostrar cierto respeto a la hora de dar el paso y salir al extranjero con jóvenes discapacitados, en parte porque puede que nunca antes lo haya hecho. Ve adquiriendo experiencia gradualmente. La sección «Partir de las necesidades de los jóvenes» (página 37) te ayudará a concebir todo el proyecto. También existen toda una serie de medidas para ayudarte cuando viajas al extranjero con grupos con habilidades mixtas (página 74), de modo que esto no debería asustarte. También ofrecemos recomendaciones sobre cómo encontrar «Espacios accesibles» (página 87). Al final de esta guía también ofrecemos muchos «Consejos y recomendaciones» para abordar distintas discapacidades (página 88).

### Problemas de grupo:

A veces puede ser difícil motivar a los jóvenes para que salgan al extranjero. Los jóvenes con una discapacidad podrían no sentirse «capacitados» para salir al extranjero y podrían requerir cierta «confianza» (página 41). Los jóvenes sin una discapacidad podrían no estar acostumbrados a convivir, divertirse y trabajar con personas con una discapacidad. La sección «Compañeros con compañeros con una discapacidad» (página 45) ofrece algunos consejos acerca de cómo preparar a los jóvenes. Aclarar las «Funciones y relaciones en el grupo» también ayuda (página 48). Y no lo olvides: «El joven no es una isla: padres, tutores e instituciones» (página 44). Si el proyecto (los preparativos) llevase más tiempo, es importante comprometerse con él para «Mantener el espíritu de un trabajo con habilidades mixtas» (página 51).

### Riesgos y crisis:

Lo normal es que en todo proyecto haya una serie de cosas que potencialmente pueden salir mal. Quizá la responsabilidad a la hora de trabajar con jóvenes (con una discapacidad) sea algo mayor, pero estas preocupaciones podrían limitarse de llevarse a cabo una buena «Evaluación de riesgos» (página 53) y prestando una «Declaración de consentimiento» (página 56).

### Alianzas internacionales:

Los proyectos internacionales requieren de socios internacionales (salvo que se vaya en viaje turístico). Parte de la sección «Establecimiento de alianzas internacionales» (página 61) se centra en explicar cómo encontrar asociados, pero también en cómo conocerlos y establecer canales de comunicación con gente joven (página 67). Salir al extranjero puede asustar a algunos jóvenes, pero también puede ser una oportunidad positiva para el «Aprendizaje intercultural» (página 68) y hay muchos métodos que pueden emplearse para estimular este proceso.

### Financiación:

Ya os veo preguntando: «¿y quién va a costear todos estos viajes?» Existen varios programas para la «Financiación de proyectos juveniles internacionales» (página 69), y aunque puede que no te den todo el dinero que necesites para un proyecto internacional, pueden darte una buena parte. Esta guía ofrece ideas también acerca de cómo encontrar «Más financiación» (página 73).

### Actividades y métodos:

Puede que te preguntes cómo vas a poder ofrecer un programa, en el que no sólo participen varias capacidades, sino además distintos jóvenes procedentes de varios países y que hablen varios idiomas diferentes. La «Creación de actividades para grupos con habilidades mixtas» (página 78) es perfectamente factible con ayuda de «Métodos de adaptación» (página 85). De hecho, te sorprendería lo mucho que adaptamos nuestros métodos de trabajo juvenil en función de los grupos con los que debemos lidiar.



### Preparativos:

- reunir un grupo de jóvenes interesados. Motiva a los jóvenes a probar algo diferente: un proyecto internacional con un grupo de habilidades mixtas. Desarrolla una dinámica de grupo positiva entre los miembros de tu grupo (página 23).
- encontrar una organización asociada en el extranjero. Asegúrate de que sea una buena. Inicia el contacto entre jóvenes de los distintos países. Reparte las tareas. Intercambia la información necesaria sobre los miembros del grupo. Prepárate para una reunión intercultural (página 61)
- desarrollo del proyecto y de un programa. Adapta los métodos para que se ajusten al grupo con el que vayas a trabajar. Implica a los jóvenes en el desarrollo del programa (página 78)
- establecer un presupuesto. Solicita la financiación con antelación. Comprueba los plazos límite y los procedimientos. Recauda fondos alternativos. Contempla un plan B en caso de perder la financiación (página 69)
- organización de los aspectos prácticos para las personas con distintas necesidades: preparativo para viajar (página 74). Encuentra un espacio adecuado (página 87). Considera las distintas necesidades de los participantes en tus grupos (página 87)
- considera todo lo que pueda salir mal y encontrar modos para contrarrestarlo: piensa en las personas y estructuras que rodean a los jóvenes (página 44). Mantén la motivación de los jóvenes en el proyecto (página 51). Evaluación de riesgos (página 53)
- aclarar las funciones y responsabilidades dentro del grupo (página 48). Aspectos legales. Declaración de consentimiento (página 53). Tratamiento de la confidencialidad (página 66)



# PREPARATIVOS

Esta guía no está pensado para explicarte cómo desempeñar tu labor diaria con jóvenes discapacitados, sino que se centra en los **proyectos internacionales** (p. ej., un intercambio internacional, un proyecto de voluntariado, etc.) y cómo prepararte para ello. Naturalmente esto comparte elementos similares con el trabajo práctico que implique a una mezcla de personas con y sin una discapacidad.

Dicho esto, embarcarse en un proyecto internacional comienza mucho antes de salir al extranjero. Y sí es cierto que los preparativos para realizar un proyecto para un grupo con habilidades mixtas pueden llevar **algo más de tiempo**. Pero es posible, con un poco de compromiso.

Al igual que con todos los proyectos juveniles, es importante **preparar el proyecto y a las personas** con los propios jóvenes. Más adelante se incluyen algunas sugerencias concretas acerca de cómo empezar a trabajar con personas tanto con una discapacidad como sin ella, y de cómo hacer para juntarlas. Este capítulo te aconsejara sobre los preparativos locales antes de pasar a abordar los elementos del proyecto de índole internacional en el siguiente capítulo, La conexión internacional (página 60).

# PARA PROYECTOS INTERNACIONALES CON GRUPOS DE HABILIDADES MIXTAS

## PARTIR DE LAS NECESIDADES DE LOS JÓVENES

Cuando se miran las ventajas y el potencial de los proyectos con grupos de habilidades mixtas (ver la página 28) queda claro que los **jóvenes son sus beneficiarios principales**. Incluso aunque pueda interesarte un reto organizacional como trabajador en el ámbito de la juventud, un proyecto internacional juvenil se construye básicamente en torno a los jóvenes y a sus deseos, aspiraciones, necesidades, etc. Incluir a los jóvenes desde el principio en el desarrollo de *su* proyecto, es esencial para poder aportar un trabajo juvenil personalizado a estos «clientes», que son el motivo de tu existencia como trabajador en el ámbito de la juventud.

### Inclusión real... o formulismo

Si tu verdadero propósito es configurar un **proyecto juvenil real «inclusivo»**, entonces los jóvenes (con y sin discapacidades) deberían estar en el centro del proyecto y verse realmente incluidos en el desarrollo, implementación y seguimiento del proyecto o las actividades. Naturalmente con ayuda y asesoramiento por parte de un trabajador en el ámbito de la juventud. Una cosa está clara, si no se les **da espacio a los jóvenes** (sean cuales sean sus capacidades), estos no sentirán la motivados ni responsabilizados con él.

👉 Puedes desarrollar esta **participación** poquito a poco tal y cómo se describe en la «escalera de la participación» de Hart incluida en la **guía de SALTO, El salto internacional** ([www.SALTO-YOUTH.net/GoingInternational/](http://www.SALTO-YOUTH.net/GoingInternational/))

A la hora de salir al extranjero es importante pensar bien el proyecto desde una **perspectiva juvenil** y quizá un poco más desde el punto de vista de los participantes (o trabajadores en el ámbito de la juventud) con necesidades especiales. Estos podrían tener ciertas preocupaciones distintas a las de aquellas personas sin una discapacidad.

Las categorías de los jóvenes las podemos categorizar en **varias categorías**. Estas listas están pensadas para iniciar un razonamiento, que necesariamente no cubrirá todas las situaciones.

#### Necesidades prácticas y técnicas

Esta categoría está relacionada con la infraestructura y equipos asistenciales necesarios para las personas con una discapacidad

- **Accesibilidad** de los espacios (habitaciones, baños, servicios, salas de trabajo, restaurantes, aparcamientos, etc.) – movilidad vertical y horizontal
- **Métodos de trabajo** – bucles de audio, lector braille, pizarras a la altura apropiadas, etc.
- **Transporte**– accesibilidad del transporte (público) , variedad de indicaciones de ubicación, dónde bajarse, rampas, braille, anuncios vocales y visuales, alternativas, etc.
- **Salidas** por la ciudad – accesibilidad, obstáculos, mapas o indicadores (adaptados), siempre moverse en parejas/grupo, baños públicos accesibles, etc.
- **Ocio y tiempo libre** – un espacio para desconectar cuando estén cansados, para descansar o relajarse, etc.
- **Vida diaria** –equipos asistenciales idóneos para comer, lavarse, dormir, etc.
- ¿Existen empresas que **alquilen/vendan/reparen equipos asistenciales** (silla de ruedas, montacargas, ayudas para andar, audífonos, gafas especiales, etc.) cuando se necesiten?

**Considera el requisito más exigente como el requisito indispensable** p. ej., la silla de ruedas más grande, el que come o anda más despacio, la persona con menos visión,...). De este modo te asegurarás de no dejar a nadie atrás.

Ver las listas de comprobación del capítulo Creación de actividades para grupos con habilidades mixtas, página 78.

### Necesidades individuales y personales

Esta categoría se relaciona con las **personas individuales** con una discapacidad en relación con sus capacidades.

- El **rendimiento de la persona** - ¿pueden los participantes estar (dormir, comer, lavarse) solos o requieren de asistencia?
- **Necesidades especiales** de los participantes – atención, medicinas, material, alimentos,...
- **Variación en métodos** para mantener la concentración – intelectual, práctica, creativa, verbal, etc.
- **Ritmo del programa**, momentos de descanso, posibilidad de realizar una pausa, etc.

El mejor modo de encontrar respuesta a estas preguntas es consultándolo directamente con los participantes, sus padres, asistentes personales o médico.

### Necesidades emocionales y sociales

Esta categoría se relaciona con los individuos y sus **sentimientos**, así como con aquellos de todo el grupo

- Trabaja con la **autoestima de las personas** y con su **sentido del progreso** – a veces los jóvenes con discapacidades ni siquiera se imaginan poder participar en un proyecto internacional.
- Haz que todo el mundo en el grupo se encuentre **cómodo** – dedica el tiempo necesario al fortalecimiento del grupo y a que todos se conozcan, empieza con relativamente pocas actividades basadas en la implicación y poco a poco introduce actividades cada vez más complejas, fomenta la **confianza** y amistad entre los compañeros
- Aborda las **frustraciones** o **insatisfacciones** – prevé momentos para escuchar valoraciones y hacer evaluaciones (individuales, en pequeños grupos, en grupos por país, antes, durante y después, etc.)
- Dedicar tiempo a la **diversión** y **momentos agradables** – tanto dentro del tiempo libre o incorpóralos como parte del programa
- Da **tiempo libre de sobra** – no sólo en al grupo sino también a cada individuo (para recuperarse de la intensidad de la dinámica de grupo)
- Prevé **una línea de ayuda hasta casa** – considera la posibilidad de poder hablar/contactar con los padres, amigos y familiares
- ...

Gran parte de las necesidades emocionales dentro del grupo nacional se pueden tener previstas durante los preparativos (ver Desarrollo de la confianza, página 41, y Compañeros con los compañeros con una discapacidad, página 45). Debes considerar un proceso similar para el grupo internacional.



### Necesidades de salud y médicas

Estas son todas las necesidades relativas a la afección médica de los participantes, y concretamente a las de las personas con discapacidad

- Qué **medicamento específico necesitan los jóvenes y los trabajadores en el ámbito de la juventud** – **recopila información acerca de su posología, lleva más del necesario en caso de pérdida, infórmate sobre el nombre del principio activo** (ya que las marcas son distintas en cada país)
- Qué tipo de **artículos de cuidado personal** necesitan las personas del proyecto (p. ej., artículos de aseo, toallitas, etc.) - ¿se pueden adquirir en el extranjero cuando se acaben?
- Conserva a mano los números y direcciones de los **médicos locales/hospital más cercano/cuidados de emergencia**
- Elabora una lista de **números de contacto** de personas que conozcan las necesidades especiales de cada uno y sepan qué hacer en cada caso – padres, tutores, y el médico personal
- ¿Tiene alguno de los trabajadores en el ámbito de la juventud formación reciente en **Primeros Auxilios** o debéis ir acompañados de un auxiliar de enfermería?
- ...

Más información acerca de todo esto en Evaluación de riesgos (página 53)

### Necesidades de seguridad y legales

Se trata de todas las necesidades de los jóvenes y de sus padres en relación con la organización juvenil y los trabajadores en el ámbito de la juventud que se llevan a los jóvenes al extranjero

- Contrata los **seguros oportunos** – seguro de salud para el país que se visita, seguro de viajes para los equipajes y costosos equipos asistenciales, de repatriación en caso de emergencia
- Aclara **tu papel y responsabilidad** como trabajador en el ámbito de la juventud y hacia los jóvenes que tienes a tu cargo – obtén los permisos parentales, infórmale acerca del programa de actividades, pide su consentimiento, ofrece la exclusión de algunas partes específicas del programa, etc.
- Consulta la **normativa y regulaciones** en materia de trabajo juvenil tanto en tu país como en el extranjero – requisitos mínimos, disposiciones especiales a la hora de trabajar con grupos con habilidades mixtas, etc.
- ¿Incluye el programa alguna actividad que requiera de **cualificaciones/ licencias/ autorizaciones** – de alpinismo, socorrismo,...
- Ten preparado un plan de actuación en caso de que algo salga mal – elabora una evaluación de riesgos adecuada y ten preparada una estrategia de gestión de crisis
- ...

Más información acerca de todo esto en Evaluación de riesgos (página 53)

- ☞ Al final de esta guía (página 88) encontrarás una serie **listas de comprobación prácticas** que pueden ayudarte a pensar detenidamente una actividad juvenil con actividades mixtas.
- ☞ Descarga las **Recomendaciones de buenas prácticas para la seguridad de los jóvenes y los intercambios juveniles** en [www.leargas.ie/youth/](http://www.leargas.ie/youth/) o [www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/)

### DESARROLLO DE LA CONFIANZA

No siempre es fácil para las personas con una discapacidad, dejar atrás su situación familiar y a sus cuidadores, y dar el paso hacia una **aventura internacional**, especialmente si dependen de cuidadores para sus necesidades básicas. Por tanto, como trabajador en el ámbito de la juventud, puede que tengas que ser convincente para conseguir sacar al extranjero a una persona con una discapacidad. Debes ganarte su confianza y fortalecerla.

#### Tu primera vez...

Si es la primera vez que organizas un proyecto internacional con un grupo con habilidades mixtas, o un grupo con habilidades mixtas, entonces deberás forjar la confianza entre los participantes haciendo que **se conozcan entre ellos** (como en cualquier grupo). Puedes hacerlo gradualmente en varias reuniones o en actividades más sencillas (p. ej., saliendo a tomar algo, excursiones, charlas, talleres, etc.) Como todo ejercicio de desarrollo de la confianza, se empieza con actividades en las que uno no tenga que mostrarse demasiado, y se avanza con actividades más largas y en las que el contacto es más intenso (p. ej., una actividad residencial en tu propia región).

- ☞ Para un listado de **actividades para conocerse y juegos de fortalecimiento de la confianza** echa un vistazo a la Caja de herramientas para Formación de SALTO en [www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/)
- ☞ y si quieres saber más acerca de cómo **adaptar estos métodos**, ve a la sección Adaptación de métodos, en la página 85.

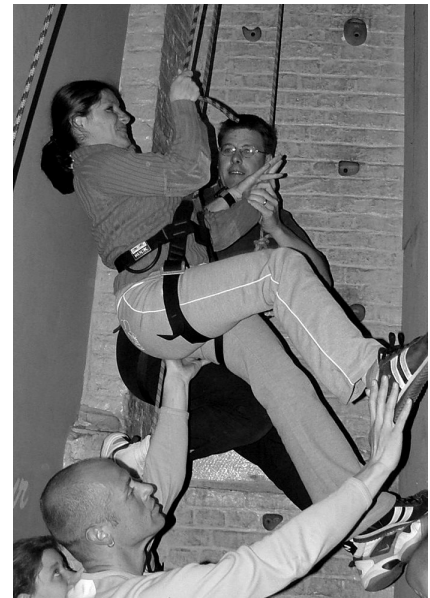
Si las personas con discapacidad no están convencidas de ser capaces de continuar con un proyecto, puede que tengas que hacer algo para superar los miedos o las limitaciones. Por ejemplo puedes mostrar distintos **modelos de referencia**, como ejemplos de deportes en silla de ruedas, congresistas ciegos, empresarios en silla de ruedas, modelos de fotografía con una discapacidad,... Todos consiguen cosas excepcionales con algo de asistencia y adaptación.



Fuente: TC Enable de SALTO



Fuente: www.gripvzw.be



Fuente: CF Deportes de SALTO

Un intercambio internacional también debería ser posible. Muchas personas con una discapacidad tienen **estereotipos acerca de sus propias capacidades** y no se ven capacitadas para hacer otras cosas (*impotencia adquirida*) – algunos ejemplos de otras personas pueden ayudarles a darse cuenta de que pueden conseguir muchas cosas si disponen del equipo, la motivación y la sinceridad adecuados. Es importante dar a los jóvenes con discapacidad algo con lo que trabajar y darles esperanzas. Naturalmente hay que realizar una evaluación realista sobre la discapacidad de la persona y acumular progresos poquito a poco.

*Un ejemplo: Bianca tiene un problema de orientación y nunca soñó poder ir sola a ningún lado, porque se perdería en su propia calle. Sin embargo, pudo atreverse con algunos retos, gracias a la motivación de un trabajador en el ámbito de la juventud y a la seguridad de un teléfono móvil en caso de perderse. Paso a paso aprendió a viajar sola algunas paradas de autobús, a viajar a la ciudad vecina, y ahora ya está viajando por todo el país...*

Si en el proyecto participan personas con distintas capacidades, puede que te interese conocer sus percepciones sobre las **discapacidades de los demás**. A veces las personas con (y sin) una discapacidad (subconscientemente) se generan jerarquías o prejuicios acerca de las distintas discapacidades, como si hubiese discapacidades «mejores» o «peores» y consiguientes derechos o prioridades asociadas a ellas (*p. ej., como es peor ir en silla de ruedas que ser ciego, me deberían ayudar más...*). Pero por otro lado es normal que haya preferencias y aversiones.

Pedirle a alguien con una discapacidad que hable a otras personas acerca de su discapacidad puede ayudarles a aceptar y entender su discapacidad —normalmente nadie la pregunta a alguien con una discapacidad (especialmente los más políticamente correctos) qué significa **su discapacidad para ellos**—. Por medio de conversaciones e interacciones positivas, la persona con una discapacidad podría aprender a poner su discapacidad en perspectiva para verla cada vez más como algo «fácil» de llevar (con un poco de ayuda). Les ayuda a crear una imagen positiva de sí mismos.

Si los jóvenes con una discapacidad no están acostumbrados a estar junto a personas no discapacitadas, es bueno ponerles en contacto antes. Como ya dijimos antes, construyendo la confianza a partir de actividades breves menos intensas antes de pasar a interacciones y colaboraciones más profundas. **Para estimular la autoconfianza** de una persona con una discapacidad, puedes hacer actividades en las que la persona con una discapacidad sea buena o mejor que la persona sin una discapacidad. Para ganar confianza. Deja claro que las personas con una discapacidad tienen el mismo derecho a participar que cualquier otra.

#### Algunos ejemplos

- *Jóvenes en silla de ruedas pueden enseñar a otros a dar paseos en silla de ruedas*
- *Las personas con discapacidad mental suelen ser muy creativas (están menos limitadas por las convenciones sociales), de modo que las actividades creativas les dan mucho espacio a su potencial (inconformista)*
- las personas con problemas auditivos pueden leer los labios cuando a otra gente le molesta el ruido de fondo
- los jóvenes invidentes o con visión parcial suelen tener una habilidad especial para reconocer sonidos, voces y música
- ...

## EL JOVEN NO ES UNA ISLA: PADRES, TUTORES E INSTITUCIONES

Pero no sólo son los jóvenes y la organización juvenil quienes deben estar motivados para llevar a cabo el proyecto. A veces, uno de los mayores obstáculos lo representan los **padres y tutores** del joven con discapacidad que no quieren dejar el cuidado de sus hijos en manos ajenas. Puede que no confíen en la situación en el extranjero, y a veces ni siquiera ven a sus hijos capacitados para hacer frente al viaje o a las actividades propuestas. Se trata de la brecha que hay entre las expectativas que tienen de ellos con respecto a las verdaderas capacidades de un joven con una discapacidad (ver Discapacidad · Discapacidad, página 14).

Por tanto, parte del trabajo con los jóvenes consiste en **implicar a padres y tutores**. Infórmalos acerca del proyecto y de las medidas específicas que debes adoptar para afrontar las necesidades particulares de su hijo. Es el trabajador en el ámbito de la juventud quien debe defender (sin insistir demasiado) el proyecto y demostrar las ventajas del mismo: el capítulo Por qué (no) proyectos internacionales con habilidades mixtas (página 28) podría ser útil.

### Acciones de apoyo a los padres

- **Reúnete** con ellos. Si no quieren asistir a las reuniones también puedes ir a visitarles en el momento que mejor les venga. Explícales el proyecto, la financiación, las actividades, la organización asociada, cómo haréis frente a las necesidades de su hijo.
- Involucrarles en los **preparativos** suele ser un buen modo de aclararles el propósito del proyecto, cómo afrontaréis el proyecto y el cuidado de los jóvenes de forma competente y profesional, creando competencias para ellos. Los padres pueden ayudar con la recaudación de fondos, recopilando información sobre el país de acogida o del grupo visitantes, etc.
- Los padres podrían estar más dispuestos a dejar ir a sus hijos si ven **resultados** o escuchan **testimonios** de actividades anteriores. Puedes mostrarles vídeos de eventos/actividades anteriores, ponerles una presentación con diapositivas, contrales relatos de participantes en proyectos pasados, etc.
- ...

En otros casos, puede que haya **instituciones** vinculadas a los jóvenes que pudieran oponerse a que estos pasen un periodo en el extranjero, por ejemplo, oficinas de empleo, por pérdidas de beneficios sociales, etc. Son muy pocos los países en los que las oficinas de empleo consideran los proyectos juveniles en el extranjero una beneficiosa experiencia de aprendizaje para mejorar la empleabilidad. Tu agencia nacional responsable del programa Erasmus+ Juventud en Acción cuenta con experiencia a la hora de tratar con estas instituciones, y generalmente sabe lo que es posible y lo que no para ir a lo seguro.

Y por último, pero no por ello menos importante, es recomendable mantener el contacto con **padres y cuidadores**, para saber exactamente lo que una persona con una discapacidad puede y no puede hacer, y qué podría ser arriesgado, desde un **punto de vista médico**. Esto es especialmente importante en lo relativo a las actividades físicas (natación, caminatas, escalada...) que la persona con discapacidad no haya hecho nunca antes. A veces sucede que esta (pero también los jóvenes sin discapacidades) sobreestiman sus capacidades (por la presión del grupo, ya que quieren hacer lo mismo que hace el resto). En ese caso podrían hacerse daños o empeorar su estado. Por eso es importante que los padres y responsables médicos **conozcan la naturaleza exacta de las actividades** para poder determinar si desde un punto de vista médico es apropiada o no la participación del joven en una actividad concreta del proyecto. Una alternativa podría ser llevar personal especializado para acompañar a las personas con discapacidades en una situación potencialmente peligrosa, limitando así las posibles consecuencias adversas.

### LOS COMPAÑEROS CON COMPAÑEROS CON DISCAPACIDADES

La esencia de un proyecto con un grupo con habilidades mixtas es crear una situación divertida en la que los jóvenes con y sin discapacidad **convivan y trabajen juntos**. Esto llevará sin duda a situaciones en las que los compañeros tendrán que ayudarse entre sí. Pero no todo el mundo se siente cómodo ayudando a personas con discapacidad. A menudo es porque nunca han tenido la oportunidad de interactuar con otros compañeros que tengan una discapacidad, o porque tienen miedo a hacer algo mal, o parte de la ayuda tiene que ver con situaciones íntimas o relativamente embarazosas. Es importante empezar trabajando con las relaciones entre los jóvenes con y sin discapacidad (en caso de no conocerse aún), para romper posibles tabús y encontrar modos de ayudarse unos a otros.

Es importante **forjar amistades** y encontrar **cosas en común** entre los jóvenes con y sin discapacidad. Incluso pese a ser necesario un proceso para conocer la discapacidad y saber cómo interactuar (y a veces ayudar), debería hacerse al menos el mismo o más hincapié en los intereses o aficiones que los jóvenes pudieran compartir. Puedes sugerir actividades en las que encuentren valores, gustos, aversiones y problemas comunes. De nuevo, el propósito es demostrar que los jóvenes son ante todo personas con sentimientos, necesidades, ambiciones, etc., y que la discapacidad con la que la otra persona pudiese ayudar en determinadas situaciones tiene una importancia secundaria.

### Mi casa

Construye, dibuja o describe tu casa ideal.

Preguntas: ¿Qué lugares son importantes en tu casa? ¿Por qué? ¿Tiene garaje? ¿Tiene varias plantas? ¿Tendrá un cuarto para niños? ¿Habrá televisión? Etc.

Un ejercicio para demostrar que todos tienen intereses, ambiciones, ideales, deseos, etc.

Para los jóvenes que participan en un proyecto y que no conocen a muchas personas con discapacidad o que nunca tuvieron la oportunidad de interactuar con ellas, podría ser importante **descubrir qué supone** tener una discapacidad concreta. Hablar con la persona con discapacidad es naturalmente el modo más eficaz de hacerlo, pero uno también podría intentar ponerse en el lugar de una persona con una discapacidad concreta.

★ **A veces las personas con una discapacidad encuentran estas actividades muy desagradables** (especialmente si la persona adquiere la discapacidad a una edad avanzada, p. ej., como consecuencia de una enfermedad o accidente). Los jóvenes no discapacitados pueden desprenderse de su discapacidad después de este «ejercicio de entretenimiento», pero la persona con la discapacidad real no puede. Considera si pueda haber alguien entre los miembros de tu grupo a quien le pueda desagradar estas actividades de simulación.

### Algunas propuestas de ejercicios de empatía y simulación:

- Haz una actividad (o pasa un día de trabajo/colegio) con las gafas de otra persona o con los ojos vendados (para simular ser invidente o tener visión reducida)
- Poneros las gafas al revés (los espejos de las lentes hace que se vean las cosas al revés), escribe una carta con la mano contraria a la que uséis normalmente, usad adjetivos opuestos en una conversación, por ejemplo decid blanco en vez de negro, etc. (por poner un ejemplo de discapacidades del aprendizaje)
- Deja que alguien te vista sin mover un solo músculo (para simular una paraplejia)
- Estate un día con música a todo volumen en los auriculares (para experimentar la sensación de una persona con dificultades auditivas)
- Haz algunas tareas domésticas en una silla de ruedas (para sentir las restricciones de movilidad)
- Pasea por la ciudad y siente/reacciona conforme al humor de los colores que ves: el verde es triste, el marrón divertido, el amarillo somnoliento, el azul peligro (como sucedo con quienes tienen síndrome de Asperger)
- ...

Es importante **potenciar la confianza** de tanto las personas con discapacidad como de las que no la tienen para disfrutar de una interacción sin tabúes. Una forma de hacerlo sería pidiendo a la persona con discapacidad que sea la **persona a recurrir** para que explique a sus compañeros (o al grupo) cómo tratar su discapacidad —qué hacer y qué no hacer, qué le gusta y qué no le gusta, etc.—. De este modo los jóvenes con discapacidad adquieren una responsabilidad y les permite participar en el proceso, y además les pone en una situación en la que realmente están «más capacitados» (saben más) que sus compañeros y **los ayuda a hacer lo correcto** durante el proyecto.

El propósito de generar aceptación y complicidad es pasar juntos **experiencias positivas** en las que todos se conozcan y diviertan: así que, por qué no...

- ir a un concierto o al cine juntos
- jugar o hacer teatro juntos
- ir a un intercambio internacional juntos

### ¡Nadie es perfecto!

Ni las personas con una discapacidad ni aquellas sin una. Lo importante (como en todo proyecto) es crear una atmósfera en la que se fomente la **experimentación** y en la que el **fracaso** no sea un problema. No debemos dramatizar en caso de que algo salga mal, sino asumirlo como una experiencia de aprendizaje para la próxima vez. Tampoco culpes a las personas, tengan o no una discapacidad.

Como para cualquier joven, **la experimentación es una fuente de aprendizaje**, y no es recomendable limitarse todo el rato a las mismas actividades «seguras». No te centres sólo en los límites, sino también en sus ambiciones/curiosidades/intereses (sal de sus propios límites percibidos). PERO como cualquier persona deberían tener **la libre elección** de determinar si quieren o no hacer algo o ir a cualquier lado.





## FUNCIONES Y RELACIONES EN EL GRUPO

Los jóvenes con una discapacidad (y desde luego sus padres y tutores) deben conocer cómo se van a afrontar sus **necesidades básicas** en el tiempo que estén en el extranjero. A la hora de hacer actividades con personas con una discapacidad, muchas veces se requiere asistencia, ya sea en forma de equipo adaptado o en presencia de otra persona (asistente personal, traductor de signos, etc.). Éste es el caso cuando se trata de, especialmente para determinadas funciones de cuidado diario (aseo, vestido, inyecciones, ejercicios, etc.).

Hay varias formas de prestar esta asistencia:

- podrían ser **compañeros** del grupo que asuman la función de un asistente personal/intérprete de lenguaje por signos (para partes del programa, rotando entre distintas personas)
- podría haber **asistentes personales/ intérpretes** que no formen parte del grupo (de modo que puedan dedicar su tiempo a las necesidades de la persona con una discapacidad, y podrían ser voluntarios o personal contratado)
- podrías contar con **asistentes de enfermería** si fuera necesario (p. ej., para inyecciones, vendajes, etc.) – podrían acompañar al grupo o contratarse en el país de acogida

Es importante aclarar **quién participará en el proyecto y qué función asumirá**. Estas distintas categorías de personas que prestan asistencia tienen distintos estatus. Algunas son «profesionales» mientras que otras lo hacen de forma voluntaria: esto podría tener consecuencias para su disponibilidad. Los voluntarios y jóvenes deben tener claro hasta dónde llegan sus funciones (horas de trabajo, turnos nocturnos, descansos, límites en las tareas, etc.).

También deben quedar claro que los **trabajadores juveniles** que participen en el intercambio tienen la responsabilidad de todo el grupo y no pueden al mismo tiempo asumir el papel de un asistente personal de una sola persona.

Trabajar con **compañeros-asistentes** voluntarios de una persona con una discapacidad (alguien de la misma edad, mismos intereses, etc.) normalmente contribuye a crear una atmósfera relajada y agradable (la dimensión «paciente-encargado» se transforma en favor de una colaboración de «amigo a amigo»). Pero depende de ti en qué grado esto es posible, en función de la **gravedad de la discapacidad** (en algunos casos se necesitará personal médico o de enfermería) y de la **disposición de los compañeros**. Es esencial dar a los voluntarios instrucciones y una formación precisas acerca de cómo tratar con la persona con discapacidad. Y de nuevo, son las personas con discapacidad las que mejor conocen las implicaciones de sus discapacidades.

Si decidieses trabajar con compañeros-asistentes del grupo, no olvides **aclarar y plantear las expectativas** de los voluntarios-ayudantes también (p. ej., puede que ellos también necesiten tiempo libre, ver o hacer otras cosas distintas a las de sus amigos con discapacidad, etc.). Si el compañero-asistente fuese un «participante» en el proyecto, debe plantearse el modo en que puedan participar ambos. La situación ideal sería que el grupo pudiera **hablar abiertamente** acerca de los distintos problemas que puedan surgir, como en cualquier proyecto, p. ej., opiniones divergentes, cansancio, frustraciones, tensiones, y que no se comporte de forma diferente debido a una discapacidad.

Con el fin de aclarar quién de los jóvenes asuma el cuidado de las personas con una discapacidad podrías incluso formalizar un «**contrato**» (escrito o verbal) en el que X sea la persona de apoyo de Y, y acordar procedimientos específicos para intercambiar o rotar a las personas de apoyo si se quiere (a veces es agradable cambiar). Lo más importante es que en todo momento haya alguien **claramente designado** como responsable de ayudar a la persona con una discapacidad. Sin embargo, la persona con discapacidad debe ser consciente también de la **naturaleza voluntaria** (si éste fuera el caso) de la aportación de su auxiliar y no darla por sentada o tratarle como si de un esclavo o esclava se tratase (esto es igualmente aplicable a un ayudante contratado. Debe primar el respeto por ambas partes). Como con cualquier acuerdo de colaboración en cualquier proyecto, lo ideal es que haya una comunicación abierta.

Si los compañeros-asistentes (o el personal) que van a estar con ellos son nuevos, entonces es fundamental **fortalecer la confianza** entre el cuidador y la persona con una discapacidad. No es cómodo dejar que «extraños» le toqueteen a uno el cuerpo ni depender de alguien a quien realmente no se conoce. Para hacerte una idea cómo trabajar el fortalecimiento de la confianza mira la sección Desarrollo de la confianza (página 41).

Aprender a tratar una discapacidad en la vida diaria es una gran **habilidad social y práctica**. Parte de los jóvenes que vayan al intercambio podrían estar interesados en aprenderlo. Puede ayudar a los jóvenes a superar barreras internas o a vencer su ignorancia inicial, y para ello es importante ir desarrollando sus habilidades de ayudante gradualmente, siguiendo las pautas marcadas por la persona con discapacidad. Pueden empezar ayudándoles en actividades de la organización juvenil, pasar a las labores más del día a día en una excursión, y por qué no, hacer una «prueba final» pasando un tiempo con la persona con la discapacidad.

### ¡Sé consciente de tus limitaciones!

No siempre te va a gustar todo, y a veces podrías tener **aversiones** hacia determinadas cosas (sea cual sea el motivo), y es bueno saberlo antes de empezar a trabajar en un proyecto con personas con una discapacidad. También es importante ser honestos y francos con respecto a las limitaciones de cada uno. No pasa nada por tener límites. Lo mejor es conocerlos para así buscar formas de superarlos (siempre hay alguien que pueda asumir otras tareas, desarrollar protocolos para poder excluirse de algunas, etc.).

Piénsalo, ¿cuál es tu «**discapacidad favorita**» y la que más te desagrada?

#### Ejercicio de declaración – Lista de control

Puedo/no puedo/seguramente pueda...

- ver sangre,
- limpiar excrementos,
- subir a alguien a la cama (fuerza física),
- vestir/desvestir a alguien,
- asear a alguien,
- estar con alguien que dice palabrotas en alto,
- consentir un trato condescendiente para con la persona con discapacidad con la que esté,
- hablar con alguien que no tenga una conversación/comportamiento 100 % coherente,
- ser paciente y respetuoso con las personas con problemas de comportamiento,
- soportar comportamientos provocativos y agresivos,
- aceptar la sexualidad de jóvenes con una discapacidad,
- tocar y abrazar a los discapacitados,
- ser paciente y respetuoso con las personas con problemas de conducta,
- aceptar la exclusión de los sordomudos que usan el lenguaje de signos entre sí,
- ayudar a la gente con equipos de salvamento (sin los cuales hay riesgo de muerte)...

👉 Puedes hacer un ejercicio similar con jóvenes con una discapacidad para determinar sus límites y preferencias igualmente.

## MANTENER EL ÁNIMO ALTO EN EL TRABAJO CON GRUPOS CON HABILIDADES MIXTAS

¡Los proyectos con habilidades mixtas son posibles! Pero naturalmente exigen de algo más de **esfuerzo y tiempo** que otros proyectos. Por tanto, a veces puede costar mantener motivados a todos los implicados (jóvenes, los trabajadores en el ámbito de la juventud, la junta, etc.) para que sigan creyendo en el proyecto, especialmente cuando los preparativos y los procedimientos de financiación se demoran demasiado.

La gente no participa o se hace voluntaria a cambio de nada. Siempre quieren ganar algo a cambio.

### Ejercicio: ¿Por qué te harías voluntario?

Enumera los distintos motivos por los que pudieras hacerte voluntario o participar en un proyecto con habilidades mixtas. Y por qué no escuchar a los motivos que pudieran evitar que te hicieras voluntario...

Se puede preguntar lo mismo al resto de personas implicadas o que participen en el proyecto. Esto aporta información muy valiosa sobre cómo mantener a la gente implicada en el proyecto.

La gente suele buscar diversión, socializarse, ver y aprender cosas nuevas, ser creativa, ponerse retos, etc. De modo que como trabajador en el ámbito de la juventud debes **controlar** si todo el mundo está obteniendo lo que busca de la experiencia. El mejor modo de garantizar el éxito del proyecto es basarlo en los intereses y preferencias de los jóvenes en los modos de trabajar.

Si la gente busca **diversión y reuniones sociales**, es importante enfocarlo en esa dirección. Un mínimo de trabajo de preparación ha de hacerse conjuntamente, pero siempre debe haber tiempo para actividades de ocio y pasar tiempo juntos: p. ej., ir al cine juntos, organizar una fiesta (para recaudar fondos), etc. Puedes programar estas actividades con regularidad para mantener el ímpetu, naturalmente, sin obligar a la gente a que se divierta.

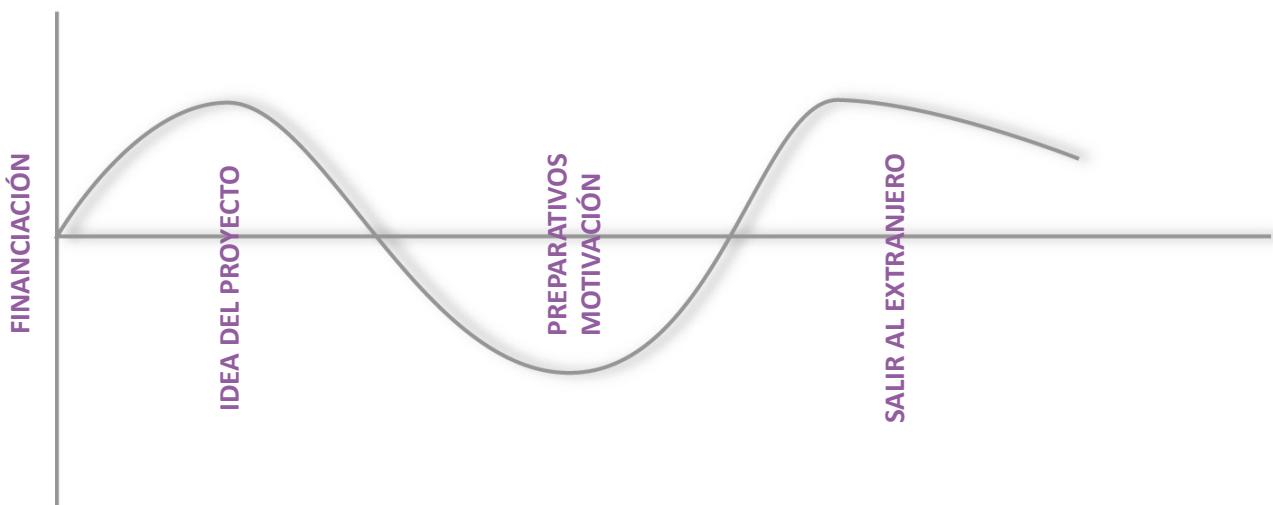
Si lo que la gente quiere es **ponerse retos a sí misma**, lo mejor es asignarle tareas en los preparativos cada vez más complejas, pero siempre con algún tipo de red de seguridad en caso de que no les apetezca. Es importante tener a **las personas adecuadas haciendo las tareas adecuadas**. Si algunos jóvenes son creativos (y quieren hacer cosas creativas), deberías asignarles tareas más creativas (hacer un boletín sobre el intercambio, crear un logo, etc.), aunque seguramente haya gente que no quiera tanto protagonismo y prefiera trabajar en segundo plano.

Si la gente quiere **aprender cosas nuevas**, es necesario dejarla experimentar. Sin embargo, es importante orientarla y formarla oportunamente, en caso necesario, para que consigan lo que se proponen y no se den de bruces contra la pared. Es importante ser claros acerca de lo que es posible y lo que no.

Y si los jóvenes contribuyen mucho al proyecto (y así debería ser ya que es su proyecto), entonces es aconsejable **agradecérselo**. Esto puede expresarse dando simplemente las gracias o mostrando signos de agradecimiento más efusivos.

- Da algo que los voluntarios pudieran querer, como por ejemplo, entradas para conciertos o camisetas. Son cosas que seguramente consigas de los patrocinadores
- Podrías organizar un evento especial (¿anual?) de voluntarios con una merienda, y quizá algún regalo
- Organiza Premiosa los Voluntarios, como por ejemplo, al mejor voluntario, a la persona con una discapacidad más valiente, al mejor patrocinador, etc.
- ...

Estos signos de agradecimiento pueden planearse para los momentos de crisis en la motivación del proyecto.



## EVALUACIÓN DE RIESGOS

El propósito del trabajo juvenil (y también del trabajo con grupos de jóvenes con habilidades mixtas) es **experimentar cosas nuevas y asumir retos**, consiste en tomar la iniciativa y en formar parte de un grupo, y no simplemente una «terapia ocupacional» o «servicio de canguro». Así que los trabajadores en el ámbito de la juventud ofrecen a los jóvenes experiencias fuera de la conocida como zona de confort, y dentro de la emocionante y novedosa zona de aprendizaje que se describe en la sección ¿Trabajar con discapacidades? ¡Sí se puede! (página 5)





Es importante tomarse un momento para reflexionar sobre el **equilibrio entre los riesgos de asumir nuevas actividades y la recompensa de nuevas experiencias y aprendizaje**. Es aún más importante para la gente con una discapacidad —que por lo general está acostumbrada a un entorno sobreprotector— el tener la oportunidad de **probar cosas nuevas e ir más allá de sus limitaciones** (y no sólo hacer las típicas pinturas y esculturas de barro).

En este proceso, es importante tener un **mínimo de conocimiento de la persona con discapacidad** del el grupo y de su discapacidad particular. Es decir, lo que tú, él o ella podéis y no podéis hacer. Con esto no sólo se evitan lesiones, sino que ayuda a **encontrar modos alrededor de las limitaciones**, por ejemplo, si una persona necesita el respaldo de su silla de ruedas puede hacer rápel en ella, o si puede adaptarse un kart para que pueda acomodar tanto a la silla de ruedas como a la persona. **La creatividad** es importante para hacer que las cosas sean posibles, con independencia de la capacidad, y en la sección Diseñar actividades para grupos con habilidades mixtas, página 78, damos algunas ideas y consejos.



Merece la pena (dentro de tu grupo, pero también junto con los trabajadores en el ámbito de la juventud de los grupos asociados) considerar aquello que **potencialmente podría salir mal** en el transcurso del proyecto (y qué probabilidades hay de que suceda) y cuáles son las consecuencias. Por un lado, podrías pensar en un escenario de cómo actuar en caso de que algo salga mal (accidentes, problemas médicos, peleas, problemas de accesibilidad, grupo/sociales, etc.), pero es preferible considerar el modo de evitar contratiempos.

Completa el siguiente **Cuadro de evaluación de riesgos** para tu actividad (internacional):

¿Qué puede salir mal?	¿Qué probabilidades hay? (1-3)	¿Quién se vería afectado?	Consecuencias	¿Qué gravedad? (1-3)	¿Qué podemos hacer para evitarlo?	¿Qué podemos hacer si aun así se produce?
Ejemplo: ataque de asma		- Participante X - Trabajador juvenil - Grupo	- uno de los trabajadores juveniles tiene que ayudar con el inhalador - probablemente detener la actividad - si el ataque es serio hay que ir al hospital	    	- procurar que no haya sesiones largas de actividad intensa - controlar el grado de excitación/agotamiento de los participantes con asma - Asegurarse de que el participante tenga el inhalador o una bolsa de papel a mano - ...	- mantener la calma y llevar a los jóvenes con asma a un lugar cómodo - otros trabajadores en el ámbito de la juventud se hacen cargo del grupo - usar el inhalador o la bolsa de papel para evitar la hiperventilación - llamar al número de emergencias, conseguir una ambulancia - informar a los padres de la situación - ...
...						

No hace falta decir que los **riesgos probables** (nivel 2 o 3 🚩\*) y las **consecuencias graves** (nivel entre 2 y 3 🚩) requieren de su atención especial. Asegúrate de estar preparado para estas ocasiones, sin hacer un drama de ello.

- 👉 Más documentos y **listas de control sobre evaluación de riesgos y gestión de crisis en la Caja de Herramientas de Formación de SALTO** ([www.SALTO-YOUTH.net/toolbox/](http://www.SALTO-YOUTH.net/toolbox/))
- 👉 Por ejemplo las **Directrices de prácticas recomendadas para la seguridad de los jóvenes y los intercambios internacionales** elaboradas por [www.leargas.ie/youth/](http://www.leargas.ie/youth/)  
[www.leargas.ie/wp-content/uploads/2015/06/Guidelines-for-young-person-protection-in-exchanges.pdf](http://www.leargas.ie/wp-content/uploads/2015/06/Guidelines-for-young-person-protection-in-exchanges.pdf)

Cuando se trate de un viaje residencial más largo o de un intercambio juvenil en el extranjero, huelga decir que se debe disponer de los **equipos necesarios** (p. ej., silla de ruedas, alzadores de cama, platos de ducha, etc. – ver las listas de comprobación de la página 87), pero también del material **médico** (p. ej., primeros auxilios, medicaciones, inhaladores, etc.). Puedes depender de **asistentes personales** o incluso de un **auxiliar de enfermería/médico** para necesidades de tratamientos específicos (p. ej., fisioterapia, inyecciones, etc.), o instruir a voluntarios o copartícipes (si fuera posible) para asistir a las personas con una discapacidad. Como siempre, todo depende de una buena **comunicación/preparación** con la persona con una discapacidad (o con los padres, tutor o médico) para determinar las necesidades específicas de salir fuera durante un periodo de tiempo. Lo fundamental es que este trabajo y atención extras no te hagan recaer en las actividades típicas (probablemente aburridas).

Siempre es útil tener a mano la siguiente **información de emergencia** (y por tanto recopilarla antes de iniciar el proyecto o la excursión). Con esto no se pretende asustarte, sino recordar que debería ser la práctica habitual en toda actividad juvenil.

- **información médica y necesidades especiales** (alergias, estado médico, listado de medicamentos que toman, pero además cuáles son las sustancias químicas activas en este medicamento porque las marcas pueden variar en función del país, instrucciones específicas a la afección médica, etc.)
- **tarjeta de emergencia** en el bolsillo con el nombre de la persona, su discapacidad y las instrucciones de primeros auxilios específicos a la afección médica (p. ej., hay una pastilla en mi bolsillo que debo ponerme bajo la lengua, tener azúcar/dulces a mano en caso de diabéticos, etc.) y número de teléfono para llamar (de la persona responsable del grupo)
- **números de emergencia** (padres/tutores de los jóvenes, su médico, aseguradora de salud/viajes, hospital más cercano, policía/ambulancia/bomberos locales)



- **equipos médicos especiales y de otro tipo** si hay una probabilidad de poder necesitarlos (p. ej., ayuda respiratoria, una plancha o dos para improvisar unas rampas, cubertería especial para las personas con movimientos restringidos en las manos, etc.)
- dependiendo de la duración de la actividad, **medicación** para periodos más largos, **agua para tragar las píldoras o disolver los granulados**,...
- en función de las distintas actividades —natación, esquí, senderismo— **equipos especiales** si fueran necesarios
- **planes alternativos** (p. ej., los paseos por la montaña pueden durar más en un grupo con habilidades mixtas, así que debes prever atajos o transportes alternativos, etc.)
- y el kit de **primeros auxilios** —naturalmente— quizá algo más preparado para la ocasión
- ...

## DECLARACIÓN DE CONSENTIMIENTO

Es una buena práctica (especialmente en los países con una sólida cultura judicial) contar con una **declaración de consentimiento y responsabilidad** firmada con antelación al proyecto y a la actividad, o bien por la persona con la discapacidad (si es mayor de edad) o por sus padres o tutores (si es menor de edad o tuviese sus derechos reducidos por sentencia judicial en el caso de una discapacidad mental).

Este **modelo de consentimiento** podría mencionar lo siguiente:

- fecha y lugar de la actividad
- acuerdo de participación en el proyecto y una declaración de que la persona con discapacidad está capacitada y tiene permiso para realizar las distintas actividades del proyecto (especialmente en el caso de las más complejas, como el alpinismo, parapente, natación, etc.) firmada por los padres (en el caso de los menores) o por los propios jóvenes (si tienen más de 18 años)
- contactos de emergencia (principalmente los padres o los tutores)
- especificar la discapacidad y las necesidades especiales asociadas a ella. También puedes preguntar a los jóvenes, a sus padres o médicos sobre cómo afrontar determinadas situaciones (p. ej., ataques epilépticos, ropa extra en caso de pérdida de fluidos corporales, equipos especiales para los deportes, etc.)
- información médica (nombres de los medicamentos, frecuencia, etc.)
- cualesquiera otros acuerdos sobre el uso de fotos sacadas durante el proyecto a efectos de documentación, uso de los datos de contacto para un listado de direcciones de los miembros del grupo, etc.
- (opcional) un código de conducta que los jóvenes deben aceptar de cara al proyecto y las posibles consecuencias derivadas de no cumplir con dicho acuerdo

## EJEMPLO – HOJA DE REGISTRO – MODELO DE CONSENTIMIENTO

→ Título- Lugar – Fechas ←

Es importante que hagamos las siguientes preguntas con el fin de poder cuidar del mejor modo a los jóvenes que participen en nuestras actividades. Toda esta información es confidencial y se conservará en un lugar seguro.

## DATOS DEL PARTICIPANTE

Nombre ..... Fecha de nacimiento .....

Género ..... Nacionalidad .....

Domicilio.....

Teléfono (fijo) ..... (móvil) .....

## PADRES/TUTOR (contacto de emergencia)

Nombre .....

Teléfono (fijo) ..... (móvil) .....

Persona alternativa de contacto (en caso de no contactarse con los progenitores/tutores) .....

Teléfono de la persona alternativa de contacto .....

¿Tiene su hijo/hija alguna **discapacidad**? Sí ( ) No ( )

*Una discapacidad es una afección física o mental que tiene un efecto sobre el desempeño de las actividades del día a día.*

*Esto no afectará a la participación en el programa, pero es necesario que lo sepamos.*

En caso afirmativo, especifíquelo .....

.....

¿Actualmente toma su hijo/hija algún tipo de **medicación**? Sí ( ) No ( )

En caso afirmativo, especifique el nombre del medicamento e información de uso (frecuencia, tipo de ingesta) .....

.....

Especifique los requisitos y necesidades especiales de su hijo en relación con la discapacidad. (Natación, cuidado personal, movilidad, sistemas de bucle magnético, equipos especiales, y así sucesivamente)

En caso afirmativo, especifique .....

.....

.....

¿Tiene su hijo/hija **alergias**? (Penicilina, tipos de alimentos, etc.).

Sí  No

En caso afirmativo, especifique .....

.....

.....

Nombre del médico/consulta médica de su hijo/hija .....

Número de contacto del médico/consulta médica.....

¿Consiente que su hijo/hija participe en todos los aspectos del programa, actividades (en su caso) de residencia (en su caso)?

Sí  No

En caso negativo, especifique en qué aspectos del programa no le gustaría que participase su hijo

.....

.....

.....

¿Consiente que su hijo o hija participe en una fotografía en grupo a efectos de prensa y publicitarios que se publique en un comunicado de prensa para los periódicos locales?

Sí  No

**Código de conducta para participar en el programa.**

Con el fin de que este programa de desarrolle con la mayor seguridad, pedimos a los jóvenes participantes la firma de un código de conducta. Este código de conducta incluye:

- Respeto por todos los miembros del grupo
- Escuchar al facilitador y al equipo y obedecer sus instrucciones
- Escucharse unos a otros y dejar que sólo hable una persona a la vez.
- Respetara la propiedad y las normas del centro de actividad.
- No se admiten los insultos ni las ridiculizaciones a nadie.
- Participar en todos los aspectos del programa
- Trabajar juntos como equipo
- No está permitido beber alcohol, fumar, ni el uso de drogas

Si su hijo o hija persistiese en el incumplimiento de las normas, nos pondremos en contacto con usted.

Firmado por el progenitor/tutor (si el hijo o hija es menor de 18 años.....)

Firmado por el participante (en cualquier caso) .....

Fecha .....

*Toda la información consignada en el presente documento es estrictamente confidencial.*

**Gracias por tomarse su tiempo para rellenar el formulario.**

# LA CONEXIÓN



# INTERNACIONAL

Esta guía se ha concebido enteramente para **hacer algo distinto**, que algunos no consideran como una prioridad para los jóvenes con discapacidad: **salir al extranjero**. Estos jóvenes tienen el mismo derecho a disfrutar de un proyecto internacional que el resto de los jóvenes, así que por qué no darles una oportunidad.

Pero a la hora de salir al extranjero, necesitas tener **socios internacionales** y la próxima sección te aportará algunas ideas de cómo encontrar organizaciones relevantes para tu proyecto con un grupo de habilidades mixtas. Trabajar junto con otras organizaciones plantea aspectos sobre la confidencialidad: ¿qué información debe conocer la organización asociada acerca de tus participantes a efectos de preparar el proyecto, y qué información debe seguir siendo confidencial?

Pero lo más importante a la hora de pasar a la dimensión internacional es **conocer al grupo asociado** y la **cultura** diferente con la que nos encontraremos (página 68). Y lo que es más, hay **fondos europeos** para ello (página 69).

Por último pero no menos importante, esta sección nos dará información adecuada acerca de cómo **viajar** con personas con discapacidad, en caso de que nunca lo hayas hecho. Todo es posible si se hacen los preparativos adecuados (página 74).

## ESTABLECIMIENTOS DE ASOCIACIONES INTERNACIONALES

De acuerdo, ya tienes un grupo con habilidades mixtas y sabes cómo prepararlo para un proyecto con habilidades mixtas, pero sigues necesitando un **grupo asociado** con el que hacer el intercambio o un proyecto al que mandar a tus voluntarios (salvo que planees un viaje de recreo unilateral). ¿Dónde encontrar socios?

Puedes encontrar organizaciones que trabajen con aspectos de discapacidades a través de **organizaciones internacionales paraguas** (y sus organizaciones miembro) o **federaciones nacionales** de organizaciones de personas con discapacidad en distintos países. Algunas suelen tener secciones juveniles, aunque no todas.

👉 **Foro europeo de las personas con discapacidad**: reúne a más de 115 organizaciones en 29 países europeos: [www.edf-feph.org](http://www.edf-feph.org) tiene vínculos con organizaciones europeas, internacionales y nacionales.

Pero puede que no quieras aferrarte a organizaciones especializadas o «exclusivas» para personas con discapacidad. Otra forma de encontrar grupos asociados en otros países es contactar con **organizaciones de carácter general** que tienen la política de incluir a gente joven con discapacidad en sus actividades regulares.

Dentro del **programa europeo de Erasmus+ Juventud en Acción** (página 69) puedes pedir ayuda a tu agencia nacional para encontrar una organización asociada. Lo que hacen es transmitir tu búsqueda de socios a sus homólogos en distintos países y lo difunden a través de sus canales de comunicación o se lo comunican a las organizaciones relevantes. También puedes registrar tu interés por una actividad internacional en una de las bases de datos para buscar socios. En cualquier caso, debes dejar claro que lo que quieres es un proyecto con un grupo con habilidades mixtas.

👉 Podrás encontrar las **bases de datos para buscar socios** en [www.salto-youth.net/tools/otlas-partner-finding/](http://www.salto-youth.net/tools/otlas-partner-finding/)

Otra opción para los trabajadores en el ámbito de la juventud es participar en los cursos de formación internacionales o seminarios para hacer contactos que se imparten en el marco del programa Erasmus+ Juventud en Acción (u otro programa similar). En estas actividades de formación conocerás a otros trabajadores en el ámbito de la juventud que también estén organizando (o pensando en organizar) proyectos juveniles internacionales. Algunos de estos seminarios para hacer contactos se centran especialmente en grupos con habilidades mixtas (aunque la mayoría no).

👉 Para hacerte una idea general sobre los **cursos de trabajo juvenil europeos** visita [www.SALTO-YOUTH.net/training/](http://www.SALTO-YOUTH.net/training/)

Pero no basta con encontrar una organización asociada (o más) que esté interesada en establecer proyectos juntos. Una vez establecido el contacto con organizaciones que hayan mostrado un interés inicial, debes comprobar si estáis en la **misma sintonía** y si realmente existe un **compromiso** real para un potencial proyecto.

### ¿Algunas preguntas que podrían ayudar?

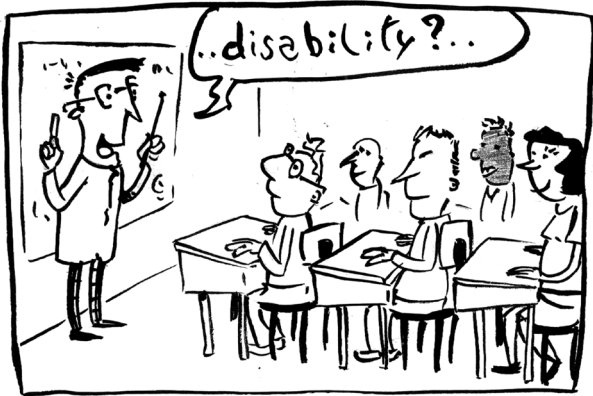
- ¿Cuál es el propósito y estatus de la organización? (autoridad local, ONG, organización de servicios sociales, centro de juventud, etc.)
- ¿A qué grupos específicos está enfocado su trabajo? ¿Con qué tipos de discapacidades trabajan? ¿Están dispuestos a aprender/probar cosas nuevas?
- ¿Qué actividades están haciendo? ¿Qué enfoque tienen a la hora de abordar las discapacidades? ¿A qué equipo asistencial tienen acceso?
- ¿Quién les patrocina? ¿Cómo están estructurados? ¿De quién y de qué fondos dependen?
- ¿Quién toma las decisiones en materia de proyectos internacionales? ¿La decisión debe adoptarla un consejo o en una asamblea general?
- ¿Han hecho proyectos internacionales antes? (De ser así, ¿les fue bien?) ¿Han realizado antes proyectos internacionales con personas con una discapacidad?
- ...

y seguramente la otra organización quiera saber lo mismo de la tuya...

Huelga decir que tratar de comprobar si vuestras organizaciones se ajustan entre sí requiere de mucha **comunicación internacional**. De modo que es importante que al menos los trabajadores en el ámbito de la juventud de las distintas organizaciones **hablen un idioma común**. Si el conocimiento de un idioma común fuera un problema para los trabajadores en el ámbito de la juventud o los jóvenes de proyecto, siempre se puede considerar realizar proyectos con países en los que se hable la misma lengua o lenguas similares (Portugal-Italia-España, los países con lenguas eslavas, etc.) o trabajar con un traductor-intérprete.

El idioma es solo una de las posibles barreras en la comunicación, pero también podría haber diferencias en **conceptos** entre los distintos países (ver Descripción y clasificación, página 20). Un club juvenil belga difiere bastante de un club juvenil británico, por ejemplo. Por eso es importante alejarse de grandes discursos y centrarse en explicaciones concretas. Es decir, qué se va a hacer, cómo, y con qué jóvenes. Lo que des por obvio en tu planteamiento puede no quedar siempre implícito en otro país.





- ★ **Los estudios de caso** pueden ser útiles para hacerse una idea más clara de cómo trabaja la otra organización. Cuenta a otros algunas situaciones con las que te hayas encontrado y pregúntales qué harían en tales casos.
- ★ Otro modo de conocer bien la realidad del resto es intercambiar **normativa o legislación** bajo la que te ampara o a la que debes cumplir.

Cuando decidas embarcarte en un proyecto con habilidades mixtas, una de las cosas que debes aclarar entre los socios es el modo en que **compartáis las responsabilidades** durante un proyecto. Esto debería cubrir el desarrollo de un proyecto y un programa (entre socios con implicación de los jóvenes), la aplicación para la financiación (ver Financiación para proyectos juveniles internacionales, página 69), la preparación de los participantes (lo ideal es que se haga en paralelo en los distintos países), la planificación del viaje (organizaciones visitantes), reservas y preparativo para los espacios (organización anfitriona), la implementación del programa y el seguimiento y presentación de informes (conjuntamente). De este modo todas las partes implicadas deberían hacerse una imagen clara de quién hace cada cosa y debería haber una división de tareas equitativas y satisfactorias. No olvides hablar los aspectos legales (de salud y seguridad) y las normas y regulaciones a las que tanto tú como tu organización estáis sujetos.

Hoy día hay un montón de tecnología de comunicación moderna, pero no puede reemplazar las **reuniones cara a cara** entre los socios. Es importante que las personas se vean dentro de su contexto y ver los lugares en los que potencialmente vaya a tener su escenario el proyecto, y no depender exclusivamente de suposiciones traicioneras. Esto es especialmente importante si el espacio requiere de determinados criterios de accesibilidad o si tiene algunas instalaciones que no puedas improvisar ni organizar de forma diferente.

- ★ Con un poco de imaginación puedes **adaptarte** a situaciones que no son iguales que en casa. Esta es la parte de la experiencia de aprendizaje. No tiene sentido quedarse en casa porque uno de los edificios no tenga rampa, sobre todo si va a haber 20 personas en el grupo que pueden levantar la silla de ruedas unos pocos escalones, o cuando basta con una plancha y un par de tornillos para solucionar el problema.

Hay posibilidad de organizar «**visitas de viabilidad**» o «**visitas de planificación previa**» (con y sin los jóvenes, o con los padres). Podrías hacer un aprendizaje por observación (job shadowing) para ver el trabajo diario que se hace, o naturalmente también puedes organizar tus propias reuniones (por ejemplo, ir de vacaciones al país de la organización asociada) o participar en festivales/actividades en el país asociado, etc.

- 👉 Las posibilidades para la **financiación** para las Visitas de Viabilidad, las Visitas de Planificación previa y el Aprendizaje por Observación se explican en la sección de Financiación para proyectos juveniles internacionales, página 69.

La comunicación hoy en día es relativamente fácil y barata a través de internet, pero no debemos olvidar la **accesibilidad de los formatos de comunicación** empleados (por ejemplo, lectores para personas invidentes o con visión reducida, uso de mensajes grabados para personas con restricciones móviles, etc....). O puede que haya gente que no tenga acceso a un ordenador con acceso a internet.

Si éste es tu primer proyecto internacional, puede que te interese buscar un **socio con experiencia**. O puedes contactar con algunas organizaciones que hayan hecho proyectos internacionales con habilidades mixtas antes de escogerlos. También puedes contactar con tu Agencia Nacional responsable del programa Juventud, y solicitar asesoramiento.

- 👉 Encontrarás un compendio de **proyectos con discapacidades** en la base de datos de Proyectos Innovadores en  
[www.salto-youth.net/tools/inspirationalprojects/](http://www.salto-youth.net/tools/inspirationalprojects/)  
[www.salto-youth.net/tools/inspirationalprojects/browse/](http://www.salto-youth.net/tools/inspirationalprojects/browse/)

Lo más importante: **¡no te desesperes!** Zamora no se ganó en una hora, de modo que estas alianzas requieren de un tiempo de trabajo considerable. Pero no pienses que todo va a salir mal desde el principio.

## CONFIDENCIALIDAD – INFORMACIÓN

Un aspecto importante a la hora de trabajar con jóvenes con necesidades especiales es la **confidencialidad**. ¿Qué información acerca de los participantes de mi organización *debería* y *podría* como trabajador en el ámbito de la juventud aportar a las otras organizaciones y personas involucradas en el proyecto juvenil? Es muy fina la línea que separa el dar la información suficiente y el seguir respetando la privacidad de los jóvenes evitando la clasificación.

Es importante **dar información suficiente** a los socios y participantes en el proyecto para evitar que puedan salir mal algunas cosas (previsibles). El uso de un ascensor puede desencadenar ataques de claustrofobia, alzar mal a una persona con una lesión medular puede generar daños físicos, algunos colores provocan malas reacciones en personas con el síndrome de Asperger, comer algunos alimentos podría causar alergias con consecuencias de gravedad, etc.

Una buena práctica respetuosa (y en algunos países es imperativo legal) es **preguntar a la persona con una discapacidad** (o a sus padres o tutor si es menor de edad) si consienten en que se revele información sobre su afección y sus necesidades especiales a las personas pertinentes en las organizaciones asociadas. No es necesario explicar todos los detalles de la discapacidad que tiene una persona, sino vincularla al programa y situación del proyecto. Remite **sólo la información esencial** necesaria para salvaguardar la salud y seguridad de la persona dentro del marco del intercambio y con respecto a su vida privada.

★ Por qué no implicar a las **personas con la discapacidad** a la hora de describir su discapacidad y necesidades especiales que prevean tener durante el programa de intercambio o el servicio voluntario.

Si va a haber compañeros ayudando con parte de las necesidades a los participantes con una discapacidad, estos compañeros deberán tener **suficiente información** acerca de las necesidades con el fin de evitar problemas de salud y seguridad.

Es mejor mandar la información acerca de las necesidades especiales de un persona de forma **proactiva**, en vez de que la organización anfitriona tenga que pedirlo. Es más fácil para ti, como trabajador en el ámbito de la juventud en contacto habitual con jóvenes, hablar sobre la información que deba pasarse, en vez de con un trabajador en el ámbito de la juventud desconocido de la otra organización.

En caso de que un joven con una discapacidad (o sus tutores legales) **no quisiera revelar información acerca de sus necesidades especiales**, esto podría ser motivo para ti como trabajador en el ámbito de la juventud de no permitir el intercambio a esa persona. Sin embargo, podrías encontrar una alternativa, por ejemplo pidiendo a una persona de confianza (que conozca su afección) que acompañe a dicha persona como asistente personal. Este AP es una especie de red de seguridad para el joven en caso de que algo pudiera salir mal, ya que esa persona sabría cómo actuar si se diera el caso.

En el caso de las personas con una **discapacidad intelectual** (y generalmente las personas menores de edad), depende de la discreción de sus tutores, si se les permite o no participar en un proyecto. Deben informar a los trabajadores en el ámbito de la juventud si tienen constancia de ideas inadmisibles o riesgos potenciales (p. ej., una persona con una discapacidad mental que quiera ir a otro país para quedarse embarazada fuera de casa).

### JÓVENES CRUZANDO FRONTERAS Y BARRERAS

Una vez encaminados en un proyectos con un grupo asociado, los **jóvenes** de los distintos países pueden empezar a prepararse conociéndose más a sí mismos al conocer más acerca del resto de países y participantes. Hay 1001 formas de hacerlo; las posibilidades son infinitas.

#### Algunas sugerencias para iniciar contactos internacionales:

- Prepara una presentación en vídeo de la organización y de las personas que participarán en el intercambio
- Empieza la correspondencia con el otro grupo – organizad chats juntos
- Mandaros entre vosotros una caja con cosas que sean representativas del país o del grupo
- Organiza una fiesta sobre el tema del intercambio o sobre el país que se visitará
- Enviaos entre vosotros retos/peticiones entre los grupos. Por ejemplo, una grabación de tu canción favorita de forma original, fotos divertidas con las mejores vistas de la ciudad, adivinanzas...
- ...

👉 Más acerca de los preparativos en los encuentros internacionales en la **guía El salto internacional** [www.SALTO-YOUTH.net/GoingInternational/](http://www.SALTO-YOUTH.net/GoingInternational/) en la guía **Usa las manos** (para el SVE) [www.SALTO-YOUTH.net/UseYourHands/](http://www.SALTO-YOUTH.net/UseYourHands/)

Antes de que se comuniquen los grupos, primero debes establecer un **idioma común**. No abandones un proyecto internacional simplemente porque tus jóvenes no hablan inglés. Hay un montón de otros idiomas y algunos se parecen entre sí, de modo que por qué no usar una mezcla italo-hispana, nórdica o eslava como idioma de trabajo. Con un poco de esfuerzo seguramente se transmita el mensaje que se pretende. ¡Pero el lenguaje más útil de todos es la **comunicación no verbal**!

Puedes basar un programa entero en **comunicaciones no verbales**, sustituyendo las palabras por imágenes y símbolos. En vez de hablar o escribir puedes hacer música o dibujar. En vez de discutir puedes representar sketches u obras de teatro basadas en situaciones. Las opciones son infinitas y el intercambio es igual de robusto. Sólo hay que superar la inquietud inicial y celebrar los malentendidos ocasionales con una sonrisa.

O puedes trabajar con **traductores**. No tiene que ser una opción cara. Puede que tengas una persona en el grupo que hable varios idiomas con fluidez, y que pueda hacer algo de traducción cuando fuese necesario. O puedes encontrar programas de traducción en línea como el de <http://babelfish.altavista.com/> que no cuesta más que unas risas cuando de la traducción sale un texto completamente incomprensible.

## APRENDIZAJE INTERCULTURAL

A la hora de salir al extranjero, tanto tú como los jóvenes vais a **conocer una cultura nueva**. Esto forma parte de la diversión, pero a veces puede ser frustrante. Dentro de Europa, las culturas pueden parecer relativamente similares, pero hay diferencias. Algunas de estas diferencias culturales salen a relucir y se aceptan fácilmente: comida, música, vestimenta... pero bajo la superficie puede haber **diferencias culturales más sutiles**: las formas de tratar las normas, nociones de lo que es una «buena fiesta», relaciones entre hombres y mujeres, importancia de la familia, por decir algunas.



Es importante **prepararse personalmente y a los jóvenes** para esta confrontación con las diferencias culturales. Puedes hacerles consciente de ellas mediante varias simulaciones o ejercicios en los que se demuestre que hay varias formas de hacer las cosas (p. ej., los horarios de comida, la puntualidad, los espacios personales, etc.) y que un modo no es necesariamente mejor que otro: en cada país es diferente. Tu preparación intercultural podría evitar mucho etnocentrismo y prejuicios (mi modo de hacer las cosas es el mejor) y fomentar la apertura hacia el descubrimiento de otra cultura. Es como jugar a un juego sin conocer las normas, y el reto consiste en descubrir las normas mientras juegas.

Hay muchas publicaciones y métodos acerca la **preparación y aprendizaje intercultural**. Estos son algunos:

- ☛ Caja de herramientas de formación de SALTO [www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/)  
Paquete de Educación Todos Diferentes Todos Iguales [www.coe.int/ecri/](http://www.coe.int/ecri/) (en recursos educativos)  
[www.coe.int/en/web/youth/home](http://www.coe.int/en/web/youth/home)  
<https://rm.coe.int/1680700aac>
- ☛ Kit de formación en Aprendizaje Intercultural [www.youth-partnership.net](http://www.youth-partnership.net)
- ☛ Paquete de Educación Todos Diferentes Todos Iguales [www.coe.int/ecri/](http://www.coe.int/ecri/)
- ☛ ...

## FINANCIACIÓN DE PROYECTOS INTERNACIONALES JUVENILES

Hay muchas **formas distintas de obtener fondos** para tu proyecto: tu organización o participantes pueden cubrir los costes ellos mismos, puedes vender lotería u organizar eventos, puedes buscar un filántropo o una empresa que quiera apoyaros, o puedes solicitar fondos a alguna entidad financiera. Por lo general, tendrás que depender de una combinación de varias fuentes financieras.

## EL PROGRAMA ERASMUS+ JUVENTUD EN ACCIÓN



Erasmus+ Juventud en Acción es una de las ramas específicas del programa más amplio Erasmus+. Es el programa de movilidad y de educación no formal de la Unión Europea para la juventud de 2014-2020. Ofrece diferentes posibilidades a los jóvenes para poner en marcha proyectos con una dimensión internacional (por ej. grupos de intercambios, servicios de voluntariado, encuentros juveniles, iniciativas de grupos). También proporciona financiación para apoyar las actividades para los trabajadores en el ámbito de la juventud.

Emprender un proyecto internacional puede aportar un nivel de calidad, una dimensión añadida o un acercamiento diferente a tus proyectos para la juventud. También te puede brindar una oportunidad para incluir a nuevos grupos destinatarios a tu trabajo juvenil, tal vez accediendo a jóvenes a los que no habías conseguido acceder antes a través de otros tipos de proyectos.

A través de Erasmus+ Juventud en Acción es posible solicitar financiación para diferentes tipos de proyectos:

- Proyectos de movilidad para jóvenes (como intercambios entre jóvenes y los Proyectos de Voluntariado)
- Proyectos de movilidad para líderes o trabajadores en el ámbito de la juventud (oportunidades de formación y de intercambio como seminarios, cursos de formación, eventos para hacer contactos, visitas de estudios y aprendizaje por observación)
- Asociaciones estratégicas (incluidas iniciativas juveniles transnacionales)
- Desarrollo de capacidades (con otras regiones del mundo)
- Encuentros entre jóvenes y dirigentes políticos en el campo de la juventud

Las reglas de financiación del programa Erasmus+ Juventud en Acción se basan en gran medida en un sistema sencillo de tarifas planas e importes fijos dependiendo del número de participantes, la actividad, su duración, etc.

Erasmus+ Juventud en Acción está abierto a jóvenes y trabajadores en el ámbito de la juventud en los denominados «Países del programa». Estos son los países de la UE, los países de la AELC (Noruega, Islandia, Liechtenstein) y los países candidatos a la UE. Existen también algunas oportunidades (limitadas) para emprender proyectos con otras regiones del mundo, principalmente en las regiones vecinas de la UE.

👉 Descubre más sobre todas las actividades de Erasmus+ Juventud en Acción, incluidos la duración y los criterios de admisibilidad descargando la Guía del programa en [http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/programme-guide\\_es](http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/programme-guide_es) o poniéndote en contacto con la Agencia Nacional Española: <http://www.erasmusplus.injuve.es/>

### El programa Erasmus+ y los jóvenes con una discapacidad

El programa de Erasmus+ Juventud en Acción debería estar **abierto a «TODOS» los jóvenes**. Y si no se consiguiera acceder a determinados grupos de jóvenes con menos oportunidades, entonces deberían hacerse esfuerzos especiales por crear un acceso más fácil para ellos a las oportunidades que ofrece Erasmus+ Juventud en Acción. Los jóvenes con una discapacidad están infrarrepresentados en el programa Erasmus+.

**La inclusión** de «jóvenes con menos oportunidades» es una de las **prioridades** del programa Erasmus+ Juventud en Acción. Esto significa en la práctica que entre dos proyectos de la misma calidad, el comité de selección debería dar prioridad al proyecto que incluya jóvenes con desventaja (siempre y cuando expliques bien por qué tus participantes están en desventaja). Aparte de este aspecto, existen otras **medidas extraordinarias** que facilitan la entrada de «grupos de inclusión» en un proyecto de Erasmus+ Juventud en Acción.

Naturalmente las **mismas reglas generales** te son aplicables como en cualquier proyecto de Erasmus+ Juventud en Acción, pero si lo justificas, puedes conseguir **apoyo extra** para un proyecto de Inclusión.

- **Costes excepcionales:** Si tuviesen costes extra por motivo de trabajar con grupos en desventaja, puedes reclamar estos gastos en tu solicitud, por ejemplo, costes extraordinarios por transporte adicional, atención médica, asistentes personales. Todo depende de que lo pidas, siempre que estén justificados.
  - **En los intercambios juveniles**, los intercambios bilaterales (entre sólo dos países) se reservan a organizaciones nuevas o grupos de inclusión. Esto te permite realizar proyectos «más sencillos» (con menos países) porque te debes plantear otras complicaciones asociadas a aspectos de accesibilidad.
  - Puedes solicitar una **Visita de Planificación Previa** para preparar el proyecto de inclusión con las distintas organizaciones asociadas, organizar el intercambio del mejor modo posible, comprobar la infraestructura en el país anfitrión y encontrar soluciones a problemas potenciales.
  - Las **iniciativas juveniles** promovidas por jóvenes con discapacidades (proyectos por y para ellos) tienen permitido el tener un trabajador en el ámbito de la juventud que las **asesore** cuando sea necesario (y fondos extraordinarios para ello).
  - La duración regular de un **Proyecto de Voluntariado** es de entre 2 y 12 meses. No obstante, en el caso de los proyectos de inclusión esta puede ser de periodos de **2 semanas en adelante**, hasta un máximo de 12 meses, si hay razones válidas para justificarlo.
  - Existe la posibilidad de hacer una **Visita de Planificación Previa**, junto con el voluntario con una discapacidad, para familiarizarse con la organización anfitriona y proyecto de SVE.
  - Si el voluntario del SVE requiriese atención extra, puede financiarse una **asesoría de refuerzo**, si se solicita y justifica en el formulario de solicitud. El voluntario también puede ser menor (16 o 17 años) si hay motivos que lo justifiquen. El límite de edad máxima se ha elevado a 30 años.
- 👉 Cada país de Europa es diferente. Por eso, tu Agencia Nacional de Erasmus+ tendrá que juzgar si tus **solicitudes son razonables**, teniendo en cuenta los grupos en los que trabajas. Explicar los motivos depende de ti.
- 👉 Más información sobre las medidas específicas para la inclusión en la «**Estrategia de Inclusión y Diversidad para el programa de Erasmus+**» de la Comisión Europea en [www.salto-youth.net/rc/inclusion/inclusionstrategy](http://www.salto-youth.net/rc/inclusion/inclusionstrategy)

**Las agencias nacionales están para informarte acerca de las posibilidades y pueden orientarte o sugerirte que asistas a sus sesiones informativas o actividades de formación.** Toda AN cuenta además con un Responsable de Inclusión que trabaja específicamente para incluir grupos infrarrepresentados y personas con necesidades especiales (por ejemplo, discapacidades) en el programa de Erasmus+ Juventud. La mayoría de las AN también tienen gente de «organizaciones de inclusión» en sus comités de selección



## FONDO EUROPEO PARA LA JUVENTUD

El Consejo de Europa en Estrasburgo gestiona el **Fondo Europeo para la Juventud** que también presta apoyo a los Encuentros Juveniles Internacionales, Proyectos Piloto y Otras Actividades. No hace falta decir que los proyectos con grupos con habilidades mixtas encajan en estas categorías. Los **Encuentros Juveniles deben tener el 75% de participantes menores de 30 años de un mínimo de 7 países miembros del Consejo Europeo.**

Las reuniones de jóvenes deberían contribuir a los objetivos y prioridades del Consejo de Europa para el bienio 2018-2019:

- Acceso a los derechos
- Participación y trabajo juvenil
- Sociedades inclusivas y pacíficas

Una **actividad piloto** es una “intervención”, es decir una actividad que aborda un desafío social contextual que afecta a los jóvenes a nivel local. Debe basarse en la innovación o en la repetición de buenas prácticas, por ejemplo.

**Otras actividades** que pueden incluirse son campañas, visitas de estudios, series de talleres, actividades de “movilidad” (actividades que conllevan viajar).

El Fondo Europeo para la Juventud también otorga «**Subvenciones Estructurales**» a ONG juveniles internacionales y a redes internacionales de organizaciones no gubernamentales de juventud.

👉 Más información sobre los **criterios y procedimientos de aplicación** en [www.coe.int/youth/](http://www.coe.int/youth/)  
[www.coe.int/en/web/european-youth-foundation](http://www.coe.int/en/web/european-youth-foundation)

## EL ACUERDO PARCIAL SOBRE LA MOVILIDAD DE LOS JÓVENES MEDIANTE EL CARNET JOVEN

Un acuerdo parcial entre los gobiernos miembros y las entidades socias de EYCA para crear mejores soluciones de movilidad para la gente joven. Este objetivo general incluye el Carné Joven. Cualquier persona menor de 30 años puede obtener un carné joven, sin necesidad de ser estudiante o residente de un país europeo. El carné joven proporciona a los jóvenes —residentes o viajeros— acceso a asesoramiento, descuentos y beneficios en los ámbitos de la movilidad, alojamiento, cultura, cursos de idiomas y productos tanto en línea (por categoría, ciudad o país) como fuera de línea. Los carnés joven son emitidos por los agencias nacionales

👉 Más información sobre los criterios y procedimientos de aplicación en [www.coe.int/youth/](http://www.coe.int/youth/)

## ¿MÁS FONDOS?

**EuroDesk** y **ERYICA** son dos redes de oficinas de información juvenil que se extienden por toda Europa (en algunos casos comparten la misma oficina). EuroDesk ofrece información sobre Europa y varias fuentes de financiación europea, mientras que ERYICA trabaja de forma más general en áreas de información y asesoramiento para jóvenes. Puede ayudarte a la hora de buscar financiación nacional. O pregunta a tu **Consejo Nacional de la Juventud** acerca de qué financiación existe a nivel nacional para tus proyectos juveniles.

- 👉 Visita [www.eurodesk.es](http://www.eurodesk.es) y [www.eryica.org](http://www.eryica.org)
- 👉 Encuentra un listado de los consejos nacionales de la juventud del Foro Europeo de la Juventud en [www.youthforum.org](http://www.youthforum.org)
- 👉 Si estuvieses buscando **modos más originales para recaudar fondos en la comunidad local** (vender artículos, organizar eventos u ofrecer servicios) visita el «Banco de Ideas para la Recaudación» en [www.fund-raising.com/fundraising-ideas.php](http://www.fund-raising.com/fundraising-ideas.php)

También existe una **Herramienta de Formación sobre Gestión Financiera y de Financiación**, desarrollada por la Asociación Europea para la Juventud que ofrece múltiples recomendaciones y consejos para recaudar fondos para proyectos de juventud.

- 👉 Descárgala en [www.youth-partnership.net](http://www.youth-partnership.net) o en [www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/)



## VIAJAR AL EXTRANJERO EN GRUPOS CON HABILIDADES MIXTAS

Existen varias opciones para viajar, pero en todos los casos vas a **necesitar dinero y tiempo** para viajar en un grupo con habilidades mixtas. Y más tiempo viajando significa más tiempo en una situación en la que debes tener en cuenta las necesidades de tus participantes (comida, medicación, aseo, seguridad, etc.) dentro de las restricciones externas (horas de salida, despegue, asientos asignados, etc.). En cuanto a los viajes, es aconsejable contratar un **seguro de viaje** además del seguro normal de salud, adaptados a las necesidades de tu grupo.

Contar con el transporte adaptado o alquilar **furgonetas/autobuses adaptados** es naturalmente lo más fácil, pero no siempre la opción más económica ni la más auténtica si precisamente buscas una experiencia de viaje más real, al margen de que llegar a los destinos remotos en coche o autobús es más tedioso. Una opción no tan especial sería que las personas en silla de ruedas lleguen por separado en un transporte adecuado, mientras que el resto viaje en tren o en avión. Se recomienda como **reto del grupo** que éste viaje junto lo más lejos posible, y que en el proceso se perciba el hecho de muchos medios de transporte no están adaptados a las personas con problemas de movilidad.

Hoy en día, muchas estaciones de ferrocarril están equipadas con rampas para hacer que los **trenes tengan acceso para las sillas de ruedas**. No obstante, en muchos casos debes hacer una reserva para obtener esta asistencia, y la asistencia podría estar limitada a determinadas horas del día y a algunas estaciones de tren. ¡Compruébalo antes! Si planeas hacer cambios de última hora, y tienes en el grupo participantes que van en silla de ruedas, puede que te interese practicar alzando a la persona del modo apropiado para subirlas a bordo. Normalmente la persona en la silla de rueda (o los padres/cuidadores) saben cómo hacerlo. Ten en cuenta que si lleváis sillas eléctricas, puede que levantar a la persona no cueste demasiado, pero la silla sí. Comprueba si la estación dispone de ascensores para llegar a la plataforma...

**Las aerolíneas suelen prestar asistencia especial a los pasajeros con movilidad reducida o a los pasajeros enfermos, sin embargo esto hay que avisarlo de antemano, incluso a la hora de hacer las reservas de los billetes.** Comprueba lo que ofrecen las distintas compañías y cómo va a afectar ello a vuestro viaje. Las personas con una discapacidad suelen poder hacer la facturación en mostradores especiales y obtener embarque prioritario, pero en cualquier caso esto implica que debes estar en el aeropuerto antes de lo normal. Suele ser posible reservar silla de ruedas, para el caso de que alguno de los participantes pueda tener dificultades a la hora de recorrer largas distancias por las terminales. Seguramente necesites más tiempo entre vuelo y vuelo en el caso de hacer escalas, a menos que la aerolínea ofrezca una furgoneta especial para llevaros al siguiente avión.



Fuente: Curso TC Sports de SALTO



Fuente: SALTOTC Enable

Las personas en silla de ruedas que no pueden andar nada son **transportadas a bordo** (antes que otros pasajeros) en una silla de ruedas especial que cabe por el pasillo del avión, mientras que la silla de la persona va en la bodega. Durante el vuelo apenas hay oportunidad para moverse (sólo algunos vuelos de larga distancia disponen de aseos adaptados, de modo que se debe ir al baño antes de salir, o tomar las precauciones necesarias). En el desembarque, el personal de tierra llegará y recogerá a las personas que usan silla de ruedas después de que todos los pasajeros hayan bajado del avión, con una silla estrecha similar, y tu silla de ruedas le esperará en la puerta del avión. La gente que nunca haya viajado puede encontrar desagradable que el personal del aeropuerto le saque de su silla y le meta en el avión. Sería conveniente plantear este tema de antemano para ponerlo en perspectiva y saber a qué atenerse. Explica al personal del aeropuerto cómo deben llevarte y manejar tu silla de ruedas.

En los **vuelos regulares** (no en las aerolíneas de bajo coste) pedir comida especial (en caso de alergias, vegetarianos o exigencias religiosas). En la facturación se puede requerir un asiento específico (ventana o pasillo) de forma que podáis sentaros juntos y ayudaros entre vosotros si fuese necesario, o pide que te dejen sentarte en la primera fila si no puedes doblar las piernas. Por ley no está permitido que las personas con movilidad o fuerza física reducida se sienten en las salidas de emergencia.

Por lo general, no se permite llevar **equipajes voluminosos** a bordo del avión, salvo que se negocie de ante mano, porque no se puede almacenar en un lugar seguro durante el despegue y el aterrizaje. Tendrás que facturarlos para que vayan en la bodega. A veces es posible llevar algunos equipos (ayudas para andar, etc.) como equipaje de mano voluminoso, y que tendrás que entregar antes de embarcar y que te devolverán en la puerta del avión al salir. De este modo puedes hacer uso de él en cuanto desembarques. Si tu equipo es frágil comunícaselo al personal que se encargue de él.

- ★ Si los participantes con una discapacidad planean viajar más a menudo existe la **tarjeta médica para viajeros frecuentes (FREMEC)**, en la que se incluyen sus necesidades especiales y servicios requeridos. De este modo, cada que se viaja no hay necesidad de explicar las afecciones médicas.
- 👉 Si viajas con jóvenes con **problemas de conducta o una discapacidad mental**, puede que tengas que prepararles para estar quietos (con los cinturones abrochados). En el avión son la tripulación y el comandante quienes están a cargo y pueden decidir no despegar con pasajeros indisciplinados o aterrados. Por seguridad, los pasajeros deben ponerse los cinturones durante el despegue, el aterrizaje y las turbulencias.

Puede que puedas hacer una simulación de vuelo para acostumbrar a las personas con una discapacidad (u otros participantes no tan partidarios de volar) y ponerlas en situación, para evitar reacciones de pánico.

Algunos aeropuertos ofrecen paneles informativos o indicaciones en braille para las **personas con deficiencias visuales**. En algunos casos, las aerolíneas permiten hasta la entrada de perros guía. La mayoría de aerolíneas y aeropuertos tienen una sección sobre «viajar sin barreras» o «asistencia especial» en sus sitios web, y si no puedes preguntar en sus centros de atención al cliente.

Ocasionalmente se **pierden o dañan los equipajes**. En este caso tendrás que presentar una queja ante la compañía de manipulación de equipajes antes de abandonar la zona de recogida de equipajes. Dicha compañía te llevará el equipaje a tu dirección en el extranjero en cuanto lo localicen y llegue del siguiente avión (te facilitarán un número de referencia y un número de teléfono para que puedas hacer un seguimiento del proceso). Si el equipaje no se encuentra en un día o dos, la compañía normalmente debe darte una cantidad diaria para comprar ropa y artículos de aseo. También pueden compensarte por el daño o la pérdida de tu equipaje o equipo. Ten en cuenta que hay unos importes máximos oficiales que se pagan por posibles daños, de modo que si viajas con equipos caros conviene contratar un seguro de viaje extra.

- ★ En caso de pérdida de equipaje (que afortunadamente no pasa a menudo) estarás naturalmente un tiempo sin tus maletas. Por eso es muy importante nunca dejar **documentos vitales, dinero o medicación** en las maletas que factures. Llévalos siempre en tu equipaje de mano. En todo caso, siempre conviene llevar a mano un par de mudas y un neceser por si acaso.

En cuanto al **transporte local** (tranvías, autobuses, metro), si son accesibles, estas compañías lo suelen mencionar en sus sitios web o documentación. Si no se menciona nada acerca de personas con necesidades especiales o sobre accesibilidad, entonces más vale prevenir y buscar alternativas. Llama a las empresas de transporte público para asegurarte de ello.

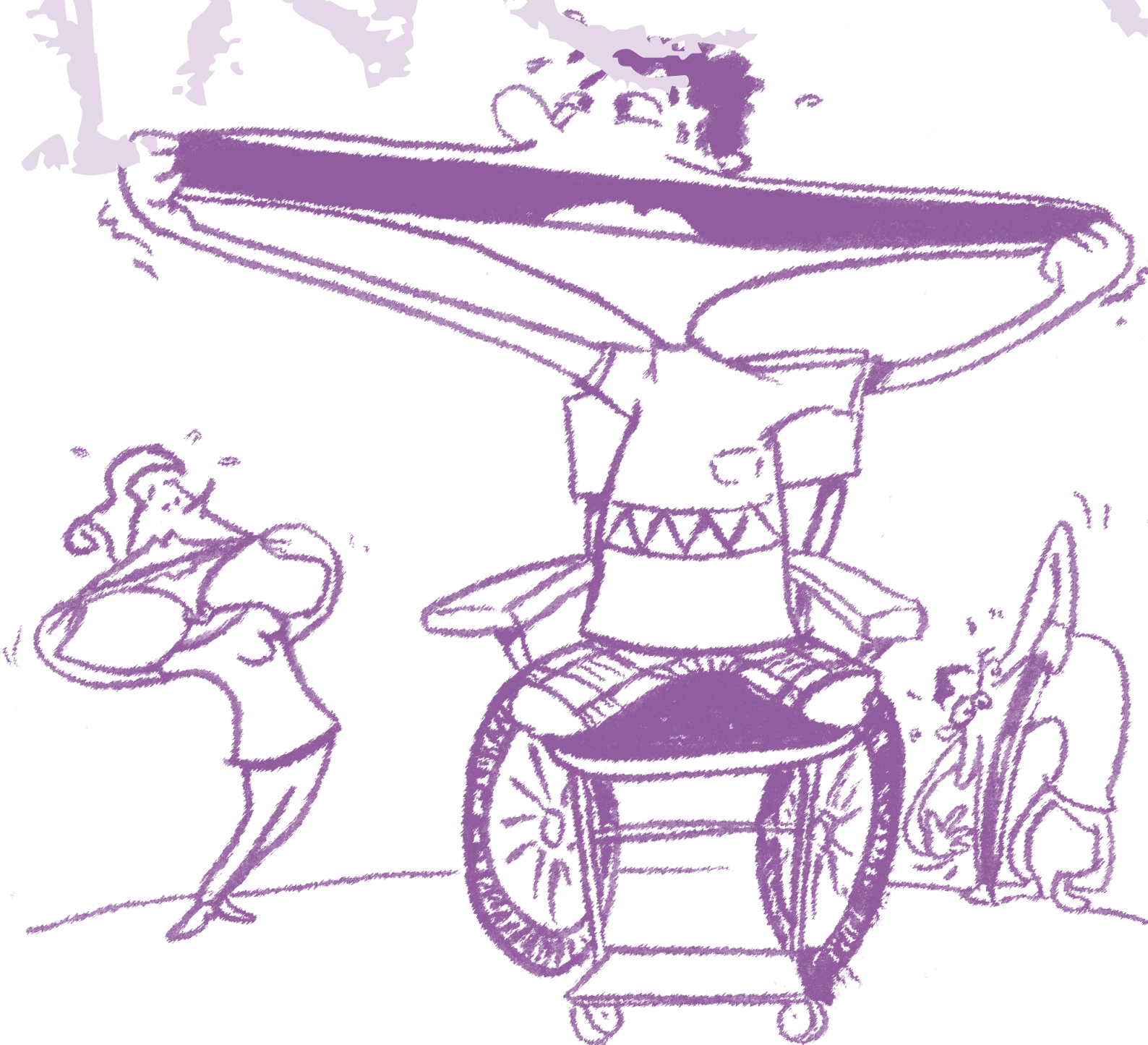
- ★ Si todo esto suena desalentador, ¡que no lo haga! La primera vez siempre hay algo de prueba y error. Puedes contactar con organizaciones o personas con una discapacidad que hayan viajado ya **para aprender de sus experiencias**. Pero naturalmente todo el mundo es diferente y tendrá distintas necesidades que deberás tener en cuenta.

Hay **tres posibilidades** cuando se va al extranjero con personas discapacitadas:

1. o bien compruebas todo dos veces (p. ej., organizas visitas preparatorias o de viabilidad con uno o dos de los participantes con una discapacidad) y rechazas cualquier cosa que no cumpla los requisitos de lo que tienes en casa, O BIEN
2. te preparas para la sorpresa y la improvisación (por supuesto, con unos mínimos de salud y seguridad garantizados) y te lanzas a la aventura para hacer de viajar con una discapacidad parte de la experiencia de aprendizaje para todo el grupo, O BIEN
3. haces una combinación sana de ambas posibilidades 😊

- 👉 Más **recursos para viajes accesibles** (información sobre la accesibilidad en las distintas ciudades, distintos tipos de transporte, distintos programas) en [www.emerginghorizons.com/resources/](http://www.emerginghorizons.com/resources/)

# CREAR ACTIVIDADES



## PARA GRUPOS CON HABILIDADES MIXTAS

Como en cualquier proyecto juvenil, el proyecto debería realizarse por y con gente joven. A veces sucede que los trabajadores en el ámbito de la juventud tienen una idea genial para un proyecto, un entorno perfecto en un país precioso, encuentran socios, montan juntos un programa innovador, consiguen financiación, pero no encuentran jóvenes para participar en el proyecto. Lo más seguro es que estos no estén interesados en el tema, el destino, el programa, o el grupo asociado. Es como empezar la casa por el tejado.

En un proyecto de juventud real, la idea del proyecto debe surgir de los jóvenes. Ellos son el centro del programa, junto a los jóvenes del país asociado. De este modo te aseguras de que se trata de un **proyecto juvenil real** creado y llevado a cabo por gente joven. De este modo se llevarán una gran experiencia de aprendizaje, mucho mejor que la que obtendrían apuntándose a un proyecto sin más. Como trabajador en el ámbito de la juventud puedes estimular y guiar este proceso, y ayudar cuando sea necesario (a la hora de establecer límites realistas, solicitar financiación y gestionar el dinero, asegurarte de que los preparativos se han hecho correctamente, etc.).

Un proyecto juvenil real es sobre la **participación y el aprendizaje basado en experiencias**. Los jóvenes consiguen la oportunidad de probar cosas nuevas, siempre en un entorno seguro (protegido por los trabajadores en el ámbito de la juventud). Los jóvenes pueden encargarse de muchas tareas dentro de un proyecto: pueden sugerir actividades, ideas, temas, y asumir la responsabilidad de determinadas partes del programa final. Algunos ejemplos:

- Los jóvenes pueden preparar una presentación de su país, de su club juvenil, de su familia, etc.
- Los jóvenes pueden representar obras de teatro, trabajar en pinturas o decorados, organizar noches para cantar, cocinar algo de su país, etc.
- Un grupo puede asumir la función de hacer las llamadas de alerta de forma divertida o creativa
- ...



Suponiendo que organizas proyectos con habilidades mixtas para aprender de la **interacción de personas con discapacidad**, una parte del programa podría consistir en plantear este tema y descubrir más sobre la discapacidad que tienen y su actitud ante la vida y antes su discapacidad y la del resto. Si no sucede de forma automática, puede que interese generar un espacio para suscitar las preguntas que alguien pueda tener miedo a plantear. A veces es difícil explicar qué supone tener una discapacidad, porque es parte de tu realidad diaria (como el pez en el agua, que no sabe lo que es ésta hasta que llega a la orilla). Durante el TC Enable de SALTO ofrecemos un espacio para preguntas en formato de «espacio de preguntas para curiosos».

#### Espacio de preguntas impertinentes – Romper tabús

A menudo la gente se hace preguntas sobre las vidas de las personas con una discapacidad que quedan en el aire pero que nunca pudieron o se atrevieron a preguntar. El espacio para preguntas impertinentes es un método que permite hacer todo tipo de preguntas abiertamente y romper los tabús que las rodean.

Pregunta a alguien con una discapacidad si está dispuesto a responder a las preguntas de la gente, pero sólo si realmente está preparado para ello. Encuentra un sitio cómodo en el que os podáis juntar tranquilamente (sillas cómodas, luces agradables, bebidas y aperitivos, etc.).

Sólo hay dos reglas en los espacios para preguntas impertinentes: 1. todas las preguntas se permiten, hasta las más locas, las más íntimas o las más escandalosas. 2. dependerá siempre de la persona si quiere responder o no.

La gente puede preguntar todas las cosas que siempre tuvo miedo a preguntar. Esto suele conducir a preguntas de naturaleza bastante íntima sobre aseo personal, relaciones y sexualidad, etc. Adapta este ejercicio a la edad de tu grupo. Si cree que el grupo podría mostrarse tímido al principio, los trabajadores juveniles podrían acordar con el entrevistado que ellos hagan algunas primeras «preguntas previsibles» para empezar (p. ej., ¿cómo vas al baño? o ¿cómo reconoces a una persona por el tacto? Etc.), o la persona con la discapacidad puede empezar con algún tema bastante íntimo, para romper el hielo.

Y sobre todo, ¡que no falten el humor y las risas!

El programa debería construirse alrededor de los **intereses y capacidades** de los jóvenes. Incluso (o especialmente) en un grupo con habilidades mixtas es importante mirar al proyecto desde el punto de vista de una **persona y no de su discapacidad**. Depende de las personalidades, intereses y necesidades de la gente, de lo que les gustaría ver en el programa. No es debido a su movilidad reducida el que alguien no quiera hacer actividades físicas, no por el hecho de ser invidente alguien quiere pasarse el resto de su vida esculpiendo en arcilla, no por tener una discapacidad intelectual sólo puede hacer alguien juegos de niños, etc. Todo depende de la aceptación de la persona y de cómo lidien con su discapacidad.

👉 Más acerca de cómo involucrar de forma activa a los jóvenes en un proyecto juvenil en la guía **El salto internacional de SALTO** en la misma serie de «¡Inclusión para todos!»  
[www.SALTO-YOUTH.net/GoingInternational/](http://www.SALTO-YOUTH.net/GoingInternational/)

Cuando se trabaja en un grupo con habilidades mixtas, es importante **tomarse el tiempo suficiente**. Incluso la simple acción de pasar de un dormitorio al restaurante y a la sala de trabajo, lleva más tiempo en el caso de personas con problemas de movilidad. De modo similar, tendrás que dejar espacios en silencio para que el intérprete de lengua de signos se sincronice cuando tengáis un debate.

Una forma de planificar el programa es **ofrecer opciones de distintas intensidades**, teniendo siempre en mente el nivel de energía del grupo y de los participantes. Por ejemplo, puedes prever tres rutas distintas para una caminata en la naturaleza de varias distancias, y dejar al grupo que decida cuál tomar. De modo similar puedes ofrecer trabajar en un tema determinado, ya sea por métodos muy interactivos (teatro, juegos de intervenciones, etc.) o viendo/escuchando una película sobre el tema. Otra forma divertida de llevar mejor el programa es ofrecer la elección de velocidad: 100, 50 o 20 km/h. Esto permite a los participantes opinar sobre lo rápido que quieren escuchar la charla, la frecuencia en el cambio de métodos, etc. En cada caso debería estar la opción de excluirse y darse un descanso (si la salud o los niveles de energía lo recomiendan).

👉 Puedes encontrar sugerencias para **adaptaciones específicas para distintas discapacidades** en las secciones que vienen a continuación.

Un proyecto internacional consiste en disfrutar de nuevas **experiencias divertidas** que son experiencias de aprendizaje a su vez. Cuando se participa en un proyecto internacional con habilidades mixtas, los jóvenes aprenden a convivir y trabajar juntos, aprenden acerca del resto y de sus culturas, desarrollan la autoestima y la amistad (ver el capítulo ¿Por qué (no) proyectos con habilidades mixtas?, página 28). Pero como ya dijimos antes, el truco es animar a los jóvenes a salir de su zona de confort y entrar en la zona de aprendizaje (p. ej., probar algo nuevo) sin dejarles caer en la zona de peligro (donde las cosas dan miedo y resultan diferentes). Poco a poco, los jóvenes se van adueñando más de la zona de aprendizaje y dejando la zona de confort. (ver la sección ¿Trabajar con una discapacidad? ¡Se puede!, página 7)

Por tanto, es importante estructurar el **programa** de tu intercambio teniendo en cuenta todo ello. Deberías empezar con actividades que no requieran gran implicación para romper el hielo entre los grupos, sólo para que se sientan a gusto. Una vez los grupos y personas se sientan a gusto entre sí, entonces ya puedes hacer actividades más intensas en las que los jóvenes tengan que revelar más acerca de sí mismos, de sus personalidades y de sus capacidades.

👉 Encontrarás ejercicios para **romper el hielo y para conocerse** en la Caja de Herramientas para Formación de SALTO en [www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/)

Para que la gente aprenda debes centrarte en **3 conceptos: Desafío, Conexión y Capacidad**

«Esto significa que una actividad debería ser un reto para los jóvenes, debería alentarlos a intentarlo y a subirse al tren para expandir sus límites. Sin embargo, el desafío no debe parecer insuperable ya que esto les puede desanimar y hacer que abandonen o, en caso de fracasar, generarles frustración y hacerles pensar dos veces antes de participar de nuevo en un proyecto así. Por otro lado, el desafío debe ser lo suficientemente complejo como para no aburrirlos y para que no se pierda la sensación de logro que implica superarlo. Por consiguiente, el trabajador en el ámbito de la juventud debería conocer las capacidades y las habilidades de los jóvenes, y adaptar el proyecto al respecto para obtener una secuencia de pequeños logros y éxitos. Por último, pero no menos importante, los jóvenes deberían sentirse vinculados con la actividad. La actividad debería adaptarse y ajustarse al mundo en el que viven los jóvenes. Si consigues gestionar y abordar estos tres aspectos en tu proyecto, y mantener un equilibrio con ellos, habrás dado el primer paso para que el proyecto sea un éxito».

👉 Del **Kit de Formación sobre Inclusión Social** (página 19) – descarga este Kit de Formación y otros desde [www.youth-partnership.net](http://www.youth-partnership.net) o [www.SALTO-YOUTH.net/TkitInclusion/](http://www.SALTO-YOUTH.net/TkitInclusion/)

Pero los intercambios juveniles no son sólo para aprender, también son para **divertirse**. Es más, la diversión estimula el aprendizaje. Sólo cuando la gente se siente cómoda en el grupo o en el proyecto es cuando está dispuesta a aprender, a cometer errores, a cuestionar, etc. Por tanto, tu programa debería incorporar estas actividades divertidas. Algunos ejemplos:

- Métodos creativos (teatro, pintura, uso de música, etc.)
- Una tarde de juegos o chistes
- Ir a la piscina, a un parque de atracciones, a una granja, a un centro de ocio, etc.
- Una fiesta elegante o de disfraces
- ...

Si estuvieras haciendo un proyecto internacional en un país con una **lengua distinta**, la comunicación puede ser un problema. Puedes trabajar con un intérprete (para las partes del programa con el grupo completo), pero probablemente no sea posible tener intérpretes en cada grupo de trabajo o por las noches, ni durante el tiempo libre. Una forma de abordar este tema es por medio de distintos medios de comunicación. Muchos de nosotros estamos acostumbrados a hablar, pero hay otras formas de expresarse, por ejemplo, mediante dibujos, teatro, sketches, ruidos, música, esculturas vivientes, símbolos, etc. La ventaja no es sólo que te puedas **comunicar a pesar del idioma, sino a pesar de la discapacidad** (por ejemplo, las deficiencias auditivas, discapacidades mentales, trastorno del habla, etc.).



Fuente: TC Enable de SALTO

Un modo de comunicación es el **humor**. Algunas personas encuentran de mal gusto hacer chistes sobre discapacidades, pero muchos grupos usan estos chistes para hacer más llevadera su situación y quitarle hierro al asunto.

El mayor respeto que puedes mostrarle a una persona con discapacidad es cuando te diviertes de verdad con ella (sin ser condescendiente) y os reís de la discapacidad.

Esto suele ser un signo de estar cómodos juntos y aceptarse mutuamente de un modo respetuoso. Ten en cuenta que el humor (y también lo que se acepta como humor) varía en función del país y de la persona, y normalmente también del momento.

Es importante **no actuar de forma distinta** con personas con una discapacidad que con el resto de la gente. Recuerda que los jóvenes son jóvenes en primer lugar, y de forma secundaria tienen una discapacidad. De modo que si harías un chiste de alguien con la nariz larga, ¿por qué no harías lo mismo con una persona con una discapacidad que le haga tener un ojo raro? Si tuvieras que imponer alguna norma durante el intercambio con respecto a las relaciones, esta norma debería predominar sobre todas. El hecho de tener una discapacidad no impide iniciar una relación con un voluntario en el intercambio.

*En un intercambio, uno de los participantes con síndrome de Down se enamoró de una de las asistentes personales del otro grupo y la cortejó (le regalaba flores, bombones, quería besarla). La asistente personal fue a ver al trabajador juvenil de su grupo, y se quejó de no saber cómo actuar, casi sintiéndose culpable por no complacer las atenciones del participante. El trabajador juvenil le preguntó cómo reaccionaría si la persona no tuviese una discapacidad... y la asistente personal pilló el mensaje a la perfección.*

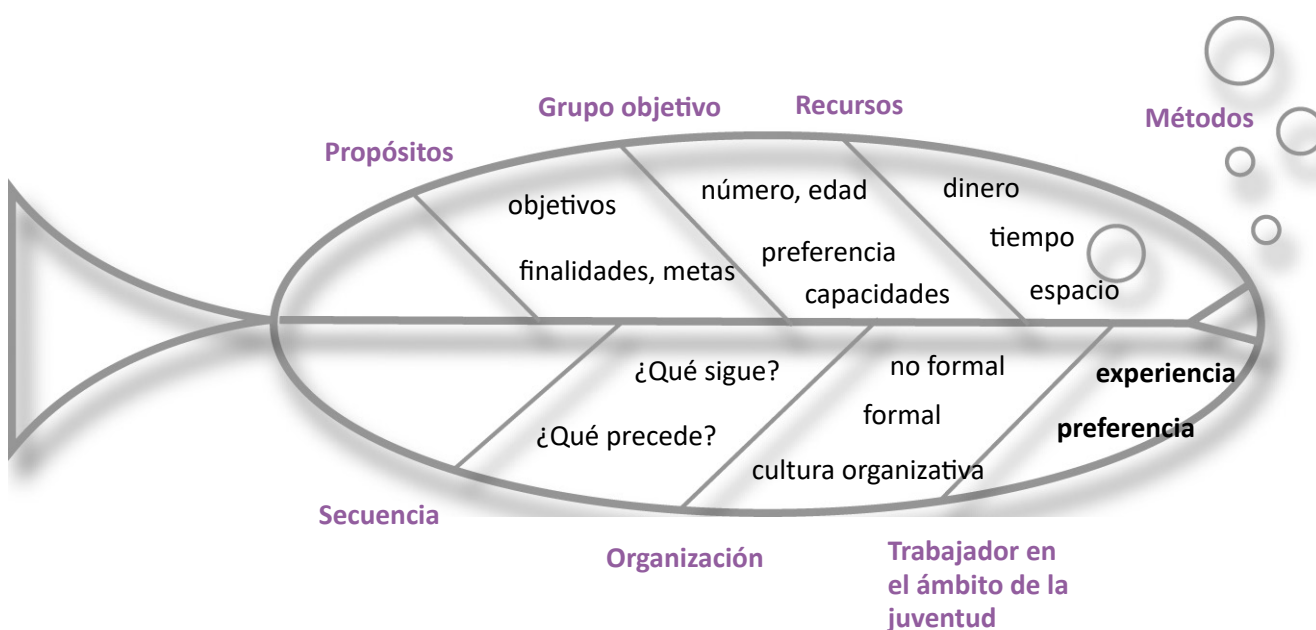
Salir al extranjero por un periodo de tiempo no siempre es fácil para los jóvenes, especialmente si es la primera vez que se alejan de su entorno familiar o si es la primera vez que trabajan y conviven de forma intensiva junto con otros jóvenes (algunos de los cuales no conocían antes). Por tanto es importante desarrollar algunos mecanismos para **tener en cuenta las necesidades emocionales de los jóvenes**. Éstas son algunas sugerencias:

- Asegúrate de que haya un modo de **contactar a las personas en casa** (padres, amigos, etc.) en caso de que les entre morriña – conexión a internet, tarjeta de móvil, etc.
- Propón **momentos frecuentes para valorar la situación** – pregunta cómo están/cómo se sienten, haz evaluaciones regulares, dedica un tiempo a hablar en vuestro idioma con los participantes (si fuese extenuante estar hablando constantemente en un idioma extranjero)
- Crea un sistema para **indicar malestar o problemas** – se les puede dar una tarjeta roja que pueden usar cuando algo vaya demasiado rápido para ellos, podría ser un buzón con mensajes para los trabajadores juveniles (que deben leerse con regularidad)...
- Controla al **grupo y los avances del grupo**– comprueba por qué los participantes no están participando, asegúrate de que todo el mundo participa, estimula la socialización a los participantes más tímidos, etc.
- Prevé **tiempo libre de sobra** (sin organizar nada) para que los jóvenes y el equipo recuperen fuerzas – asegúrate de que los participantes destinen este tiempo libre para descansar,...
- ...

👉 Más consejos acerca de cómo organizar cursos de formación (también válido para proyectos juveniles) en el Kit de herramientas de Básicos para la Formación en [www.youth-partnership.net](http://www.youth-partnership.net) y [www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/)

## ADAPTAR MÉTODOS

Esto probablemente no sea nada nuevo. Los trabajadores juveniles ven las actividades y los métodos y los adaptan a su contexto todo el rato. Tal y como se muestra en el cuadro de más abajo, depende de los **propósitos y objetivos** que tengamos en mente, del **método o actividad** que adoptemos y de cómo resulten. Un método o actividad solo funciona si se adapta al **grupo objetivo** (teniendo en cuenta las distintas capacidades), pero también a aquello con lo que tú como **trabajador en el ámbito de la juventud** te sientas cómodo, a los recursos disponibles (dinero, tiempo, espacio), y a la política de tu **organización**.



Hay innumerables ejercicios, métodos y actividades útiles en la **Caja de Herramientas para Formación y Trabajo Juvenil de SALTO** en [www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/). Aquí hay algunos ejemplos de métodos de adaptación.

- **Sillas alfabéticas** [www.salto-youth.net/find-a-tool/98.html](http://www.salto-youth.net/find-a-tool/98.html)

Este método es un modo divertido de hacer que todo el mundo conozca el nombre del resto y para romper el hielo. Todos se ponen en una fila de sillas y deben organizarse entre sí en orden alfabético con arreglo a su nombre de pila (o cumpleaños o...) sin tocar el suelo.

Si tienes a gente con una discapacidad en el grupo, puedes pedir a los participantes que en vez de subirse a una silla se agarren a una cuerda, y deben ordenarse entre sí sin realmente soltar la cuerda (siempre con un punto de contacto)

- **Grupos de perfume** [www.salto-youth.net/find-a-tool/12.html](http://www.salto-youth.net/find-a-tool/12.html)

Puedes dividir a la gente en grupos aplicando un perfume en su mano (mientras tienen los ojos cerrados). Los participantes deben entonces encontrar a los miembros del subgrupo que tengan el mismo perfume.

Si tuvieras participantes que fuesen alérgicos a los perfumes o que no pudiesen oler, puedes también dividir a la gente en grupos dándoles a cada uno una textura (lana, tela, plástico, papel, papel de aluminio, etc.) o color diferentes.

- **Juego de las declaraciones** [www.salto-youth.net/find-a-tool/280.html](http://www.salto-youth.net/find-a-tool/280.html)

- El formato usual de este ejercicio de debate es que la gente se posicione en distintos lados de la sala (hay un signo de «estoy de acuerdo» y de «discrepo» a cada lado de ella) en base a una declaración. Si para algunas personas fuese difícil moverse o ver dónde se mueven los demás, también puedes pedir a algunos participantes que pongan caras de estatuas vivientes (con algunos participantes) según la reacción de su declaración. Las personas con deficiencia visual podrían así sentir las caras o estatuas vivas.

En las siguientes secciones enumeraremos algunos **consejos y recomendaciones** para hacer proyectos con jóvenes con discapacidades específicas, y varias listas de verificación sobre accesibilidad.



## ESPACIOS ACCESIBLES

No sólo debe ser accesible el programa, sino también el recinto en el que vaya a tener lugar. Dado que hay relativamente pocos espacios que sean completamente accesibles a personas con una discapacidad, esto significa que existe una gran demanda de ellos, de modo que tendrás que **reservarlos con bastante antelación**.

Si no se cumplen determinados «**criterios exclusivos**», algunos de tus jóvenes con una discapacidad no serán capaces de participar en el proyecto (porque no podrán acceder al tren ni salir de él, o porque no existen aseos adaptados, etc.).

Parte de tus preparativos (con tu organización asociada en el extranjero) consiste en asegurarte de que el espacio en el que os vayáis a quedar se adapte a las necesidades de tu grupo. Antes de reservarlo, siempre trata de hablar con alguien que conozca bien el espacio (y no con la agencia intermediadora) y consulta **aspectos específicos sobre la accesibilidad** (ver las listas de comprobación de la página 88, etc.). El signo de discapacidad en el sitio web o guía puede significar varias cosas en distintos países (desde a disponer únicamente de un aseo para minusválidos, a estar completamente adaptado a personas con una discapacidad, mayormente usuarios de silla de ruedas). Por tanto, verifica con más detenimiento si el espacio se adapta a tus necesidades (y participantes).

Es importante comprobar si el lugar dispone de **alarmas y procedimientos de emergencia adaptados**, por ejemplo, en caso de incendio. ¿Hay alarmas adaptadas para los sordos? ¿Cómo se realizará la evacuación? Sería conveniente asignar una serie de tareas entre el grupo en caso de que suceda algo. ¡Más vale prevenir que curar!

La mayoría de hoteles son negocios como otro cualquiera, de modo que lo que les interesa es vender reservas, y puede que tiendan a darte las respuestas que quieres oír y vender su establecimiento un poco mejor de lo que es. Por eso es recomendable hacer **preguntas abiertas** y no preguntas que sólo requieran respuestas del tipo de sí o no, y a las que ellos puedan fácilmente dar respuestas evasivas. Por ejemplo, «¿me podría describir la entrada y ruta que hay desde los dormitorios a la sala de desayunos?» en vez de «¿hay escaleras?». A menudo también ayuda mandar el listado de preguntas **por escrito**: es más difícil de olvidar hacer alguna pregunta y encima tendrás las respuestas en papel (o e-mail).

Podrías incluso considerar hacer una **visita de inspección** al establecimiento con uno de tus jóvenes (o compañeros) que use silla de ruedas (preferiblemente con la silla más grande y pesada) para valorar el sitio. Pero en cualquier caso, por mucho que se hagan mil comprobaciones, las cosas en el extranjero siempre diferirán bastante de cómo son en casa. De modo que no olvides nunca cierta dosis de **improvisación** y una actitud positiva dentro de ti.



## CONSEJOS Y RECOMENDACIONES – SILLA DE RUEDAS Y MOVILIDAD REDUCIDA

Cuando estés desarrollando tu **programa de actividades** para el proyecto internacional (o para cualquier proyecto), puedes adaptar pequeñas cosas que faciliten mucho la vida a los participantes en silla de ruedas o con problemas de movilidad. Y ten en cuenta que no todos los usuarios de silla de ruedas, están todo el rato en ellas. A algunos les gusta sentarse en sillas normales, algunos recorren distancias cortas, a algunos les gusta bailar, etc. Además, no siempre se sabe a ciencia cierta si alguien tiene problemas de movilidad (p. ej., alguien con una enfermedad coronaria o respiratoria puede no estar capacitado para recorrer grandes distancias o participar en juegos intensos). **No hagas suposiciones, pregunta.**



*Fuente: TC Enable de SALTO*

Aquí ofrecemos algunos consejos concretos, basados en las experiencias de SALTO en varios cursos de formación.

- ★ Es mejor **tratar abiertamente** con los participantes en cuestión cómo se sentirían más cómodos participando en las actividades. Algunos preferirían no participar en métodos que comprometan mucha actividad, mientras que otras personas querrían participar lo máximo posible, quizá de una forma adaptada. Depende del trabajador juvenil (o del participante) sugerir adaptaciones.

- Sé previsor y calcula que necesitaréis más tiempo para moveros entre las distintas zonas (descansos, cenas, actividades en el exterior), da a la persona con movilidad reducida indicaciones de antemano sobre dónde tendrán lugar las siguientes sesiones, para poder moverse con tiempo. No te muevas excesivamente entre áreas (consigue un espacio en el que las salas de trabajo y los alojamientos estén cerca entre sí)
- Coloca listas de registro (p. ej., para grupos de trabajo) o pizarras para escribir a una altura más baja, al alcance de personas en silla de ruedas
- Coloca los materiales al alcance de todos (bolígrafos, papel, pintura, cinta adhesiva, etc.) y no en lugares inaccesibles (en una caja bajo una mesa, o en una estantería alta, etc.)
- Haz actividades que la gente pueda hacer sentada o en las que esté a la misma altura (o también donde todo el mundo esté a distintas alturas). A la hora de hablar con alguien en una silla de ruedas, ponte al nivel de sus ojos cuando entables conversaciones largas y no pierdas el contacto visual cuando hables estando de pie.
- No te apoyes, subas ni te sientes en la silla de ruedas de los demás. Muchas personas las consideran parte de su cuerpo (de modo que no son el sitio para colgar bolsas de compras o abrigos, poner el vaso en su reposadero o transportar cosas que no quieras llevar, salvo cuando ellos estén conformes).
- Asegúrate de que la gente pregunta/sabe cómo deben comportarse con las personas que usan una silla de ruedas (esto puede variar). A algunas les gusta que las empujen (porque es muy cansado) mientras que otras quieren moverse independientemente.
- Siempre pregunta a la persona a dónde quiere ir, en vez de empujarla en cualquier dirección. Ofrece asistencia (p. ej., abriendo puertas, empujando, etc.) pero espera hasta que tu oferta sea aceptada.
- A la hora de pasar obstáculos o pequeños escalones, o moverte cuesta abajo hazlo siempre con las ruedas grandes por delante (hacia atrás), inclinando la silla ligeramente. Pregunta si puedes tirar, empujar o levantar la silla de ruedas (algunas partes se desmontan fácilmente, así que mejor no te agarres de ellas para levantar a la persona)
- A las personas con una discapacidad de movilidad no les gusta que se las lleve como a un saco de patatas. Consigue rampas y vehículos accesibles en los que la gente pueda entrar con silla de ruedas. Elevar incorrectamente a personas con una discapacidad física puede derivar en lesiones (tanto para la persona que transporta como para la que es transportada), de modo que si es probable que tengas que hacerlo, asegúrate de aprender cómo.
- Si la persona que usa la silla de ruedas tuviese que cambiar de la silla de ruedas a una situación cómoda más segura (p. ej., para evitar molestias), deberás conseguir sillas cómodas (con reposabrazos), o almohadas para mejorar el confort del asiento.

- Consigue sillas para personas con dificultades para andar o estar de pie, cuando la actividad implique largos periodos levantados. Alquila/pide prestadas sillas de ruedas extra o medios de transporte alternativos para largas distancias. Es mejor tener una solución en la que el grupo (o al menos parte del grupo permanezca unido)
- Considera alternativas cuando hagas actividades con personas con movilidad reducida en manos y cuerpo. Por ejemplo, en vez de alzar la mano, puedes pedirle a todo el mundo que alce la cabeza. En vez de apuntar a alguien, podrías asentir o guiñar un ojo. Es bueno usar esta alternativa para todo el grupo con el fin de no estigmatizar a las personas con una discapacidad como si fueran las raras.
- Asegúrate de que los pasillos no estén bloqueados. No dejes materiales/cables/decoraciones/objetos afilados (chinchetas, etc.) por el suelo en sitios por donde tenga que pasar gente en una silla de ruedas.
- Deja claras las funciones —quién es el asistente personal— quién ayuda cuándo y en qué (no). El equipo no puede ser un asistente personal, pero puede pedir la ayuda de algunos participantes (p. ej., con un ejercicio). Ver también Funciones y relaciones en el grupo (página 48)
- ...

### RECOMENDACIONES DE ACCESIBILIDAD PARA SILLA DE RUEDAS

A la hora de preparar un proyecto internacional con una o más personas con silla de ruedas, seguramente te interese consultar las siguientes **recomendaciones de accesibilidad** (no se trata de una lista completa), para comprobar si el espacio en el que os alojéis está adaptado a las sillas de ruedas, y en qué medida tendrías que improvisar con soluciones caseras. Depende de ti (y de los jóvenes, además de sus padres) equilibrar aventura e improvisación con confort y seguridad.

Algunos de los siguientes aspectos son un «criterio exclusivo» (es decir, que si faltan podría suponer que las persona en silla de ruedas no participen), otros pueden resolverse con un poco de ingenio y buena voluntad.

- Examina el espacio para ver todas las necesidades de movimiento horizontal (de habitación a habitación, de fuera a dentro) y vertical (del suelo al techo, escalones, peldaños, calles)
- Debería haber un acceso conveniente (a la sala de trabajo, el comedor, los dormitorios, las salas de estar) sin escaleras ni peldaños (especialmente en el caso de que haya sillas eléctricas pesadas)

- Cómo funciona el acceso. A veces habrá que llamar a un timbre para que venga la persona encargada y abra el acceso, ¿está disponible este acceso a todas horas? ¿cualquier día de la semana? ¿Están señalizadas las rutas más accesibles dentro del edificio?
  - Las rampas deberían tener una pendiente de 1/12 (preferiblemente 1/15) un ancho de 120 cm y sobre la base debería haber una plataforma de llegada de 120 cm. Asegúrate de que las rampas no estén atascadas.
  - Del ancho de las puertas debería ser de 85 cm y abrirse hacia fuera, y sin umbral. Las puertas deben tener manilla (no perillas) a una altura de unos 104 cm.
  - ¿Cuántas habitaciones accesibles hay (en caso de que tuvieses a más de un usuario en silla de ruedas)? La mayoría de hoteles tienen una o dos. Cómo funciona la evacuación en caso de incendio.
  - Las habitaciones deberían tener un espacio de rotación de al menos 120 cm al menos a un lado de la cama. En todos los lugares en donde deba girar una silla de ruedas (en las esquinas, frente a los ascensores, en el comedor, etc.) debería haber un ciclo para girar de mínimo 150 cm.
  - La ducha debe tener acceso nivelado (drenaje de piso) y asiento de ducha. Sería práctico tener una alcachofa que puedas bajar (y que ésta esté abajo)
  - Los aseos (públicos) deben tener un ancho de puerta de 85 cm, y abrirse hacia fuera. Debe haber un espacio libre para girar de 150 x 150 cm. El asiento del inodoro debe estar a 45 cm de altura. Debería haber railes de apoyo elevables a ambos lados del inodoro. También debería haber un espacio libre bajo el lavabo de aproximadamente 70 cm de altura
  - ¿Hay aseos accesibles cerca de las salas de trabajo y en los comedores/restaurantes? Para evitar tener que ir todo el rato al dormitorio accesible cada vez que se quiera ir al baño.
  - ¿Cuántos ascensores hay (si fueran necesarios) y cuántas sillas de ruedas caben en ellos? ¿Tienen el resto de los participantes alternativas fáciles y razonables para bajar o subir? Los ascensores suelen ser lentos y se atascan, pudiendo provocar que los grupos lleguen tarde a las citas.
  - Debe haber teléfonos públicos con auriculares a una altura máxima de 90 cm (pese a que hoy en día la mayoría de personas tiene teléfonos móviles)
  - Hay una parte del mostrador más baja (mostradores de recepción, de venta de entradas, etc.) para que la persona en la silla de ruedas pueda ver a la persona detrás del mostrador y viceversa
  - ¿Hay espacio suficiente para que la silla de ruedas pueda subirse y bajarse?
- 👉 Puedes encontrar muchas más **recomendaciones de acceso para todos** en el sitio web de la Comisión Nacional Maltesa de Personas Discapacitadas [www.knpd.org](http://www.knpd.org)  
[www.knpd.org/pubs/pdf/AADGJune2012.pdf](http://www.knpd.org/pubs/pdf/AADGJune2012.pdf)

En tus **preparativos prácticos**, también deberás pensar acerca de lo siguiente:

- Seguro de la silla de ruedas/equipo asistencial para andar, preferiblemente con servicio de reparación in situ. ¿Tiene el país al que vas el mismo tipo de silla de ruedas/equipos? Consúltalo y llévate los datos de contacto.
- ¿Hay partes de la silla de ruedas/equipos que se dañen frecuentemente/con facilidad? ¿Puedes llevar repuestos? ¿Puede repararla fácilmente uno mismo?
- En el caso de las sillas de ruedas eléctricas, ¿puedes recargar la batería o tienes que llevar una aparte? ¿Son iguales los enchufes o el voltaje en el extranjero? (p. ej., Reino Unido, Irlanda y Malta tienen enchufes diferentes a los de la Europa continental)
- Siempre que sea posible, localiza funciones importantes de forma centralizada. Intenta agrupar las habitaciones ocupadas por personas con una discapacidad lo más cerca posible.
- ¿Es accesible el transporte que vas a usar? ¿Debes reservarlo de antemano? Prevé más tiempo para el transporte. Ver también Viajar al extranjero en grupos con habilidades mixtas, página 74



*Del intercambio juvenil belga-eslovaco «Nunca antes probé esto»*

## CONSEJOS Y RECOMENDACIONES – INVIDENTES Y VISIÓN REDUCIDA

Cuando tienes en el grupo a alguien con deficiencia visual (no todos son completamente invidentes), puedes hacer bastantes cosas para hacer la actividad accesible y disfrutable para estos participantes. Existe una **serie de deficiencias visuales**, que van desde el daltonismo hasta la ceguera total, pasando por la falta de percepción de profundidad, por no ver en la oscuridad, o por la mala visión. Consulta a tus participantes cuál es su deficiencia exactamente y piensa en cómo puedes **adaptar tus actividades** para que puedan participar.

- Proporciona puntos de orientación en los espacios de trabajo y convivencia. Haz un recorrido (por tacto) por el espacio en el que trabajarás/dormirás.
- Lee en alto y menciona todas las cosas que te encuentras o haces, p. ej., cuando escribes algo en una pizarra, cuando pegas signos en la pared, etc.
- Es posible preparar «pizarras tridimensionales» con cosas en distintas texturas pegadas sobre ellas, como por ejemplo, cinta de distinta textura, pintura gruesa, etc., para que las personas invidentes puedan tocarla y sentirla. No se trata de reemplazar la información hablada, sino completarla.
- Al principio cuando al conocer a alguien invidente o con una deficiencia visual, identifícate al hablar, hasta que empiece a reconocer tu voz. En las discusiones de grupo, aclara siempre a quién te diriges.
- Da indicaciones verbales de cómo se están desarrollando las conversaciones, por ejemplo, di en alto quién ha levantado la mano, resume lo que percibes en el rostro de la gente (acuerdo, incompreensión).
- Ofrece información sobre lo que sucede, da puntos de orientación (es decir, si la gente cambia de posición, si la gente se sienta en el suelo, si la gente cierra los ojos, etc.). Avisa a las personas invidentes cuando te vayas.
- No uses expresiones como «aquí» y «allí», sino que describe los lugares conforme a los puntos de orientación que conozcan las personas invidentes, o vete a esos sitios y di «aquí».
- Pregunta en alto si alguien quiere añadir o preguntar algo (ya que normalmente solemos hacer estos sólo con expresiones faciales)
- Dentro de lo posible, facilita todos los materiales antes de la actividad o bien en formato impreso grande para que puedan leerlos (con una lupa si es necesario) o en formato electrónico para leerlo en código braille. Como alternativa, puedes pedir a una organización local para personas invidentes o con la visión reducida, que te imprima los textos en braille.

- Usa el tacto y las manos en tus actividades. Fomenta las presentaciones que se puedan sentir, p. ej. el teatro, las estatuas vivientes, la arcilla y otras construcciones, etc.
- Usa colores para reforzar las señas de dirección para las personas con visión parcial (a las distintas habitaciones, a la salida, a los grupos de trabajo)
- Los ejercicios con vendas en los ojos son útiles para integrar a los Invidentes (por lo general son más eficientes en estas actividades que los participantes sin problemas de vista). Sin embargo algunos participantes invidentes pueden ser sensibles a estas actividades, ya que no van a poder quitarse la venda al finalizar el juego. Además, alguien podría incidir en el hecho de que el cambio repentino en ver o no ver es igual de confuso para la persona que ve y tiene los ojos vendados, que para la persona invidente que de repente recupera la vista durante una hora.
- Si hay un intérprete visual que explique lo que sucede, que lea lo que está escrito, etc., deja un espacio para esta traducción (hablada) y para posibles preguntas o comentarios futuros. Asegúrate todo el rato de si necesitan más tiempo.
- Las personas invidentes se centran en sonidos, así que evita hacer ejercicios o actividades en lugares con mucho ruido de fondo (calles, máquinas, etc.) o música alta de fondo. Asegúrate de que la gente hable alto y claro.
- El daltonismo más común es el que impide distinguir entre el rojo y el verde. No uses estos dos colores para expresar contraste en un dibujo o texto.
- Si usaras una pizarra o rotafolios: escribe grande y aprieta, para que las personas con una deficiencia visual (y el resto) puedan ver bien. Usa colores que contrasten (negro sobre blanco o blanco sobre negro. El rojo y el verde son más difíciles de ver desde lejos).
- Evita poner obstáculos en el camino. Un tipo de obstáculos es el tipo de los que sobresalen por encima del suelo (no los pueden detectar con un bastón) por ejemplo, las literas, mesas con patas centrales en vez de en las esquinas, cosas que sobresalen de la pared, pasadizos bajo las escaleras, etc. Otros obstáculos son los que están por debajo de la altura de la cintura (no los sienten cuando examinan en el terreno con las manos), por ejemplo, cajas en el suelo, cercados bajos o peldaños, etc.
- Informa a los participantes invidentes o personas con deficiencias visuales de un cambio en la configuración del cuarto, p. ej., si reorganizas las sillas para una sesión, si montas un pequeño escenario para una obra de teatro, etc.

- No agarres ni empujes a las personas con deficiencia visual en la dirección que creas que quieren ir. Pregúntales siempre primero si necesitan ayuda y cómo quieren que se las guíe. La mayoría de los invidentes te cogerán del brazo o del codo. De este modo pueden andar un paso por detrás de ti y orientarse un poco por los pasos, etc. Diles siempre cómo y hacia dónde te mueves (p. ej., el número de pasos, salir a fuera, pasar el punto de orientación X, etc.)
- Si un participante invidente fuese asistido por un perro lazarillo, encárgate de que el resto de participantes no lo distraigan ni jueguen con él, salvo cuando se lo pidan al dueño. No olvides tener en cuenta las salidas y comidas del perro.



Fuente: TC Enable de SALTO

- Si ayudas a personas invidentes con la comida, puedes usar un reloj para indicarle dónde están los distintos alimentos en el plato, p. ej., las tres en punto es la derecha y las nueve en punto la izquierda.
- Asegúrate siempre de que haya una persona a cargo de una persona invidente o de una persona con deficiencia visión reducida, para evitar que se pierda o se tropiece con algo o alguien, especialmente fuera de su entorno reducido, como por ejemplo en una localidad desconocida, en la calle, mientras se viaja, etc.
- Deja claras las funciones —quién es el asistente personal— quién ayuda cuándo y en qué (no). El equipo no puede ser un asistente personal todo el rato, pero puede pedir ayuda a algunos de los participantes (p. ej., para un ejercicio). Ver también Funciones y relaciones en el grupo (página 48)
- ...



## RECOMENDACIONES DE ACCESIBILIDAD PARA INVIDENTES Y PERSONAS CON VISIÓN PARCIAL

- ¿Permiten la entrada de perros lazarillos (en el hotel, transporte, restaurantes, espacios de reunión)? ¿Pueden darles la comida a los perros? ¿Hay costes extras?
- ¿Hay objetos peligrosos y sobresalientes (por encima del nivel de la cintura) con los que la persona invidente pudiese tropezar? Por eso no son recomendables las literas o los pasadizos bajo las escaleras, por ejemplo.
- ¿Tienen señalización braille o signos y símbolos con relieve en lugares donde la persona invidente pudiera ir (por su cuenta)? Estos signos y símbolos deberían posicionarse allí donde puedan tocarse. Bultos en el suelo en los bordillos, escalones, etc.
- ¿Los ascensores anuncian por voz el piso en el que se detienen, cuando se cierran las puertas, etc.? ¿Tienen botones con braille?
- Evita las puertas automáticas de cierre rápido y las puertas de cristal sin contraste de colores. Evita la señalización en verde y rojo (para los daltónicos)
- Siempre que sea posible, localiza funciones importantes de forma centralizada. Intenta agrupar las habitaciones ocupadas por personas con una discapacidad lo más cerca posible.
- ¿Hay pasamanos en las escaleras y esquinas? Evita las rutas sinuosas y llenas de curvas, busca giros de ángulos rectos.
- Los interruptores de la luz y manillas de las puertas deben estar a unos 104 cm de altura
- ¿Cuáles son los procedimientos en caso de emergencia? ¿Cómo se evacuarán a los participantes invidentes?

## CONSEJOS Y RECOMENDACIONES – SORDERA Y DEFICIENCIAS AUDITIVAS

Al igual que con las deficiencias de la visión, hay una amplia **serie de deficiencias auditivas**, que van desde las personas que oyen bien con la ayuda de un audífono a las que no pueden escuchar absolutamente nada. Las personas con sordera de nacimiento aprenden a **comunicarse de forma visual** (por ejemplo, el lenguaje de signos tiene su propia gramática, léxico y giros). Hablar o escribir un idioma verbal (extranjero) suele ser una segunda o tercera lengua para ellos. Algunos sordos o personas con deficiencias auditivas pueden leer los labios y algunas usan el lenguaje de signos. Hay una serie de personas sordas que tienen una discapacidad en el habla, pero otras hablan con fluidez. Consulta que **equipo asistencial** o métodos usan para comunicarse.

Con unos pocos ajustes puedes hacer que el programa se adapte a todo el mundo.

- Un error a veces gracioso que mucha gente comete, es hablar fuerte a personas con sordera cuando no entienden algo.. Lo que debes hacer es repetir con más claridad lo que acabas de decir (si la persona leyese los labios), usa otras palabras y gestos o emplea otros métodos de comunicación (por escrito, etc.)
- Obviamente, si la persona con sordera o problemas auditivos puede leer los labios, deberás hablar cara a cara con estas personas para que te vean los ojos. Pronuncia las palabras con claridad y articuladamente pero sin exagerar. No ocultes el movimiento de los labios con las manos, mascando chicle, con un cigarrillo, etc.
- No obstante, no es fácil leer los labios si se habla una lengua extranjera. También es complicado leer los labios a un no nativo que hable la lengua de quien lee los labios, debido a que la pronunciación o el acento (el uso de los labios) puede variar. Usa otra expresión o explícalo en vez de repetir la misma frase.
- La gente con deficiencias auditivas necesita concentrarse en los gestos, expresiones y labios de los demás, de modo que es importante que la iluminación y la distancia entre la gente sea la adecuada. Asegúrate que no haya nada que distraiga por detrás de quien habla.
- Si eligieses trabajar con un intérprete del lenguaje de signos (entre voz y lenguaje de signos), debes dejar un espacio suficiente para la interpretación y las posibles preguntas que se planteen después. Habla en bloques coherentes, haz una pausa y cuando concluya la interpretación por signos haz las preguntas para que los participantes puedan reaccionar. Habla directamente con la persona, no con el intérprete.
- Pregunta a menudo si el intérprete ha tenido tiempo suficiente y pregunta proactivamente si el participante tiene alguna pregunta o algo que añadir. Puedes aprender el lenguaje de signos básico para «¿entiendes?» o «¿ha quedado claro?» y úsalo con regularidad.
- ¡Ten en cuenta que el lenguaje de signos varía en función del país! Así que normalmente no funciona como herramienta de comunicación entre personas con deficiencias auditivas de distintos países (pese a que compartan aspectos básicos).
- Llama la atención de la persona sorda antes de decirle (con los labios) algo. Es decir, puedes darle un toque suave en el hombro, hacer un gesto visible o encender y apagar las luces de la sala de trabajo.
- Acuerda con el grupo modos visuales de empezar y acabar una sesión o actividad, p. ej., después de una pausa, al completar los grupos de trabajo. Puedes encender y apagar las luces, usar luces de distintos colores, etc., pero es importante tener a las personas con sordera a distancia visual, para que te resulte más fácil atraer su atención, p. ej., para concluir un ejercicio y para llamarlos de nuevo.
- Al contrario del trabajo con invidentes, en donde es importante decir todo lo que escribes, con los sordos debes escribir o visualizar todo lo que ves (p. ej., reparte guías, escribe en la pizarra o rotafolios, etc.).

- Para que te entiendan, puedes simular un ejercicio o dar un ejemplo (p. ej., de actividades enérgicas, juegos, presentaciones en la pizarra por un grupo de trabajo, etc.)
- En las discusiones de grupo, acuerda una señal para los participantes sordos que puedan usar para indicar lo que quieren aportar. Algunas personas con problemas auditivos tienen trastornos del habla que pueden dificultar su entendimiento, que no te avergüence pedirles que repitan algo. Si no entiendes algo, dilo, y vuelve a modos alternativos de comunicación (escritura, lenguaje de signos con intérprete)
- Es importante llevar siempre un bolígrafo y papel si estás con gente sorda o con problemas auditivos, y si no conoces su lenguaje de signos. Viene muy bien para comunicarse.
- Algunas ondas (p. ej., los teléfonos móviles) pueden interferir con dispositivos de ayuda auditiva empleados por los participantes con dificultades auditivas. Asegúrate de que se apaguen los teléfonos móviles.
- Los sordos y personas con problemas auditivos pueden divertirse y bailar. Pueden sentir el ritmo (simplemente añade un poco de graves) y bailar con las luces que estén basadas en la música (en su ritmo). Así que no hay por qué prescindir de la noche disco en el programa.
- Deja claras las funciones —quién es el asistente personal— quién ayuda cuándo y en qué (no). El equipo no puede ser un asistente personal, pero puede pedir la ayuda de algunos participantes (p. ej., con un ejercicio). Ver también Funciones y relaciones en el grupo (página 48)
- ...

## RECOMENDACIONES DE ACCESIBILIDAD PARA PERSONAS CON PROBLEMAS AUDITIVOS

- Es posible instalar en la sala de trabajo un «sistema de inducción en bucle» en beneficio de las personas con problemas auditivos. Con este sistema el sonido se transmite como un campo magnético, y aquellos con problemas auditivos a los que van destinados los sonidos del bucle actúan como una especie de antena de televisión. ¿Cuenta tu espacio con uno de estos sistemas o puedes alquilarlo?
- Las personas sordas y con problemas auditivos no oyen las alarmas de incendios. ¿Tiene el hotel alarmas con lámpara estroboscópica y vibradores de somieres (o de otro tipo?). Asegúrate de que el organizador del proyecto sepa exactamente dónde está ubicada la gente con una discapacidad dentro del edificio en caso de emergencia, y qué debe hacer. Podrías establecer repartir una serie de cometidos de emergencia a todos los participantes con una discapacidad.
- ¿Hay un teléfono de texto (TTY)? Podrías investigar si existe un servicio repetidor de telecomunicaciones que haga de enlace entre la voz del interlocutor y el Teléfono de Texto. Otra opción es tener un ordenador con correo electrónico o función de chat (o SMS).

- Puedes encontrar una sección entera sobre recomendaciones para el entorno auditivo en la publicación **Acceso para Todos** del sitio web de la Comisión Nacional Maltesa de Personas Discapacitadas [www.knpd.org](http://www.knpd.org)  
[www.knpd.org/pubs/pdf/AADGJune2012.pdf](http://www.knpd.org/pubs/pdf/AADGJune2012.pdf)

### Consejos prácticos

- Si alguno de los participantes usa audífonos, asegúrate de llevar pilas de sobra. Algunos de estos equipos son muy caros y frágiles. Contrata un buen seguro y consulta si hay un servicio de reparación allá donde vayáis.
- Si vas a llevar un sistema de inducción en bucle, asegúrate de que vaya a funcionar en el espacio en el que vayáis a estar. Llévate cables de sobra, etc. Habla con el técnico del lugar para saber qué necesitáis exactamente.
- Para cuando vayáis por la ciudad (en el tiempo libre) o de excursión puedes crear un sistema de comunicación por SMS.

## CONSEJOS Y RECOMENDACIONES – DISCAPACIDADES COGNITIVAS, DEL APRENDIZAJE E INTELECTUALES

No siempre es evidente desde el principio que una persona tenga una discapacidad cognitiva o intelectual. Además, hay **muchos tipos distintos y grados de discapacidades cognitivas**, así que lee esta sección teniendo en cuenta todas estas condiciones. Una suposición errónea bastante extendida es la de pensar que la gente con discapacidades físicas tiene también discapacidades mentales. Por tanto siempre debes partir de la **expectativa más alta** con respecto a las habilidades y capacidades intelectuales a la hora de interactuar con una persona con una discapacidad, y si es necesario vas gradualmente bajando el nivel (pero nunca al revés).

### Algunos consejos para tus programas y actividades

- Sé específico en las cosas que digas o preguntes. Evita los discursos figurativos, expresiones complejas y sutilezas como la ironía y el sarcasmo, pero tampoco recurras al otro extremo: al lenguaje infantil. Las personas con discapacidades cognitivas merecen el mismo respeto.
- Tómate las cosas bien, sonríe y manda vibraciones positivas como modo de comunicación. No dependas exclusivamente de comunicación verbal. Algo de apoyo visual como el de una imagen o símbolo puede ayudar.
- Se paciente, flexible y ayuda. Tómate tu tiempo para entender a la persona y asegúrate de que ésta te entienda. Haz preguntas para saber si las personas con discapacidades cognitivas te entienden o no.
- Repite todas las veces que sea necesario, de formas distintas, y comprueba que han entendido bien. Tómate tu tiempo y respeta su velocidad. No presupongas que te van a entender todo y que se van a acordar de todo.

- Evita hacer largas introducciones a las actividades y divide las actividades y explicaciones en distintas partes secuenciales, que puedas introducir una por una. Ayuda a hacer comprensibles las ideas más complejas, desglosándolas en partes más digeribles.
- Si usas presentaciones en PowerPoint, guías u otros materiales escritos apoya el contenido con imágenes y usa frases cortas y sencillas que transmitan un solo concepto o acción a la vez.
- Usa distintos medios creativos de expresión, p. ej., con arte, danza, pintura, collage, teatro, etc.
- Ofrece asistencia (puedes preguntar a alguien del mismo grupo) para las tareas intelectuales más exigentes (p. ej., escribir, completar formularios, comprender instrucciones escritas). Pero siempre espera a que la persona acepte la oferta de ayuda; no «ayudes más de la cuenta» ni muestres una actitud condescendiente.
- Asegúrate de que los participantes con una discapacidad cognitiva (como el resto de participantes) entiendan las normas de grupo para la actividad: qué comportamiento es aceptable y cuál no.
- Para las personas con discapacidades cognitivas puede resultar difícil tomar decisiones rápidas. Déjalas saber de antemano qué decisiones deben adoptarse para que ellos tengan algo más de tiempo para tomar las decisiones.
- Las personas con discapacidades mentales pueden tener problemas a la hora de concentrarse en un entorno sobreestimulado, en el que por ejemplo haya mucha gente, o mucho ruido, colores muy vivos, etc. Ocupate de encontrar espacios de trabajo en los que puedan concentrarse (cuando fuese necesario).
- Si estas en contacto con otros grupos/personas y las personas con discapacidad mental se comportan de forma rara, simplemente se lo explicas a la gente. Tener un comportamiento extraño puede ser parte de su afección pero no es ni peligroso ni contagioso.
- La reacción del líder del grupo hacia los comportamientos extraños es a menudo copiada por otros miembros del grupo. Si reaccionas con calma ante conductas problemáticas, el resto del grupo seguramente hará lo mismo. Si entras en pánico, el resto del grupo podrá hacerlo también.
- Estaría bien hacer actividades en el proyecto en las que la gente con discapacidades cognitivas pueda mostrar sus capacidades y habilidades. Algunos son buenos en deportes, cantando, en matemáticas, etc. Esto ayudaría a defender su posición y prestigio dentro del grupo. Puedes hacer una especie de feria de habilidades, en la que cada participante muestre una habilidad al grupo (p. ej., cantar, hacer masajes, contar chistes, etc.)
- Pregunta a las personas con una **discapacidad de aprendizaje** qué les ayuda a entender y recordar. A algunas personas les sienta bien escribir las instrucciones o decirlas en alto.

- Las personas con **síndrome de Asperger** o **autismo** (u otras discapacidades cognitivas) pueden tener reacciones de pánico hacia determinadas cosas (p. ej., túneles, colores, etc.) o en algunas situaciones. Puede ser útil descubrir de la persona, los padres o un trabajador social qué causa estas reacciones (para que puedas evitarlas) y qué puede tranquilizar a esta persona (en caso de que se produzcan). No obstante, a menudo suele ser un proceso de prueba y error.
- Algunas personas con **lesiones cerebrales traumáticas** podrían tener una mala memoria a corto plazo o malas habilidades sociales. Puedes considerar tener un asistente personal para que se ocupe de esta persona (p. ej., que guíe la interacción con el grupo, etc.)
- Las personas con el **síndrome de Tourette** hablan de forma involuntaria, y pueden decir palabrotas o hacer movimientos incontrolados. Espera hasta que la persona se calme y luego sigue como si nada. A menudo, cuanto más trata la persona de contener estos impulsos, más aparecen. Podría ser útil para ellos abandonar la sesión temporalmente para liberar estas compulsiones y volver cuando se hayan calmado.
- Cuando un participante sufre un ataque de pánico o se comporta de forma problemática en un lugar público con muchas distracciones, puede que te interese moverte a un sitio más tranquilo o privado.
- La señalización clara con pictogramas y flechas puede ayudar a la persona con discapacidades cognitivas a encontrar el camino de vuelta a vuestra sede.
- Asegúrate de haber implantado un procedimiento de emergencia (p. ej., en caso de incendio) y que las personas con una discapacidad sepan qué hacer.
- ...

*«Discapacidad mental o cognitiva es sólo un término que emplean los médicos cuando no saben qué hacer con nosotros»*

*- J. de Eslovaquia – síndrome de Down*

## TIPOS ESPECÍFICOS DE DISCAPACIDADES

Es imposible incluir en esta guía todos los tipos de discapacidades, pero con respecto a los siguientes estados te daremos algunas recomendaciones sobre qué hacer en las situaciones más frecuentes. Pero en la mayoría de los casos, lo mejor es preguntar a las propias personas, y seguir sus indicaciones.

## PERSONA DE BAJA ESTATURA

- No trates a los adultos como si fueran niños porque son pequeños
- Pon el material que uses para las actividades a su alcance (y no en la estantería de arriba)
- Pon las pizarras y las listas para apuntarse a baja altura o coloca algún tipo de escalón (improvisado).
- Puedes ofrecer cojines para las sillas, poner escalones en el baño, bajar la alcachofa de la ducha, etc.
- Comprueba si hay teléfonos públicos a baja altura en la sede o cerca de ésta, urinarios bajos y mostradores de atención bajos
- Haz actividades en las que la gente se siente o esté a la misma altura (o en las que todo el mundo esté a distintas alturas).
- Colócate a la altura de los ojos para comunicarte. Siéntate, arrodíllate o échate hacia atrás para que no forcéis el cuello
- Las personas de baja estatura tienen las piernas más cortas, por lo que las distancias largas les agotan más. Proporciona medios de transporte alternativos si fuera necesario.
- ...

## TRASTORNOS DEL HABLA

- Si no puedes entender a la persona, no pretendas que lo has hecho. No tengas miedo a pedir que te repitan. Ponerse nervioso o avergonzarse no ayuda en la comunicación.
- Repite para ver si así entiendes a la persona. Sé paciente y tómate el tiempo necesario.
- No interrumpas ni trates de finalizar las frases de la persona. No asientas a menos que has comprendido el mensaje completamente.
- Si realmente no entendiste a la persona puedes usar medios alternativos de comunicación: por texto, dibujos, gestos, pero pregunta primero a la persona a ver si le parece bien.
- Trata de hacer preguntas que requieran de respuestas cortas o de un gesto con la cabeza.
- No hables por la persona ni trates de terminar su discurso o frases.
- La comunicación funciona mejor en entornos tranquilos en los que te puedes concentrar en lo que la persona trata de decir.
- Asegúrate de que nadie se ría ni se burle de la gente con un trastorno en el habla.
- ...

## EPILEPSIA (TRASTORNOS CONVULSIVOS)

- Conoce la gravedad de la epilepsia. A algunas personas sólo les tiemblan las manos mientras que otras se caen y sufren convulsiones violentas.
- Pregunta a la persona, a los padres o a los trabajadores sociales qué hacer en caso de un ataque epiléptico. A veces usan inyecciones que los calma, a veces simplemente esperan hasta que acabe, etc.
- Ten en cuenta que las linternas o los móviles a veces provocan ataques epilépticos, así que conviene evitarlos lo máximo posible (p. ej., las luces estroboscópicas en las discotecas, las luces de los coches en la oscuridad, los pitidos del teléfono móvil, etc.)
- Cuando una persona sufre un ataque, realmente no hay mucho que hacer más que esperar con paciencia a que se acabe. Si la persona se cae, asegúrate de que la cabeza esté protegida y de que no se traguen la lengua, pero no impidas sus movimientos.
- Lleva siempre algo de ropa extra en las excursiones. A veces las personas pierden fluidos durante una crisis.
- Una vez finalice la crisis, la persona puede sentirse avergonzada o desorientada. Deja que tenga un espacio y tiempo a solas para que se recomponga.
- ...

## PARÁLISIS CEREBRAL

La parálisis cerebral es una deficiencia que dificulta a quien la padece el **control de sus músculos**, lo cual tiene un efecto en sus movimientos y a veces en el habla (en varios grados). Pero esto no significa que tengan capacidades intelectuales limitadas o una discapacidad cognitiva. Por tanto, empieza la interacción asumiendo las capacidades intelectuales de máximo nivel y simplifica si la persona con parálisis cerebral tiene también una discapacidad cognitiva.

- 👉 La mayoría de los consejos y recomendaciones pensadas para las personas que usan silla de ruedas o tienen movilidad reducida (ver la página 88) son válidos para las personas con parálisis cerebral.

## TRASTORNOS PSIQUIÁTRICOS

Podría suceder que tuvieras en tu proyecto personas con **fobias, depresiones u otros trastornos psíquicos**. Lo más complicado de estos trastornos es que no son apreciables, de modo que tendrás que preguntar a cada persona cuál es su trastorno psíquico. Muchos no consideran que estos sean una discapacidad, pese a que en muchos casos los trastornos psíquicos afectan al funcionamiento social efectivo de quienes los padecen. Las personas con trastornos psíquicos pueden estar bien por lo general, pero pueden ser **sensibles** al estrés y a las emociones fuertes. Es mejor que antes del proyecto consultes con el joven, con sus padres o con el psicólogo cuál es el trastorno, qué cosas puedes hacer/evitar para hacerlos sentir mejor, y cómo comportarte en caso de crisis.



# HAY MÁS DESPUÉS DEL PROYECTO



Un proyecto no debe finalizar el último día del intercambio o de la actividad, este es un mero paso necesario **para el cambio**, para alcanzar tus objetivos. Podrías usar el proyecto como base para suscitar grandes efectos si lo planteas bien.

Piensa en la **visibilidad del proyecto**: ¿Qué puedes hacer para que tenga la mayor trascendencia posible? Puedes implicar al mayor número de personas posible (organiza un día de puertas abiertas, un evento, etc.) o puedes recurrir a los medios de comunicación para mostrarlo.

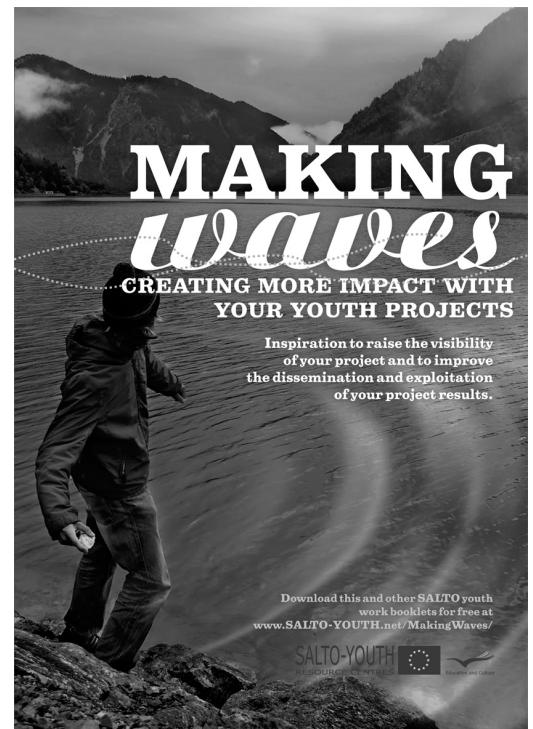
Si obtienes **buenos resultados** con él, lo que interesa es difundirlos todo lo que puedas (públicalo en los medios, coméntalo con patrocinadores, padres y políticos). Pero es mejor aún si pueden SERVIR a otros. Documenta lo que hiciste para que otros puedan tener una experiencia similar. ¡Compártelo!

Desde el momento que solicites financiación (p. ej., en una solicitud de Erasmus+), se te preguntará qué vas a hacer en términos de seguimiento y difusión de resultados. Cuanto mejor preveas la visibilidad, difusión y explotación de los resultados de tu proyecto, mayor impacto tendrá este.

👉 SALTO ha elaborado una guía sobre cómo generar el mayor impacto posible con tu proyecto juvenil llamado *Making waves* [*Haciendo olas*]. Incluye montones de consejos y recomendaciones para incrementar la visibilidad, difusión y explotación de los resultados de tu proyecto.

Descárgalo en

[www.SALTO-YOUTH.net/MakingWaves/](http://www.SALTO-YOUTH.net/MakingWaves/)



# EL «AUTOR» Y LOS EXPERTOS



## TONY GEUDENS (Autor)

[www.salto-youth.net/downloads/toy\\_trainer\\_download-file-394/TonyGeudensIdeoScriptCV2010.pdf](http://www.salto-youth.net/downloads/toy_trainer_download-file-394/TonyGeudensIdeoScriptCV2010.pdf)

**Tony** es el coordinador del Centro de Recursos de Inclusión de SALTO-JUVENTUD en Bélgica-Flandes y ha trabajado como instructor durante muchos años, adaptando distintas actividades y ejercicios a una variedad de grupos con distintas necesidades. Una de las experiencias de formación más complejas (y gratificantes) fue contar con trabajadores juveniles con discapacidades en los cursos de SALTO. Está convencido de que es posible hacer proyectos internacionales con y sin discapacidad, siempre que se tenga la voluntad y creatividad para hacerlo.

Ése es el mensaje que ha tratado de transmitir en este guía.

[tony@salto-youth.net](mailto:tony@salto-youth.net) o [tony@geudens.com](mailto:tony@geudens.com)



## SONIA HOLUBKOVA

<https://www.salto-youth.net/tools/toy/sonia-holubkova.1664/>

**Sonia** tiene un doctorado en psicología y actualmente trabaja como coordinadora del Consejo Asesor de Trabajo Social en Eslovaquia, con la misión de mejorar las condiciones sociales de aquellas personas con necesidades especiales. Ha trabajado antes en distintos servicios de asistencia social para personas con discapacidades intelectuales y mantiene su actividad como voluntaria en organizaciones y proyectos para personas con discapacidades. Todos los años coordina un festival internacional cultural en su ciudad, Zilina, para jóvenes con y sin discapacidades. Sonia participó en el primer curso de formación de inclusión impartido por SALTO en 2001 y tuvo el placer de devolver sus conocimientos y experiencia como instructora en el TC Enable de SALTO.

[nkh@slovanet.sk](mailto:nkh@slovanet.sk)



### **RENE OPSOMER**

**René** es uno de los pocos instructores de la Bélgica germanófono. Estudió educación especial y lleva 25 años trabajando para una organización que coordina actividades con grupos con habilidades mixtas, juntando a personas con y sin discapacidades físicas y mentales. También ofrecen un servicio gratuito de taxi para personas que usan silla de ruedas. René tuvo el placer de organizar intercambios juveniles con grupos con habilidades mixtas entre Bélgica, Estonia y Letonia.

Organiza cursos de formación regulares sobre la integración de jóvenes con discapacidad en los trabajos juveniles. Su recomendación para los trabajadores en el ámbito de la juventud: ¡Intentadlo!

# REFERENCIAS, RECURSOS, Y LECTURAS COMPLEMENTARIAS

Lee esta guía junto con la página de recursos de SALTO para configurar proyectos con habilidades mixtas: [www.SALTO-YOUTH.net/MixedAbility/](http://www.SALTO-YOUTH.net/MixedAbility/)

## TEXTOS RECOMENDADOS

Algunas otras publicaciones de «Inclusión para todos» de SALTO:

- **On Track - Different youth work approaches for different NEET situations (2015)** - Esta publicación ayuda a cualquier persona que trabaje en el ámbito de la juventud a comprender mejor el asunto nini y cómo responder con eficacia a las necesidades de la gente joven con diversas situaciones de nini.
- **Inclusión de la A a la Z (2014; 2018 versión en español)** - Una brújula para proyectos internacionales de inclusión. Lo mejor de los manuales de trabajo realizados por SALTO sobre inclusión juvenil en una única publicación.
- **Growing Inclusion and Participation (2014)** inspiración para asociaciones estratégicas inclusivas y participativas en el ámbito de la juventud.
- **Youthpass Unfolded - also for Inclusion Groups (2012)** Consejos y métodos prácticos para realizar el proceso de Youthpass. Comienza a usar Youthpass con tu ¡grupo de inclusión!
- **Inclusion through Employability - approaches to youth employment (2011)** (reeditado en 2014). Descubre los resultados clave de un estudio sobre empleo juvenil y la exclusión social. Esta publicación presenta los criterios de éxito de proyectos de empleo para jóvenes con menos oportunidades.
- **Images in Action - improve your reputation (2010)** - Aprende a construir una imagen positiva de los jóvenes con menos oportunidades usando proyectos (internacionales) de juventud. Una guía llena de consejos sobre campañas y marketing.
- **Working on Work - combating youth unemployment (2009)** - Conoce el desempleo juvenil y aprende a usar los proyectos de Erasmus+ Juventud en Acción como una herramienta para facilitar la incorporación de los jóvenes con menos oportunidades al mercado de trabajo.
- **Inclusion by Design - Inclusion strategies for NGO's (2008)** -Aprende cómo un enfoque estratégico puede ayudar a mejorar la calidad y el impacto de tu trabajo de inclusión. Sigue este enfoque paso a paso en la elaboración de estrategias para organizaciones juveniles, tanto grandes como pequeñas.
- **Youth and the City (2008)** – guía para configurar proyectos juveniles relevantes en zonas urbanas y suburbanas desfavorecidas.
- **Sin barreras, sin fronteras (2008)** – guía práctica para organizar proyectos juveniles con habilidades mixtas (en los que se incluyan gente con y sin capacidades).
- **Over the Rainbow (2008)** – guía práctica para proyectos internacionales con jóvenes lesbianas, gais, bisexuales y jóvenes que se cuestionan su orientación sexual.

- **Inclusion & Diversity (2008)** – cómo hacer que tu trabajo juvenil y proyectos de juventud sean más inclusivos y lleguen a grupos más diversos (cooperación con SALTO Inclusión y SALTO Diversidad cultural).
- **Making Waves (2007)** – Crear un mayor impacto para tus proyectos juveniles, una guía sobre visibilidad, difusión y explotación de los resultados de tu proyecto
- **No Offence (2007)** – exploración de oportunidades y configuración de proyectos juveniles para jóvenes ex-delinquentes y aquellos propensos a delinquir
- **Village International (2007)** – una guía práctica para trabajadores en el ámbito de la juventud que organicen proyectos internacionales en zonas rurales y áreas geográficamente aisladas.
- **Coaching Guide (2006)** – una guía que explora el concepto de la Orientación, y que incluye herramientas prácticas, métodos, consejos e información (por SALTO Participación)
- **Fit for Life (2005)** – uso del deporte como herramienta educativa para la inclusión de personas con menos oportunidades en trabajo juvenil y proyectos juveniles internacionales.
- **Going International – Inclusion for All (2004)** – una guía con métodos de inclusión prácticos y consejos para la preparación, implementación y seguimiento de proyectos internacionales para jóvenes con menos oportunidades.
- **Use your Hands to Move Ahead (2004)** – usa tareas prácticas para incrementar la participación de jóvenes con menos oportunidades en proyectos de Servicio Voluntario Europeo a corto plazo.

☞ Todos ellos disponibles en [www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/)

### ¿Buscas métodos de trabajo juvenil y de formación sobre Inclusión y otros temas?

Investiga en la Caja de Herramienta para la Formación de SALTO en [www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/)



**YouthPartnership**

**Series de Kit de Formación:** *Los kits de formación son publicaciones temáticas elaboradas por instructores juveniles experimentados. Son manuales de fácil uso pensados para la formación y sesiones de estudio, publicados por la Asociación para la Juventud entre el Consejo de Europa y la Comisión Europea.*

- Inclusión social
- Gestión de proyectos
- Gestión organizacional
- Metodología en el aprendizaje del lenguaje
- Aprendizaje intercultural
- Servicio de Voluntariado Internacional
- Ciudadanía Europea en Trabajo Juvenil

- Fundamentos de la formación
- Gestión de financiación y financiera
- Evaluación educativa en el trabajo juvenil
- Cooperación euromediterránea
- Juventud y Transformación de Conflictos

👉 Pueden descargarse en [www.youth-partnership.net](http://www.youth-partnership.net) o [www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/http://pjp-eu.coe.int/en/web/youth-partnership/t-kits](http://www.SALTO-YOUTH.net/Toolbox/http://pjp-eu.coe.int/en/web/youth-partnership/t-kits)

## PUBLICACIONES EMPLEADAS PARA ESTA GUÍA

- **Protocolo de discapacidad:** consejos sobre cómo interactuar con personas con una discapacidad, Judy Cohen, publicado por EPVA – descárgalo en [www.unitedspinal.org](http://www.unitedspinal.org) (Publicaciones gratuitas)
- **¡Aún no estamos listos!** Una guía para personas con discapacidades, organizaciones voluntarias y todos los voluntarios sobre integración y voluntariado, Jackie West, publicado por Movilidad Internacional  
[www.miusa.org](http://www.miusa.org) (tenían una sucursal europea)

## RECURSOS EN INTERNET

Más enlaces sobre inclusión y recursos en [www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/)

- **Métodos y Herramientas para Proyectos de Inclusión y Formación-**  
[www.salto-youth.net/InclusionTools/](http://www.salto-youth.net/InclusionTools/)
- **En busca de instructor o experto sobre inclusión -**  
[www.salto-youth.net/InclusionTrainers/](http://www.salto-youth.net/InclusionTrainers/)
- **Oportunidades de formación sobre inclusión –** [www.salto-youth.net/InclusionCourses/](http://www.salto-youth.net/InclusionCourses/)
- **Boletín de noticias sobre inclusión de SALTO -** [www.salto-youth.net/InclusionNewsletter/](http://www.salto-youth.net/InclusionNewsletter/)

## INFORMACIÓN SOBRE DISCAPACIDAD

- **Disabled World:** *una fuente de noticias independiente sobre Salud y Discapacidad que ofrece áreas temáticas que cubren noticias sobre personas mayores y discapacidad, revisiones de dispositivos de apoyo y artículos que van desde consejos útiles a deportes para discapacitados.*
- **Independent Living:** *Para organizaciones de ayuda a personas discapacitadas que trabajan por la igualdad de oportunidades, la autodeterminación y el respeto a uno mismo. Con una vasta biblioteca, búsqueda de organización de socios, intercambio de hogares de vacaciones, radio de discapacitados, red e intercambio de asistentes personales, foros, etc.*  
[www.independentliving.org](http://www.independentliving.org)
- **Plena Inclusión** *Servicios de Apoyo a la Vida Independiente para que cada persona con discapacidad intelectual o del desarrollo pueda tener un proyecto de vida propio.*  
[www.plenainclusion.org](http://www.plenainclusion.org)

- **Discapnet** *Un sitio web con enlaces a recursos en internet para personas con una discapacidad y respecto a distintos aspectos de la discapacidad –Turismo y Cultura, Deportes, Empleo, Salud, etc.*

## VIAJAR CON UNA DISCAPACIDAD

- **Accesibilidad en el viaje- Información general:** *Múltiples consejos y enlaces sobre salir al extranjero, historias de viajes, guía de destinos accesibles, números de contacto*  
[www.toegankelijkreizen.be](http://www.toegankelijkreizen.be) (en inglés, francés, castellano, catalán, etc.)  
[www.emerginghorizons.com/resources/](http://www.emerginghorizons.com/resources/) (Norteamérica)
  - **PREDIF**, la Plataforma Representativa Estatal de Personas con Discapacidad Física. Ha creado **TUR4all**, un Geoportal de Turismo Accesible para todos.  
[www.tur4all.com](http://www.tur4all.com)  
[www.viasverdesaccesibles.es](http://www.viasverdesaccesibles.es)
  - **Puedo Viajar** es una Red Social de Turismo Accesible pensada para facilitar la organización del viaje a personas con discapacidad.  
[www.puedoviajar.es](http://www.puedoviajar.es)
  - **EDUCNATUR** empresa dedicada al turismo y actividades para personas con cualquier tipo de diversidad funcional.  
[www.educnatur.es](http://www.educnatur.es)
  - **Sillero viajeros.** *Es un blog donde personas con discapacidad cuentan sus viajes y experiencias viajeras a lo largo de España y de algunos países del extranjero.*  
[www.sillerosviajeros.com](http://www.sillerosviajeros.com)
  - **Flying with a disability:** *Guía práctica paso a paso de cómo organizar tu viaje en avión.*  
[www.flying-with-disability.org](http://www.flying-with-disability.org)
  - **Iberia pasajeros con necesidades especiales**  
[www.iberia.com/es/viajar-con-iberia/necesidades-especiales](http://www.iberia.com/es/viajar-con-iberia/necesidades-especiales)
- 👉 **Más enlaces.** *Una variedad de sitios web sobre cómo viajar con una discapacidad en distintos idiomas*  
[www.wheeltheworld.net](http://www.wheeltheworld.net)

## DIRECTRICES DE ACCESIBILIDAD

- **Directrices de Accesibilidad para Todos**  
*Guía extensiva con criterios de accesibilidad para los edificios accesibles de la Comisión Nacional Maltesa para las Personas con una Discapacidad*  
[www.knpd.org](http://www.knpd.org)
- **SERI – Recursos en Internet de Educación Especial**  
*Colección de recursos en Internet relativos al acceso a la educación (educación especial). Los enlaces se agrupan en función de la discapacidad o por tema (psicología, legislación, productos, padres, etc.)*  
[www.seriweb.com](http://www.seriweb.com)



## ORGANIZACIONES PARA LA DISCAPACIDAD

- **Foro europeo de las personas con discapacidad**

*El EDF es una organización paraguas europea que representa a más de 37 millones de personas discapacitadas en Europa. Su misión consiste en garantizar el acceso pleno a los ciudadanos con discapacidades a los derechos fundamentales y humanos por medio de su participación activa en el desarrollo e implementación de la política en la Unión Europea.*

[www.edf-feph.org](http://www.edf-feph.org)

- **Inclusión Europa**

*Organización sin ánimo de lucro que lucha por los derechos e intereses de personas con discapacidades intelectuales y de sus familias por toda Europa*

[www.inclusion-europe.org](http://www.inclusion-europe.org)

- **Unión Europea de Ciegos**

*La EBU es una organización cuyo fin es proteger y promover los intereses de todas las personas invidentes y con visión parcial en Europa. Su sitio web accesible con navegador por voz incluye mucha documentación y recursos de apoyo para que las personas ciegas y con visión reducida puedan acceder a ellos.*

[www.euroblind.org](http://www.euroblind.org)

- **IFHOHYP – Federación internacional de jóvenes con problemas auditivos**

*La IFHOHYP es la organización paraguas de las organizaciones juveniles para jóvenes con problemas auditivos. Organizan toda una variedad de actividades internacionales como la sesión de estudio para sus miembros.*

[www.ifhohyp.org](http://www.ifhohyp.org)

- **COCEMFE - Confederación Española de Personas con Discapacidad Física y Orgánica es una organización sin ánimo de lucro cuyas áreas de actuación son principalmente la integración laboral, la educación y formación, la accesibilidad, la atención socio sanitaria y atención a la infancia, a la juventud y a la mujer.**

[www.cocemfe.es](http://www.cocemfe.es)

- **FUNDACIÓN ONCE**

*Formada por diferentes entidades y fundaciones y centrada en alcanzar la plena autonomía e integración de las personas con ceguera y deficiencia visual, la ONCE está solidariamente comprometida con colectivos de personas con otros tipos de discapacidad promoviendo su formación, empleo y accesibilidad.*

[www.fundaciononce.es](http://www.fundaciononce.es)

- **ASPACE - Confederación Española de Asociaciones de Atención a las Personas con Parálisis Cerebral**

*Agrupada a las principales entidades de Atención a la Parálisis Cerebral de toda España.*

<https://aspace.org>

- **Más enlaces en el sitio web de SALTO**

[www.SALTO-YOUTH.net/Links/inclusion-disability.html](http://www.SALTO-YOUTH.net/Links/inclusion-disability.html)

## INFORMACIÓN EDITORIAL SOBRE LA VERSIÓN ESPAÑOLA

La edición española de “Sin barreras, sin fronteras” ha sido realizada por la Dirección General de Juventud y Deporte de la Comunidad de Madrid, mediante la firma de un convenio con SALTO-YOUTH Inclusion Resource Centre.

### **Sin barreras, sin fronteras**

© Comunidad de Madrid

Edita: Dirección General de Juventud y Deporte

Paseo de Recoletos, 14. 28001 Madrid

Tel.: 901 510 610

[www.madrid.org/inforjuven](http://www.madrid.org/inforjuven)

Traducción del inglés: Albor Translation Office. Salto Inclusión no se hace responsable de la traducción.

Revisado por Programa Erasmus + : Juventud en Acción

Maquetación: BOCM

Edición: 04/2018

Soporte: Publicación en línea en formato PDF

Publicado en España – *Published in Spain*

## INFORMACIÓN EDITORIAL EDICIÓN ORIGINAL

Publicado por primera vez en abril de 2006, segunda edición actualizada en abril de 2008

Centro de Recursos de Inclusión SALTO-YOUTH

[www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/)

(Apoyo, aprendizaje avanzado y oportunidades de formación dentro del Programa de Erasmus+ Juventud en Acción)

SALTO-Jint, Grétrystraat 26, 1000 Bruselas, Bélgica

Tel +32 (0)2 209 07 20 - Fax +32 (0)2 209 07 49

[inclusion@salto-youth.net](mailto:inclusion@salto-youth.net)

Basado en el TC Enable de SALTO 2003 - [www.SALTO-YOUTH.net/TCenable/](http://www.SALTO-YOUTH.net/TCenable/) y en conversaciones con expertos que trabajan con grupos con habilidades mixtas o que conviven con una discapacidad: Sonia Holubkova y Rene Opsomer (instructores del TC Enable de SALTO)

Gracias a Barbara Verbic (*Asociación Eslovena de Alumnos Discapacitados*), Inez Adriaensen (*Jint NA Flanders, Bélgica*), Jim Crowe (*Discapacidad del Aprendizaje Gales, Reino Unido*), Karina Chupina (*Federación Internacional de Jóvenes con Problemas Auditivos, Rusia*), Louise McBride (*Proyecto de Juventud Rural en Ballyboffy, Irlanda*), Mokrane Boussaid (*Unión Europea de Ciegos, París*), Rita Vella (*LAND-Living Ability Not Disability, Malta*), Simon Stevens (*Enable Enterprises, Reino Unido*) por sus comentarios y aportaciones.

Coordinación, redacción y edición: Tony Geudens, [tony@salto-youth.net](mailto:tony@salto-youth.net) o [Tony@Geudens.com](mailto:Tony@Geudens.com)

Diseño: miXst, [info@mixst.be](mailto:info@mixst.be)

La reproducción y uso con fines sin ánimo de lucro estarán permitidos siempre y cuando se haga mención a la fuente [www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/) y se notifique de ello a [inclusion@salto-youth.net](mailto:inclusion@salto-youth.net)

Aproximadamente el 15 % de los europeos tienen una discapacidad, así que podemos preguntarnos si el 15 % de nuestros amigos tiene una, o el 15 % de nuestros compañeros de trabajo, o el 15 % de los jóvenes de tu organización juvenil. «Sin barreras, sin fronteras» es una guía práctica cuyo propósito es estimular la participación de jóvenes con una discapacidad en proyectos juveniles internacionales. No se trata de configurar proyectos específicos para personas con una discapacidad, sino de promover proyectos internacionales con grupos con habilidades mixtas, en los que personas con y sin discapacidades trabajen, convivan y se diviertan juntos.

«Sin barreras, sin fronteras» ayuda a trabajadores en el ámbito de la juventud y organizadores (promotores) de proyectos de ámbito general a pensar de forma más inclusiva y a implicar a jóvenes con discapacidades en sus proyectos internacionales. La guía ofrece múltiples consejos y recomendaciones sobre cómo hacer para que un Proyecto con grupos con habilidades mixtas sea una experiencia positiva y transformador para todos los implicados.

Si eres trabajador en el ámbito de la juventud y trabajas (principalmente) con jóvenes con discapacidades, este manual te animará a que incorpores a tus actividades a jóvenes sin discapacidades. Porque la inclusión social tiene que ver con la creación de oportunidades para un contacto y cooperación agradable y respetuoso. Y eso es precisamente lo que se consigue con un proyecto juvenil con un grupo con habilidades mixtas.

Basado en la formación para trabajadores en el ámbito de la juventud «TC Enable» de SALTO de 2003.

Esta guía forma parte de la serie «Inclusión para Todos» de SALTO. Descárgalos gratuitamente en: [www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/](http://www.SALTO-YOUTH.net/Inclusion/)

